



WALL SCANNER POG 70 A1

(GB) (CY)

WALL SCANNER

Operation and safety notes

(SI)

LOKATOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

MULTIFUNKČNÝ DETEKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

UREĐAJ ZA DETEKCIJU

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(AL)

LOKALIZUES

Udhëzime për përdorim dhe siguri

(BG)

ЛОКАЛИЗИРАЩО УСТРОЙСТВО

Инструкции за обслужване и безопасност

(DE)

ORTUNGSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HU)

HELYMEGHATÁROZÓ KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

DETEKTOR KABELŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

UREĐAJ ZA DETEKCIJU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(MK)

УРЕД ЗА СПЕДЕЊЕ

Упатства за користење и безбедносни упатства

(RO)

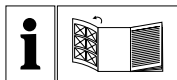
DETECTOR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

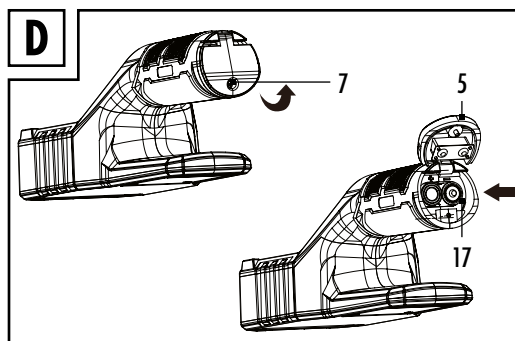
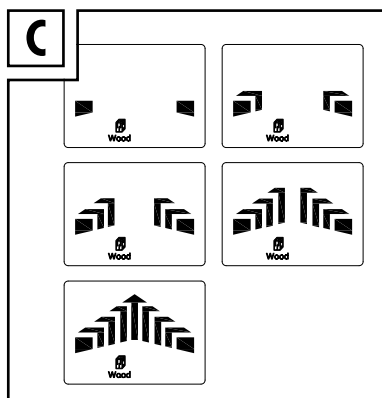
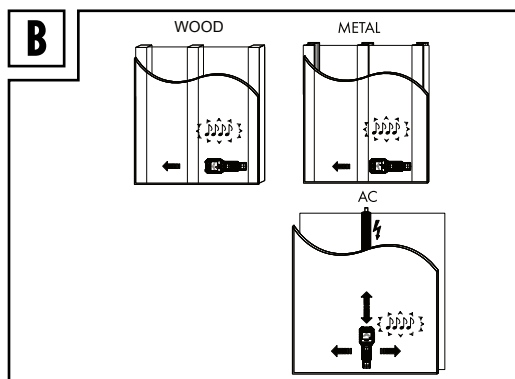
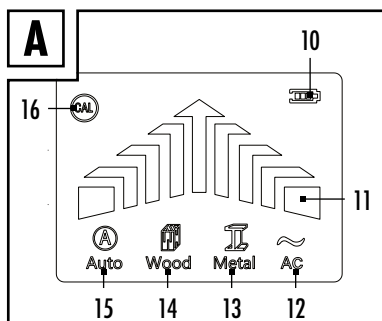
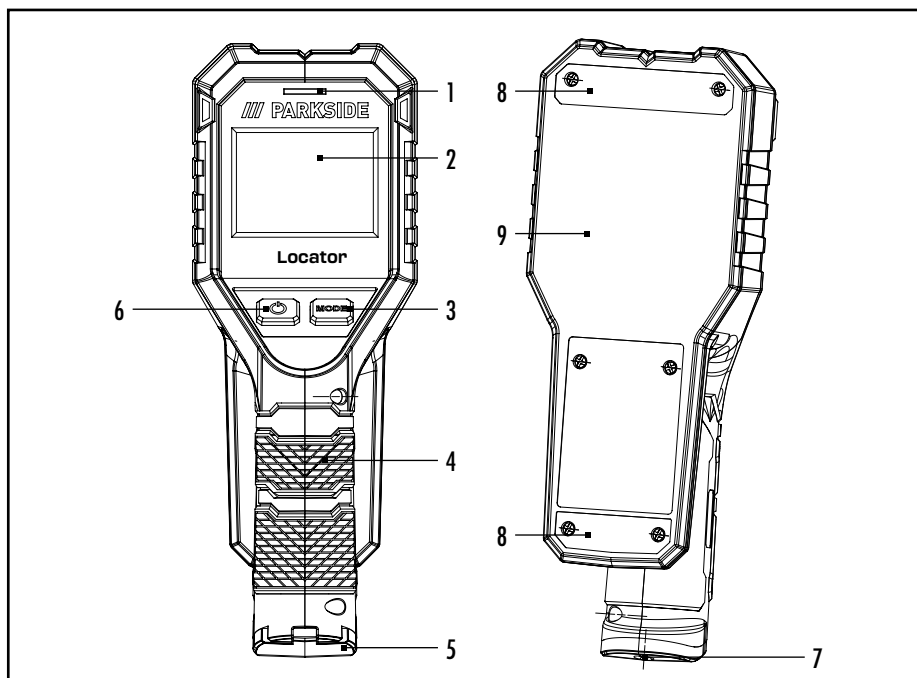
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	12
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	28
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	42
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	49
MK	Упатства за користење и безбедносни упатства	Страница	58
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	66
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	73
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	81
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	90
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	98



List of pictograms used	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 6
General safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 7
Before using	Page 8
Inserting/changing the batteries.....	Page 8
Working instructions for operation	Page 8
Switching on/Automatic shut-down	Page 8
Switching off	Page 8
Start-up	Page 8
Tips on measurement	Page 9
Troubleshooting	Page 10
Cleaning and maintenance	Page 10
Cleaning.....	Page 10
Maintenance.....	Page 10
Storage	Page 10
Disposal	Page 10
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure.....	Page 11
Service.....	Page 11
Simplified EU declaration of conformity	Page 11

List of pictograms used			
	Direct current/voltage		Do not insert incorrectly
	Alternating current/voltage		Do not deform/damage
	Battery included		Do not open/dismantle
	Attention!		Do not mix different types or brands
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Do not mix new and used
	For indoor use		Do not charge
	Safety information		Keep away from water and excessive moisture
	Instructions for use		Do not short circuit
	Keep out of reach of children		Insert correctly
	Do not dispose of in fire		

Wall Scanner

Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects and electrical cables. This product is solely intended for private use.

Parts description

- (1) Top LED

(2) LCD display

(3) MODE button

(4) Product handle

(5) Battery compartment cover

(6) Power button

(7) Battery compartment cover screw

(8) Protective back pad

(9) Sensor area

(10) Battery level indicator

(11) Intensity display bar

(12) AC symbol

(13) Metal symbol

(14) Wood symbol

(15) Auto Search Mode symbol

(16) Auto Calibration symbol

(17) Battery compartment

Technical data

Operating voltage:

Battery type:

3 V===

2 x 1.5 V, LR06/AA

Detector depths:

Wooden beam search (STUD):

Metal search (METAL):

Power line search (AC):

max. 25 mm

70 mm (magnetic and non-magnetic)

max. 50 mm (only with electrical cables which carry 230 V~ 50 Hz)

Frequency:

RF power:

3.8 KHz ± 0.5 KHz

≤72dBµA/m@10m (H-field strength)

Scope of delivery

1 Wall Scanner

2 1.5 V (LR06/AA) batteries

1 Set of operating instructions



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning for incorrect detections!

Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Only for detecting voltages AC mains of 230 V~ 50 Hz.
- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak battery
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires
 - thick walls with thin pipes or wires
 - metal-clad walls
 - very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

Before using

- Before initial use, remove the protective film from the product display (2) and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

Inserting/changing the batteries

If the battery level indicator (10) turns empty , the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows (Fig.D):

- Open the battery compartment cover (5) by unscrewing the battery compartment cover screw (7) using suitable screw-driver (not included).
- Remove the used batteries.
- Insert two 1.5V, type LR06/AA batteries into the battery compartment (17). Pay attention to the correct polarity.
- Close the battery compartment cover (5) and screw back the battery compartment cover screw (7) using suitable screw-driver (not included).

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

Working instructions for operation

- Protect the product from moisture and direct sunlight.
- Do not wear rings or watches when using the product. Metal can influence the measurement.
- Do not expose the product to extreme temperatures or temperature fluctuations. If the temperature fluctuates significantly, allow it to cool down before switching it on. Extreme temperatures or temperature fluctuations can affect the precision of the product and the indication in the LCD display (2).
- Hold the product only by the product handle (4) so as not to influence the measurement.
- Do not affix any stickers or signs in the sensor area (9) as it will influence the measurement results.
- The measurement result can be worse in terms of accuracy and detection depth if the subsurface is unfavorable.
- Before switching on the product, make sure that the sensor area (9) is not damp. If necessary, rub the product dry with a cloth.
- Move the product in a straight line in the direction over the wall.

- Move the product over the surface with constant light pressure. The contact pressure should not be changed during the measuring process.
- Do not lift the product during the measurement process.
- It is to be noted that protective back pad (8) will protect product from scratches. Never damage protective back pad (8).

Switching on/Automatic shut-down

Note: Before switching on the product, make sure that the product is far away from any wall or any object.

- Briefly press the power button (6) to switch the product on remove.

Note: If you do not press any button for 5 minutes after the product has been switched on, the product automatically switches off.

Switching off

- Press and hold power button (6) until LCD display (2) turn off to switch off the product.

Start-up

- While using the product, always hold the product by product handle (4) and do not touch other part of the product.
- Before switch on the product, make sure that the product is far away from any wall or any object.
- Briefly press the power button (6) to switch the product on. The LCD display (2) will turn on with an audible sound. Also auto calibration symbol (16) will appear on the top left part of the the LCD display (2) for first few seconds and followed by an audible tone to indicate that auto calibration is completed and entered Auto search mode. Auto search mode symbol (15) will be shown on the bottom part of LCD display (2).

Search modes:

Auto: Search all 3 objects (Wood, Metal and AC cable) at this mode. Auto search mode symbol (15) will be shown on the LCD display (2). It is default mode after switching on the product every time.

Wood: Briefly press MODE button (3) under Auto search mode to enter Wood search mode and wood symbol (14) will be shown on the LCD display (2). This mode is for searching wood.

Metal: Press MODE button (3) twice under Auto search mode to enter Metal search mode and metal symbol (13) will be shown the display. This mode is for searching metal.

AC: Press MODE button (3) 3 times under Auto search mode to enter power line search mode and AC symbol (12) will be shown on the LCD display (2). This mode is for searching power lines.

Note: Switching to any search mode should be done far away from any wall or objects.

- Right after switching to any search mode, you should wait for auto calibration symbol (16) to disappear with audible tone before moving product to any wall for searching object.
- Right after placing the product on a wall/surface for detecting the object, wait for few seconds until auto calibration process is completed. During auto calibration process, auto-calibration symbol (16) will appears on the LCD display (2) and auto calibration symbol (16) will disappear in few seconds with an audible tone. This is applicable for all search modes.
- Before start guiding the product over the surface to be examined, it is always recommended to guide the product for few seconds over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. By doing this practice, a better search result can be expected. Now, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display bar (11) appears in the detector display and top LED (1) changes to yellow color.

Note: No yellow color on top LED (1) under AC search mode. Pls keep holding the device by hand during the calibration.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display (11). As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds and top LED (1) changes to red color.
- Please use the pencil (not included) for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- When the measurement (detection) is completed, switch off the product by pressing and holding power button (6) until LCD display switch-off.
- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall,

there could be an object, for which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.

Tips on measurement

- If you switch on the product too closely to the object or directly on the object, the calibration will not be good and the searching result will not be correct. Switch on the product or change search mode of the product several centimeters away from the wall to be searched for object.
- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, or a known power line (refer topic “search modes”). If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search (refer topic “search modes”), so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search “METAL” (refer topic “search modes”).
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.

- Please note that only voltages of 230 V~ 50 Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover (5) and and replace the batteries (refer topic "inserting/changing the batteries").
- Sensors are located just beneath the LCD display (2). For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the LCD display (2) or the housing around the LCD display (2). In addition, always hold the product by product handle (4) and never touch other parts while using it.

Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electrostatic discharge can affect the function of the product.	Open the battery compartment (17) and put back the batteries again after removing batteries (refer topic "Inserting/changing the batteries") (Fig. D)

Cleaning and maintenance

Cleaning

⚠ CAUTION! RISK OF SHORT CIRCUIT!

- Never submerge the product in water or other liquids.
- Do not allow water to enter into the product.
- Remove the batteries from the battery compartment (17) before cleaning.

⚠ CAUTION! RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT!

- Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes for cleaning.
- Keep the product clean to ensure secure work.
- Use a dry or slightly damp cloth to clean the product and protective back pad (8).
- Keep the product and protective back pad (8) clean to ensure fault-free operation.

Maintenance

⚠ WARNING! Have the product repaired by qualified professionals and only with original replacement parts. This ensures that the safety of the product is maintained.

The product requires no maintenance.

Storage

- If the product is not used for a long time, remove the batteries from the battery compartment (17).

- Store the product in a clean, dry place that is not exposed to direct sunlight.
- Always consider the permissible storage temperature (-15 °C to +40 °C).
- Store the product out of reach of children.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 518307_2510) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

0



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 518307_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 518307_2510

CY Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product (WALL SCANNER, HG14289), is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

CE **ΔΔ** Serbian mark of conformity

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 13
Rendeltetésszerű használat	Oldal 13
Alkatrészleírás	Oldal 13
Műszaki adatok	Oldal 13
A csomag tartalma	Oldal 14
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 14
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 14
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 15
Az elemek behelyezése/cseréje	Oldal 15
Munkautasítások a kezeléshez	Oldal 15
Be-/automatikus kikapcsolás	Oldal 15
Kikapcsolás	Oldal 15
Üzembe helyezés	Oldal 15
Tippek a méréshez	Oldal 16
Hibaelhárítás	Oldal 17
Tisztítás és ápolás	Oldal 17
Tisztítás	Oldal 17
Ápolás	Oldal 17
Tárolás	Oldal 17
Mentesítés	Oldal 17
Garancia	Oldal 18
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 18
Szerviz	Oldal 18
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 18

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Egyenáram / -feszültség		Ne helyezze be helytelenül
	Váltóáram / -feszültség		Ne deformálja/ne rongálja meg
	Elem mellékelve		Ne nyissa fel/ne szerelje szét
	Figyelmeztetés!		Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.		Ne használjon egyszerre új és használt elemeket
	Csak beltéri használatra		Ne töltsse
	Biztonsági tudnivalók		Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől.
	Kezelési utasítások		Ne zárja rövidre
	Gyermekektől elzárva tartandó		Ügyeljen a helyes behelyezésre
	Ne dobja tűzbe		

Helymeghatározó készülék

Rendeltetésszerű használat

A termék fém- vagy fagerendák, fém tárgyak és villamos vezetékek helymeghatározására lett tervezve. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

Alkatrészleírás

- | | |
|--------------------------------|--|
| (1) Felső LED | (9) Érzékelőegység |
| (2) LCD kijelző | (10) Elemtöltés kijelzése |
| (3) MODE gomb | (11) Intenzitás kijelzése |
| (4) Fogantyú | (12) AC szimbólum |
| (5) Elemrekesz fedele | (13) Fém szimbólum |
| (6) Be/Ki gomb | (14) Fa szimbólum |
| (7) Csavar (elemrekesz fedele) | (15) Az automatikus keresés szimbóluma |
| (8) Védőpárnázás a hátoldalon | |

- (16) Az automatikus kalibrálás szimbóluma
- (17) Elemrekesz szimbóluma

Műszaki adatok

Üzemi feszültség: 3 V===
 Elemtípus: 2 db 1,5 V, LR06/AA

Detektortémlyesség:

Fa gerenda keresése (STUD): max. 25 mm
 Fém keresése (FÉM): 70 mm (mágneses és nem mágneses)
 Elektromos vezeték keresése (AC): max. 50 mm (csak olyan villamos vezetékek esetén, amelyek 230 V~ 50 Hz áramot vezetnek)
 Frekvencia: 3,8 kHz ± 0,5 kHz

Nagyfrekvenciás teljesítmény: $\leq 72 \text{ dB}\mu\text{A/m@10m}$
(mágneses tér erőssége)

A csomag tartalma

1 helymeghatározó készülék 1 használati útmutató
2 elem (1,5 V, LR06/AA)



Általános biztonsági tudnivalók

A termék első használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalóval! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

- Használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából! Ne helyezzen üzembe sérült terméket!
- Ne tegye ki a terméket nedvességnak! A termék ezáltal károsodhat.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.



Figyelem, hibás felismerés!

A vizsgált fal minőségétől függően hibás mérések léphetnek fel. Ezért mérés előtt mindig ellenőrizze az ismert fa- vagy fémgerendák, illetve az ismert villamos vezetékek helyzetét.

- Csak 230 V~ 50 Hz hálózati feszültség felismeréséhez.
- Az alábbi feltételek pontatlan mérési eredményekhez vezethetnek:
 - nagyon vastag falak
 - gyenge elemek
 - mélyen fekvő vezetékek vagy csövek
 - árnyékolt váltakozóáramú villamos vezetékek
 - vastag falak vékony vezetékekkel vagy csövekkel
 - fémburkolatú falak
 - nagyon nedves körülmények
- Az áramütés elkerülése érdekében válassza le az odatarozó váltakozóáram-ellátást az építési munkák megkezdése előtt.
- Kétséges esetben mindig forduljon szakképzett technikushoz.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szem és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felfröcskölhetnek azt. Ezért ilyen esetben minden-

- képpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

Az üzembe helyezés előtt

- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről (2), és helyezze be a mellékelt elemeket.

A termék használata előtt legalább egy órára helyezze a terméket abba a helyiségbe, amelyben használni szeretné, hogy stabilizálódjon és jobban működjön.

Az elemek behelyezése/cseréje

Ha az elemtöltés kijelzése (10) a  szimbólumot mutatja, a behelyezett elemek szinte már lemerültek, és ki kell cserélni őket. A lemerült elemek meghamisíthatják a mérés eredményét.

Az elemek behelyezéséhez az alábbiak szerint járjon el (D ábra):

- Nyissa ki az elemrekesz fedelét (5), ehhez lazítsa meg az elemrekesz fedelének csavarját (7) egy megfelelő csavarhúzóval (nincs a csomagban).
- Adott esetben vegye ki a régi elemeket.
- Helyezzen be két 1,5 V-os, LR06/AA típusú elemet az elemrekeszbe (17). Ügyeljen a helyes polarításra.
- Zárja vissza az elemrekesz fedelét (5), ehhez húzza meg az elemrekesz fedelének csavarját (7) egy megfelelő csavarhúzóval (nincs a csomagban).

Tudnivaló: Az elemek behelyezése során ne nyomjon meg semmilyen gombot.

Munkautasítások a kezeléshez

- Óvja a terméket nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.
- A termék használatakor ne viseljen gyűrűt vagy órát. A fém befolyásolhatja a mérés eredményét.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek, vagy hőingadozásnak. Ha erős hőmérséklet-ingadozásoknak volt kitéve a termék, hagyja lehűlni, mielőtt bekapcsolja. A szélsőséges hőmérsékletek vagy a hőmérséklet-ingadozások befolyásolhatják a mérés pontosságát, és az LCD kijelzőn (2) megjelenő értékeket.
- Csak a fogantyúnál (4) megfogva tartsa a terméket, hogy ne befolyásolja a mérés eredményét.
- Ne ragasszon matricákat és ne helyezzen el feliratokat az érzékelőegység (9) területén, mivel azok befolyásolhatják a mérési eredményt.
- A mérési eredmény pontossága és a detektálás mélysége csökkenhet, ha nem megfelelő a felület minősége.

- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem nedves az érzékelőegység (9). Szükség esetén egy kendővel törölje szárazra a terméket.
- Egyenes vonalban mozgassa a terméket a falon.
- Egyenletesen, enyhe nyomással mozgassa a terméket a falfelületen. Ne módosítsa a nyomás a mérési folyamat során.
- Ne emelje meg a terméket a mérési folyamat során.
- Tartsa szem előtt, hogy a védőpárnázás (8) védi a terméket karcolások ellen. Soha ne rongálja meg a védőpárnázást (8).

Be-/automatikus kikapcsolás

Tudnivaló: A termék bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy megfelelő távolságban legyen a faltól vagy tárgytól.

- A termék bekapcsolásához nyomja meg röviden a Be/Ki gombot (6).

Tudnivaló: Ha a bekapcsolt terméken 5 percig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a termék önműködően kikapcsol.

Kikapcsolás

- Tartsa lenyomva a Be/Ki gombot (6), amíg ki nem kapcsol az LCD kijelző (2). A termék most ki van kapcsolva.

Üzembe helyezés

- Használat közben mindig a fogantyúnál (4) megfogva tartsa a terméket, és ne érintse meg a termék más részzeit.
- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy megfelelő távolságban van a falaktól és más tárgytól.
- A termék bekapcsolásához nyomja meg röviden a Be/Ki gombot (6). Az LCD kijelző (2) egy hangjelzéssel bekapcsol. Továbbá néhány másodpercre megjelenik az automatikus kalibrálás szimbóluma (16) az LCD kijelző (2) bal felső részén. Ezt követően hangjelzés hangzik fel, amely jelzi, hogy befejeződött az automatikus kalibrálás, és aktiválásra került az automatikus kereső üzemmód. Az automatikus keresés szimbóluma (15) az LCD kijelző (2) alsó részén jelenik meg.

Kereső üzemmódok:

Auto: Ebben az üzemmódban az eszköz mind a 3 lehetséges anyagot (fa, fém és váltakozóáramú villamos vezetékek) keresi. Az automatikus keresés szimbóluma (15) megjelenik az LCD kijelzőn (2). Az automatikus üzemmód a standard üzemmód, amely a termék bekapcsolása után aktív.

Fa: A fa keresése üzemmódjának kiválasztásához nyomja meg röviden a MODE gombot (3), amíg automatikus üzemmódban van a termék. A fa szimbólum (14) megjelenik az LCD kijelzőn (2). Ez az üzemmód fa tárgyak keresésére alkalmas.

Fém: A fém keresése üzemmódjának kiválasztásához nyomja meg kétszer a MODE gombot **(3)**, amíg automatikus üzemmódban van a termék. A fém szimbólum **(13)** megjelenik az LCD kijelzőn **(2)**. Ez az üzemmód fém tárgyak keresésére alkalmas.

Váltakozóáramú villamos vezetékek: A váltakozóáramú villamos vezetékek keresése üzemmódjának kiválasztásához nyomja meg háromszor a MODE gombot **(3)**, amíg automatikus üzemmódban van a termék. Az AC szimbólum **(12)** megjelenik az LCD kijelzőn **(2)**. Ez az üzemmód villamos vezetékek keresésére alkalmas.

Tudnivaló: A keresési módok váltását falaktól vagy tárgyaktól megfelelő távolságra kell elvégezni.

- Közvetlenül a kívánt keresési módba történő váltás után várjon, amíg eltűnik az automatikus kalibrálás szimbóluma **(16)** és egyidejűleg felhangzik egy hangjelzés, mielőtt tárgyak keresése céljából a falhoz tartja a terméket.
- Miután a falhoz/felülethez illesztette a terméket tárgyak felismerése céljából, várjon pár másodpercet, amíg le nem zárul az automatikus kalibrálási folyamat. Az automatikus kalibrálási folyamat során megjelenik az automatikus kalibrálás szimbóluma **(16)** az LCD kijelzőn **(2)**, majd néhány másodperc elteltével egy hangjelzéssel eltűnik. Ez minden kereső üzemmódban érvényes.
- Mielőtt a vizsgálni kívánt felületre helyezi a terméket, javasolt pár másodpercig egy olyan felület felett mozgatni, amelyről tudja, hogy ott nincs olyan tárgy, amelyet keres. Így jobb keresési eredmény érhető el. Most mozgassa a terméket laposan, az alsó oldalával a vizsgálni kívánt felület felett. Lehetséges, hogy rövid hangjelzéseket fog hallani. Amíg nem jelenik meg a kijelzőn **(11)** az intenzitás kijelzése, és a felső LED **(1)** sárgán világít, addig azoknak nincs jelentőségük.

Értesítés: „Váltakozóáramú vezetékek” keresési módban a felső LED **(1)** nem világít sárgán. A kalibrálás során továbbra is tartsa a kezével a detektort.

- Ha a detektor közelében olyan tárgy található, amelyre a keresés be van állítva, először néhány oszlop jelenik meg az intenzitás kijelzésében **(11)**. A keresett tárgyhöz közeledve az oszlopok száma az intenzitás kijelzésben egyre nő **(C ábra)**.
- Ha a detektor pontosan a keresett tárgy felett van, egy folyamatos hangjelzés hallatszik, és a felső LED **(1)** pirosan világít.
- A hely megjelöléséhez használjon egy ceruzát (nincs a csomagban).
- A keresés során mindig tartsa egyenesen a detektort. Fém- és fagerendák helyének meghatározásánál, a tárgy pontos lokalizálásához, vezesse a detektort egy irányba előre a

vizsgálandó felületen **(B ábra)**. Villamos vezetékek helyének meghatározásánál a detektor mind a négy irányba vezethető **(B ábra)**.

- Ha befejeződött a mérés (felismerés), kapcsolja ki a terméket a Be/Ki gomb **(6)** lenyomva tartásával, amíg kialszik az LCD kijelző **(2)**.
- Ha az ismételt lassú letapogatás esetén a fal bizonyos pontján egy (vagy több) oszlop jelenik meg a kijelzőn, akkor esetlegesen olyan tárgy található a falban, amelynek keresése aktíválva van. A falban levő légrés (vagy egy hasonló probléma miatt) nem jelenik meg valamennyi teljes oszlop, és nem hangzik fel a sípoló hang. Ebben az esetben topogassa le azt a területet oly módon, hogy egyszer vagy többször gyorsan mozgatja a terméket. Gyors mozgatás útján való letapogatás esetén valamennyi teljes oszlop megjelenik és valamennyi sípoló hang felhangzik ezen a bizonyos helyen, ami a keresett tárgy meglétét igazolja.

Tippek a méréshez

- Ha a tárgyhöz túl közel tartja a terméket, vagy közvetlenül a tárgynál kapcsolja be, hibás lehet a kalibrálás. A megjelenített keresési eredmények ez esetben helytelenek. Kapcsolja be a terméket, vagy módosítsa a termék kereső üzemmódját több centiméter távolságból attól a faltól, amelyben tárgyat kíván keresni.
- A mérés pontosságának biztosítása érdekében ismétlje meg többször a folyamatot.
- A vizsgálandó fal tulajdonságától függően hibás mérések is fellelhetnek. Ezért minden mérés előtt ellenőrizze egy ismert fa vagy fém gerenda vagy egy ismert villamos vezeték helyzetét (lásd a „Kereső üzemmódok” c. fejezetet). Amennyiben a termék ezeket nem ismeri fel, úgy ez a felület nem alkalmas a termékkel való kereséshez.
- Kerülje az LCD kijelző megérintését a mérési folyamat során, mivel ez befolyásolhatja a termék pontosságát.
- Ügyeljen arra, hogy a villamos vezetékek fémként vagy gerendaként is felismerhetők. A helytelen értelmezés elkerülése érdekében használja mindig a kiegészítő feszültségkeresést (lásd a „Kereső üzemmódok” c. fejezetet).
- Vegye figyelembe, hogy „Fa” kereső üzemmódban a detektor fém gerendákat is felismer. Ha biztos akar lenni abban, hogy a talált gerenda nem fémgerenda (vagy például egy vízvezeték), használja kiegészítésként a „METAL” fémkereső funkciót (lásd a „Kereső üzemmódok” c. fejezetet).
- A falvastagságától és az anyagtól függően, a termék adott esetben már akkor találatot jelez, mielőtt az anyagot

- megtalálható. Ebben az esetben jelölje meg a jelzett terület elejét és végét a mérőfej rovatkáján. A keresett tárgy közepe ekkor a két jelölés között található.
- Ügyeljen arra, hogy a fém tárgyak annál egyszerűbben megtalálhatók, minél jobb mágneses tulajdonsággal rendelkeznek. Így a vas lényegesen nagyobb távolságból megtalálható, mint például a réz.
 - Ügyeljen arra, hogy a villamos vezetékek csak akkor ismerhetők fel akként, ha azok áramot vezetnek. Így például a lámpa- és csatlakozóknak minden esetben felkapcsolt állapotban kell lenniük, hogy a tőlük induló vezetékek feszültség alatt álljon. Hasonló módon, minden biztosítékot be kell csavarni, illetve fel kell kapcsolni.
 - Vegye figyelembe, hogy csak 230 V– 50 Hz feszültségek felismerése lehetséges.
 - Ha lefogy a kijelző vagy nem működik megfelelően a termék, nyissa ki az elemrekesz fedelét (5), és cserélje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése/cseréje” c. fejezetet).
 - Az érzékelők közvetlenül az LCD kijelző (2) alatt találhatók. A jobb teljesítmény érdekében ne érintse meg az LCD kijelzőt (2), és ne közeledjen a kezével az LCD kijelző (2) körüli burkolathoz. Továbbá mindig a fogantyúnál (4) megfogva tartsa a terméket, és használat közben soha ne érintse meg a termék más részeit.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok és megoldás
A termék nem reagál. Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek.	Nyissa ki az elemrekeszt (17) és helyezze vissza az elemeket, miután rövid időre eltávolította őket (lásd „Az elemek behelyezése/cseréje” c. fejezetet) (D ábra).

Tisztítás és ápolás

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT! RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Nem kerülhet folyadék a termékbe.
- Tisztítás előtt vegye ki az elemeket az elemrekeszből (17).

⚠ VIGYÁZAT! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású vagy agresszív tisztítószerkeket, illetve kemény tisztítókeféket.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa tisztán a terméket.

- A termék és a hátoldalon található védőpárnázás (8) tisztításához száraz vagy enyhén megnedvesített kendőt használjon.
- A zavarmentes használat érdekében tartsa tisztán a terméket és a védőpárnázást (8).

Ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Szakképzett személyzettel és csakis eredeti pótalkatrészekkel javíttassa a terméket. Így biztosítható a termék biztonságának megőrzése.

A termék nem igényel karbantartást.

Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket az elemrekeszből (17).
- Tiszta és száraz, közvetlen napsütés nélküli helyen tárolja a terméket.
- Mindig tartsa be a megengedett tárolási hőmérsékletet (-15 °C és +40 °C között).
- Gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a terméket.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjellei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezzék.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 518307_2510) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típusablájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra

lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.

- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizszálllyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja

meg a cikkszámot (IAN) 518307_2510, hogy megtekinthesse a cikkezhez tartozó használati utasítást.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG vállalat kijelenti, hogy a termék (Helymeghatározó készülék HG14289) megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: www.owim.com



Szerb megfelelőségi jel

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 20
Predvidena uporaba	Stran 20
Opis delov	Stran 20
Tehnični podatki	Stran 20
Obseg dobave	Stran 21
Splošni varnostni napotki	Stran 21
Pred začetkom uporabe	Stran 22
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran 22
Navodila za upravljanje	Stran 22
Vkllop/samodejni izklop	Stran 22
Izklop	Stran 22
Začetek uporabe	Stran 22
Nasveti za merjenje	Stran 23
Odpravljanje napak	Stran 24
Čiščenje in nega	Stran 24
Čiščenje	Stran 24
Nega	Stran 24
Shranjevanje	Stran 24
Odstranjevanje	Stran 24
Garancija	Stran 24
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 24
Servis	Stran 25
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran 25
Garancijski list	Stran 26

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Enosmerni tok/enosmerna napetost		Ne vstavljajte napačno
	Izmenični tok / izmenična napetost		Ne deformirajte/poškodujte
	Baterija priložena		Ne odpirajte/razstavljajte
	Pozor!		Ne mešajte med seboj različnih tipov in znamk
	Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.		Ne mešajte med seboj novih in rabljenih baterij
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih		Ne polnite
	Varnostni napotki		Baterij ne približujte vodi in ne izpostavljajte čezmerni vlagi.
	Navodila za ravnanje		Ne povzročajte kratkega stika
	Hranite zunaj dosega otrok		Pazite na pravilno vstavljanje
	Ne mečite v ogenj		

Lokator

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan za odkrivanje kovinskih ali lesenih nosilcev, kovinskih premetov, votlih prostorov in električnih napeljav. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

Opis delov

- | | |
|--|---------------------------------------|
| (1) Zgornja LED | (8) Zaščitna blazina na hrbtni strani |
| (2) Zaslon LCD | (9) Senzorska enota |
| (3) Tipka MODE | (10) Prikaz stanja baterije |
| (4) Ročaj | (11) Prikaz intenzivnosti |
| (5) Pokrov predalčka za baterije | (12) Simbol AC |
| (6) Tipka za vklop/izklop | (13) Simbol kovine |
| (7) Vijak (pokrov predalčka za baterije) | (14) Simbol lesa |

(15) Simbol za način samodejnega iskanja

(16) Simbol za samodejno umerjanje

(17) Predalček za baterije

Tehnični podatki

Obratovalna napetost:

3 V===

Vrsta baterije:

2 x 1,5 V, LR06/AA

Globine zaznavanja detektorja:

Iskanje lesenih tramov (STUD): maks. 25 mm

Iskanje kovin (METAL): 70 mm (magnetno in nemagnetno)

Iskanje električnih vodov (AC): maks. 50 mm (samo pri električnih napeljavah, ki prevajajo 230 V~ 50 Hz)

Frekvenca:

3,8 kHz ± 0,5 kHz



Obravnavanje dobave

1 lokator

1 navodila za uporabo

2 bateriji (1,5 V, LR06/AA)



Splošni varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vso dokumentacijo!

- Pred prvo uporabo izdelek preverite glede morebitnih poškodb! Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe!
- Izdelka ne izpostavljajte vlagi! Zaradi tega se lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.



Opozorilo pred lažnim zaznavanjem!

Ovisno od lastnosti preiskane stene lahko pride do napačnih meritev. Zato pred vsakim merjenjem preverite položaj znanega lesenega ali kovinske prečke ali znane električne napeljave.

- Samo za zaznavanje omrežnih napetosti 230 V~ 50 Hz.
- Naslednji pogoji lahko povzročijo nenatančne rezultate merjenja:
 - zelo debele stene
 - skoraj prazna baterija
 - globoko položene napeljave ali cevi
 - oklopljene napeljave za izmenični tok
 - debeli zidovi s tankimi napeljavami ali cevmi
 - stene, obložene s kovino
 - zelo vlažni pogoji
- Za preprečevanje nevarnosti električnega udara pred izvedbo gradbenih del ločite pripadajočo oskrbo z izmeničnim tokom.
- V primeru dvoma se obrnite na profesionalnega tehnika.

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.



Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.

- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!

- **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem



primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na baterij/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

Pred začetkom uporabe

- Pred začetkom uporabe odstranite zaščitno folijo z zaslona (2) izdelka in vstavite priloženi bateriji.

Pred uporabo izdelka položite izdelek za najmanj eno uro v prostor, v katerem ga želite uporabljati, da se lahko stabilizira in bolje deluje.

Vstavljanje/zamenjava baterij

Če prikaz stanja baterije (10) kaže , sta vstavljeni bateriji skoraj izpraznjeni in ju je treba zamenjati. Prazne baterije lahko povzročijo napačne rezultate merjenja.

Pri vstavljanju novih baterij ravnajte kot sledi (slika D):

- Odprite pokrov predalčka za baterije (5) tako, da odvijete vijak pokrova predalčka za baterije (7) s primernim izvijačem (ni priložen vsebini kompleta).
- Po potrebi odstranite stari bateriji.
- Vstavite dve bateriji 1,5 V tipa LR06/AA v predalček za baterije (17). Pazite na pravilno polarnost.
- Zaprite pokrov predalčka za baterije (5) tako, da privijete vijak pokrova predalčka za baterije (7) s primernim izvijačem (ni priložen vsebini kompleta).

Napotek: Med vstavljanjem baterij ne smete pritisniti nobene tipke.

Navodila za upravljanje

- Izdelek zaščitite pred vlago in neposrednimi sončnimi žarki.
- Pri uporabi izdelka ne nosite prstana ali ure. Kovina lahko vpliva na rezultate merjenja.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem. Če je bil izdelek izpostavljen močnim temperaturnim nihanjem, pred vklopom počakajte, da se ohladi. Ekstremne temperature ali temperaturna nihanja lahko vplivajo na natančnost merjenja in prikaz na zaslonu LCD (2).
- Izdelek držite samo za ročaj (4), da ne boste vplivali na rezultate merjenja.
- Ne nameščajte nalepk ali napisov v območje senzorske enote (9), saj to vpliva na rezultate merjenja.
- Rezultat merjenja je lahko v smislu natančnosti in globine zaznavanja slabši, če je podlaga neugodna.
- Pred vklopom izdelka se prepričajte, ali senzorska enota (9) ni vlažna. Po potrebi s krpo obrišite izdelek do suhega.
- Premikajte izdelek v ravni črti po steni.
- Izdelek premikajte po površini z enakomernim, rahlim pritiskanjem. Med postopkom merjenja ne spreminjajte pritiska.

- Med postopkom merjenja ne dvigujte izdelka.
- Upoštevajte, da zaščitna blazina (8) ščiti izdelek pred praskami. Ne poškodujte zaščitne blazine (8).

Vklop/samodejni izklop

Napotek: Preden vklopite izdelek, se prepričajte, ali je na zadostni razdalji od sten ali predmetov.

- Za vklop izdelka na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop (6).
Napotek: Če je izdelek vklopljen in 5 minut ne pritisnete nobene tipke, se izdelek samodejno izklopi.

Izklop

- Tipko za vklop/izklop (6) držite pritisnjeno, dokler se zaslon LCD (2) ne izklopi. Izdelek je zdaj izklopljen.

Začetek uporabe

- Med uporabo vedno držite izdelek za ročaj (4) in ne dotikajte se nobenega drugega dela izdelka.
- Pred vklopom izdelka se prepričajte, ali je na zadostni razdalji od sten in drugih predmetov.
- Za vklop izdelka na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop (6). Zaslon LCD (2) se vklopi z zvočnim signalom. Poleg tega se za nekaj sekund prikaže simbol za samodejno umerjanje (16) zgoraj levo na zaslonu LCD (2). Nato se zasliši zvočni signal, ki pomeni, da je samodejno umerjanje končano in je aktiviran način samodejnega iskanja. Simbol za način samodejnega iskanja (15) se prikaže spodaj na zaslonu LCD (2).

Načini iskanja:

Samodejno: V tem načinu se iščejo vsi 3 možni materiali predmetov (les, kovina in kabel za izmenični tok). Simbol za način samodejnega iskanja (15) se prikaže na zaslonu LCD (2). Samodejni način je standardni način, ki se aktivira po vsakem vklopu izdelka.

Les: Na kratko pritisnite tipko MODE (3), ko je izdelek v samodejnem načinu, da izberete način iskanja lesa. Simbol lesa (14) se prikaže na zaslonu LCD (2). Ta način je primeren za iskanje predmetov iz lesa.

Kovina: Dvakrat pritisnite tipko MODE (3), ko je izdelek v samodejnem načinu, da izberete način iskanja kovine. Simbol kovine (13) se prikaže na zaslonu LCD (2). Ta način je primeren za iskanje predmetov iz kovine.

Napeljave za izmenični tok: Trikrat pritisnite tipko MODE (3), ko je izdelek v samodejnem načinu, da priključite način iskanja napeljav za izmenični tok. Simbol AC (12) se prikaže na zaslonu LCD (2). Ta način je primeren za iskanje električnih napeljav.

Napotek: Sprememba načina iskanja se mora izvesti na zadostni razdalji od sten ali predmetov.

- Takoj po preklopu v zeleni način iskanja morate počakati, da simbol za samodejno umerjanje **(16)** izgine in se sočasno zasliši zvočni signal, preden pritisnete izdelek ob steno za iskanje predmetov.
- Ko izdelek namestite na steno/površino za zaznavanje predmetov, počakajte nekaj sekund, da se samodejno umerjanje konča. Med postopkom samodejnega umerjanja se prikaže simbol za samodejno umerjanje **(16)** na zaslonu LCD **(2)** in po nekaj sekundah z zvočnim signalom izgine. To velja za vse načine iskanja.
- Preden začnete izdelek voditi po površini za iskanje, priporočamo, da ga nekaj sekund vodite po površini, za katero veste, da tam ni nobenega predmeta, ki ga iščete. Tako lahko dosežete boljši rezultat iskanja. Zdaj premikajte izdelek s spodnjo stranjo plosko na površino za preiskovanje. Pri tem bo mogoče slišati nekaj kratkih signalnih zvokov. Dokler se na zaslonu ne pojavi prikaz intenzivnosti **(11)** in ne zasveti zgornja LED **(1)** rumeno, ti zvoki niso pomembni.

Napotek: V načinu iskanja »napeljave izmeničnega toka« zgornja lučka LED **(1)** ne svetli rumeno. Med umerjanjem še naprej trdno držite detektor z roko.

- Če se v bližini detektorja nahaja predmet, za katerega je aktivirano iskanje, se najprej na zunanji strani pojavi nekaj stolpcev za prikaz intenzivnosti **(11)**. S čedalje večjim približevanjem iskanemu predmetu se število stolpcev prikaza intenzivnosti poveča (slika C).
- Ko se detektor nahaja nad iskanim predmetom, se zasliši neprekinjen signalni zvok in zgornja LED **(1)** zasveti rdeče.
- Za označevanje mest uporabite svinčnik (ni priložen vsebini kompleta).
- Detektor vedno vodite pri vseh iskanjih v ravni črti. Da boste predmet natančneje lokalizirali, vodite detektor pri iskanju kovinskih ali lesenih nosilcev naprej prek površine, ki jo preiskujete (slika B). Za določanje električnih napeljav lahko detektor vodite v vse štiri smeri (slika B).
- Ko je merjenje (zaznavanje) končano, izklopite izdelek tako, da držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop **(6)**, dokler zaslon LCD **(2)** ne ugasne.
- Če se med ponavljajočim počasnim pregledovanjem določenega mesta na steni prikaže en (ali več) stolpec na zaslonu, je morebiti v tem območju stene predmet, za katerega ste aktivirali iskanje. Zaradi zračne reže v steni (ali podobne težave) se ne prikažejo vsi stolpci in pisk se ne zasliši. V tem primeru še enkrat preglejte območje, tako da izdelek enkrat

ali večkrat premaknete hitro. Vsi polni stolpci bodo pri pregledovanju s hitrim premikanjem na določenem mestu prikazani in slišni bodo piski, da se potrdi prisotnost iskanega predmeta.

Nasveti za merjenje

- Če izdelek vklopite neposredno predmeta ali neposredno ob predmetu, je lahko umerjanje napačno. Prikazani rezultati iskanja v tem primeru niso pravilni. Vključite izdelek ali spremenite način iskanja izdelka na razdalji več centimetrov do stene, na kateri boste iskali predmete.
- Večkrat ponovite postopek, da boste zagotovili natančnost zajemanja.
- Odvisno od lastnosti preiskane stene lahko pride do napačnih meritev. Zato pred vsakim merjenjem preverite položaj znane lesenega ali kovinskega nosilca ali znane električne napeljave (glejte poglavje »Načini iskanja«). Če jih izdelek ne prepozna, podlaga ni primerna za iskanje s tem izdelkom.
- Med merjenjem se izogibajte dotikanju zaslona LCD, saj lahko to vpliva na natančnost izdelka.
- Upoštevajte, da je mogoče tudi električne napeljave prepoznati kot kovino ali kot nosilec. Vedno sočasno uporabljajte tudi funkcijo iskanja napetosti (glejte poglavje »Načini iskanja«), da lahko izključite napačne razlage.
- Upoštevajte, da se lahko v načinu iskanja »Les« zaznajo tudi kovinski nosilci. Če želite zagotoviti, da nosilec, ki ste ga odkrili, ni kovinski nosilec (ali na primer vodovodna napeljava), sočasno uporabite še iskanje kovin »METAL« (glejte poglavje »Načini iskanja«).
- Odvisno od debeline sten in materiala izdelek morebiti že navaja najden predmet, še preden se nahaja nad materialom samim. V tem primeru označite začetek in konec signaliziranega področja na zarezi v merilni glavi. Sredina iskanega predmeta se potem nahaja na sredini med obema oznakama.
- Upoštevajte, da je kovinske predmete čim lažje odkriti, čim bolj se jih da namagnetiti. Tako naprava železo prepozna na veliko večji razdalji kot na primer baker.
- Upoštevajte, da je električne napeljave mogoče prepoznati kot take le, če so pod napetostjo. Tako je treba stikala za luči vedno vklopiti, da je vodnik, ki je priključen nanje, pod napetostjo. Ravno tako morajo biti privite oziroma vklopljene vse varovalke.
- Upoštevajte, da se lahko prepoznajo samo napetosti velikosti 230 V~ 50 Hz.
- Če zaslon zmrzne ali če izdelek ne deluje pravilno, odprite pokrov predalčka za baterije **(5)** in zamenjajte bateriji (glejte poglavje »Vstavljanje/zamenjava baterij«)

- Senzorji so neposredno pod zaslonom LCD (2). Za boljše učinkovitost se ne smete dotikati zaslona LCD (2) ali se z rokami približevati ohišju v bližini zaslona LCD (2). Med uporabo vedno držite izdelek za ročaj (4) in se nikoli ne dotikajte nobenega drugega dela izdelka.

Odpravljanje napak

Napaka	Morebitni vzrok in rešitev
Izdelek se ne odziva. Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju.	Odprite predalček za baterije (17) ter odstranite in znova vstavite bateriji (glejte poglavje »Vstavljanje/zamenjava baterij«) (slika D).

Čiščenje in nega

Čiščenje

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST KRATKEGA STIKA!

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- V izdelek ne sme priti vlaga.
- Pred čiščenjem odstranite bateriji iz predalčka za baterije (17).

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oz. trdih čistilnih krtač.
- Izdelek mora biti čist, da boste zagotovili varno delo.
- Za čiščenje izdelka in zaščitne blazine na hrbtni strani (8) suho ali rahlo vlažno krpo.
- Izdelek in zaščitna blazina (8) morata biti čista, da zagotovite delovanje brez motenj.

Nega

- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelek naj popravlja kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem bo zagotovljena varnost izdelka.

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite bateriji iz predalčka za baterije (17).
- Izdelek hranite na čistem, suhem mestu brez neposrednega sončnega sevanja.
- Vedno upoštevajte dovoljeno temperaturo skladiščenja (od -15 °C do +40 °C).
- Izdelek hranite nedosegljivo otrokom.

Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mase/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 518307_2510) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.

- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katera pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke

izdelka (IAN) 518307_2510 prispete do navodil za uporabo izdelka.

Servis

Servis Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA izjavlja, da je izdelek (Lokator HG14289) skladen z direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com

  Srbski znak za skladnost

Pooblašteni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA



080 080917



owim@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih opravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).



16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 29
Použití k určenému účelu	Strana 29
Popis dílů	Strana 29
Technické údaje	Strana 29
Obsah dodávky	Strana 30
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 30
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 30
Před uvedením do provozu	Strana 30
Vložení a výměna baterií	Strana 31
Pracovní pokyny k použití	Strana 31
Automatické zapnutí a vypnutí	Strana 31
Vypnutí	Strana 31
Uvedení do provozu	Strana 31
Tipy pro měření	Strana 32
Odstranění poruch	Strana 33
Čištění a péče	Strana 33
Čištění	Strana 33
Ošetřování	Strana 33
Skladování	Strana 33
Zlikvidování	Strana 33
Záruka	Strana 33
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 34
Servis	Strana 34
Zjednodušené prohlášení o shodě EU	Strana 34

Legenda použitých piktogramů			
	Střenosměrný proud/stejnoseměrné napětí		Vkládat správně
	Střídavý proud/střídavé napětí		Nedeformovat/nepoškozovat
	Včetně baterie		Neotevírat/nerozbírat
	Pozor!		Nekombinujte různé typy a značky baterií
	Symbol CE potvrzuje shodu s příslušnými směrnice ES platnými pro daný výrobek.		Nekombinujte nové a použité baterie
	K použití pouze ve vnitřních prostorách		Nenabíjejte
	Bezpečnostní pokyny		Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Instrukce		Nezkratovat
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Pozor na správné vložení
	Nevhazovat do ohně		

Detektor kabelů

Použití k určenému účelu

Tento výrobek je určen k lokalizaci kovových nebo dřevěných nosníků, kovových objektů a elektrických vedení. Výrobek je určený výhradně k soukromému použití.

Popis dílů

- | | |
|--|------------------------------------|
| (1) Horní LED | (8) Ochranný potah na zadní straně |
| (2) LCD displej | (9) Senzorová jednotka |
| (3) Tlačítko MODE | (10) Ukazatel stavu baterie |
| (4) Rukojeť | (11) Ukazatel intenzity |
| (5) Víčko přihrádky na baterie | (12) Symbol AC |
| (6) Vypínač | (13) Symbol kovu |
| (7) Šroub (víčko přihrádky na baterie) | (14) Symbol dřeva |

(15) Symbol automatického režimu vyhledávání

(16) Symbol automatické kalibrace

(17) Přihrádka na baterie

Technické údaje

Provozní napětí:

3 V===

Typ baterie:

2x 1,5 V, LR06/AA

Detekční hloubky:

Vyhledávání dřevěných trámů (STUD): max. 25 mm

Vyhledávání kovů (KOV): 70 mm (magnetické i nemagnetické)

Vyhledávání elektrického vedení (AC): max. 50 mm (pouze pro elektrická vedení 230 V~ 50 Hz)

Frekvence: 3,8 kHz ± 0,5 kHz

Obsah dodávky

- 1 detektor kabelů
- 1 návod k obsluze
- 2 baterie (1,5 V, LR06/AA)



Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k použití! Při předání výrobku dalšímu uživateli předějte současně i veškerou dokumentaci!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený! Poškozený výrobek neuvádějte do provozu!
- Nevystavujte výrobek vlhkosti! Může se tím poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



Varování před chybnými detekcemi!

V závislosti na vlastnostech kontrolované stěny může docházet k chybným měřením. Proto před každým měřením zkontrolujte polohu známého dřevěného nebo kovového nosníku nebo známého elektrického vedení.

- Pouze pro detekci síťového napětí 230 V~ 50 Hz.
- Následující podmínky mohou vést k nepřesným výsledkům měření:
 - velmi silné zdi
 - slabé baterie
 - hluboko položené vodiče nebo potrubí
 - stíněná vedení střídavého proudu
 - silné stěny s tenkými vedeními nebo trubkami
 - stěny s kovovým obložení
 - velmi vlhké podmínky
- Před zahájením stavebních prací odpojte příslušný zdroj střídavého proudu, abyste předešli nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- V případě pochybností se vždy obraťte na profesionálního technika.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v příhrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje (2) výrobku a vložte přiložené baterie.

Před použitím nechte výrobek minimálně hodinu v místnosti, ve které ho chcete používat, aby se mohl stabilizovat a lépe fungoval.

Vložení a výměna baterií

Pokud ukazatel stavu baterií (10) indikuje , znamená to, že jsou vložené baterie téměř vybité a je třeba je vyměnit. Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Při vkládání baterií postupujte následovně (obr. D):

- Otevřete víčko přihrádky na baterie (5) tím, že vyšroubujete šroub víčka přihrádky na baterie (7) vhodným šroubovákem (není součástí dodaného výrobku).
- Popřípadě vyjměte staré baterie.
- Vložte dvě baterie 1,5 V typu LR06/AA do přihrádky na baterie (17). Pamatujte na správnou polaritu.
- Uzavřete víčko přihrádky na baterie (5) tím, že zašroubujete šroub víčka přihrádky na baterie (7) vhodným šroubovákem (není součástí dodaného výrobku).

Upozornění: Během vkládání baterií nesmíte stisknout žádné tlačítko.

Pracovní pokyny k použití

- Chraňte výrobek před vlhkem a přímým slunečním zářením.
- Před použitím výrobku si seďtejte prsteny a hodinky. Kov může mít vliv na výsledky měření.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Pokud byl výrobek vystaven přílišným výkyvům teploty, musíte ho nechat vychladnout, než ho zapnete. Extrémní teploty nebo kolísání teplot mohou mít negativní vliv na měření a zobrazení na LCD displeji (2).
- Výrobek držte pouze za rukojeť (4) tak, aby nedošlo k ovlivnění výsledků měření.
- Neumisťujte žádné nálepky nebo popisky v oblasti senzorové jednotky (9), došlo by k ovlivnění výsledků měření.
- V případě nevhodného podloží může dojít ke zhoršení přesnosti výsledku měření a zmenšení hloubky detekce.
- Před zapnutím výrobku se ujistěte, zda není senzorová jednotka (9) vlhká. Případně výrobek osušte utěrkou.
- Pohybuje výrobkem na zdi po přímce.
- Pohybuje výrobkem po povrchu mírný rovnoměrným tlakem. Během měření neměňte přítlak.
- Během měření výrobek nezvedejte.
- Ochranný potah (8) chrání výrobek před poškrábáním. Pozor na poškození ochranného potahu (8).

Automatické zapnutí a vypnutí

Upozornění: Než výrobek zapnete ujistěte se, že je v dostatečné vzdálenosti od zdi nebo předmětů.

- Pro zapnutí výrobku stiskněte krátce vypínač (6).

Upozornění: Pokud na zapnutém výrobku po dobu 5 minut nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

Vypnutí

- Pro vypnutí podržte vypínač (6) stisknutý, dokud se LCD displej (2) nevypne. Výrobek je nyní vypnutý.

Uvedení do provozu

- Držte výrobek během používání vždy za rukojeť (4) a nedotýkejte se žádných Sie jiných částí výrobku.
- Před zapnutím výrobku se ujistěte, že je v dostatečné vzdálenosti od zdi a jiných předmětů.
- Pro zapnutí výrobku stiskněte krátce vypínač (6). LCD displej (2) se zapne a zazní akustický signál. Kromě toho se na několik sekund rozsvítí nahoře vlevo na LCD displeji (2) symbol pro automatickou kalibraci (16). Následně zazní akustický signál, který informuje, že je automatická kalibrace dokončena a byl aktivován automatický režim detekce. Symbol automatického režimu vyhledávání (15) je zobrazen dole na LCD displeji (2).

Režim vyhledávání

Auto: V tomto režimu jsou vyhledávány všechny 3 možné typy materiálů (dřevo, kov a kabely na střídavý proud). Symbol automatického režimu vyhledávání (15) je zobrazen na LCD displeji (2). Režim Auto je standardní režim, který je aktivován po každém zapnutí výrobku.

Dřevo: Stiskněte krátce tlačítko MODE (3), když je výrobek v režimu Auto, abyste vybrali režim vyhledávání dřeva. Na LCD displeji (2) se zobrazí symbol dřeva (14). Tento režim je vhodný pro vyhledávání objektů ze dřeva.

Kov: Stiskněte dvakrát tlačítko MODE (3), když je výrobek v režimu Auto, abyste vybrali režim vyhledávání kovů. Na LCD displeji (2) se zobrazí symbol kovu (13). Tento režim je vhodný pro vyhledávání objektů z kovu.

Vodiče střídavého proudu: Stiskněte třikrát tlačítko MODE (3), když je výrobek v režimu Auto, abyste vybrali režim vyhledávání vodičů střídavého proudu. Na LCD displeji (2) se zobrazí symbol AC (12). Tento režim je vhodný pro vyhledávání elektrických vodičů.

Upozornění: Při přepínání režimů vyhledávání se ujistěte, že je výrobek v dostatečné vzdálenosti od zdi nebo předmětů.

- Bezprostředně po přepnutí do požadovaného režimu vyhledávání musíte počkat, než přidržíte výrobek na zdi pro vyhledávání objektů, dokud nezmizí symbol pro automatickou kalibraci (16) a současně zazní akustický signál.
- Jakmile přiložíte výrobek na zdi/povrch pro vyhledávání objektů počkejte několik sekund, dokud nebude dokončena automatická kalibrace. Během procesu automatické kalibrace se na LCD displeji (2) zobrazí symbol automatické kalibrace (16), který po několika sekundách zmizí a zazní akustický signál. To platí pro všechny režimy vyhledávání.
- Než začnete výrobek používat nad prohledávanou plochou doporučujeme, abyste ho po několik sekund vedli po ploše, o které víte, že je pod ní objekt, který chcete detekovat. Tím můžete dosáhnout lepšího výsledku detekce. Nyní ved'te výrobek jeho spodní stranou rovně přes zkoumaný povrch. Možná přitom zazní několik krátkých zvukových signálů. Dokud se na displeji nezobrazí indikace intenzity (11) a horní LED (1) nesvíí žlutě, nemají tyto zvukové signály žádný význam.
- Poznámka:** V režimu vyhledávání „Vedení střídavého proudu“ nesvíí horní LED (1) žlutě. Během kalibrace držte detektor nadále pevně v ruce.
- Pokud se v blízkosti detektoru nachází objekt, pro který je aktivováno vyhledávání, objeví se na vnější straně nejdříve několik pruhů ukazatele intenzity (11). S přibližováním se ke hledanému objektu přibývá počet pruhů na ukazateli intenzity (obr. C).
- Jakmile se detektor nachází přímo nad hledaným objektem, zazní nepřetržitý zvukový signál a horní LED (1) svíí červeně.
- K označení míst použijte tužku (není součástí dodaného výrobku).
- Při všech hledáních ved'te detektor vždy v jedné přímce. Pro přesnější lokalizaci objektu ved'te detektor při lokalizaci kovových a dřevěných nosníků rovně směrem dopředu přes zkoumaný povrch (obr. B). Pro lokalizaci elektrického vedení lze detektor vést ve všech čtyřech směrech (obr. B).
- Jakmile je měření (detekce) dokončeno, vypněte výrobek stisknutím a podržením vypínače (6), dokud LCD displej (2) nezhasne.
- Jestliže se během opakovaného, pomalého skenování určitého místa na stěně objeví na displeji jeden sloupek (nebo více), nachází se pravděpodobně v této části stěny objekt, pro který bylo hledání aktivováno. Z důvodu vzduchové mezery ve stěně (nebo podobného problému) se nezobrazí všechny plné sloupky a nezazní tón. V tomto případě skenujte tuto oblast rychlým pohybem nebo několika rychlými pohyby výrobku. Všechny plné sloupky a tóny se při

skenování rychlými pohyby na tomto určitém místě zobrazují a zazní tón, potvrzující existenci hledaného objektu.

Tipy pro měření

- Pokud výrobek zapnete příliš blízko u objektu nebo přímo na objektu, může být výsledek kalibrace chybný. Zobrazené výsledky detekce jsou v tomto případě nesprávné. Zapněte výrobek, nebo přepněte režim vyhledávání na výrobku ve vzdálenosti několika centimetrů ode zdi, na které chcete provádět vyhledávání objektů.
- Opakujte postup vícekrát k zajištění přesnosti lokalizace.
- V závislosti na vlastnostech kontrolované stěny může docházet k chybným měřením. Proto kontrolujte před každým měřením polohu známých dřevěných nebo kovových nosníků, anebo známého vedení elektrického proudu (viz kapitola „Režimy vyhledávání“). Pokud je výrobek neidentifikuje, není podklad vhodný k hledání předmětů pomocí tohoto výrobku.
- Nedotýkejte se během měření LC displeje, můžete ovlivnit přesnost výrobku.
- Mějte na paměti, že i elektrická vedení mohou být lokalizována jako kov nebo jako nosník. Použijte vždy navíc také hledání napětí (viz kapitola „Režimy vyhledávání“), aby bylo možné vyloučit chybné interpretace.
- Pamatujte, že v režimu vyhledávání „Dřevo“ jsou rozpoznány také kovové nosníky. Pokud se chcete ujistit, že se u nalezeného nosníku nejedná o kovový nosník (nebo například vodovodní trubku), použijte navíc funkci hledání kovů „METAL“ (viz kapitola „Režimy vyhledávání“).
- V závislosti na tloušťce stěny a materiálu může výrobek signalizovat nález ještě předtím, než se nachází nad materiálem. V tomto případě označte začátek a konce signalizované oblasti na vrubu měřicí hlavy. Střed hledaného předmětu se pak nachází uprostřed mezi oběma značkami.
- Mějte na paměti, že lokalizace kovových objektů je tím lepší, čím snazší je jejich schopnost magnetizace. Železo je tak identifikováno ve výrazně větší vzdálenosti než například měď.
- Mějte na paměti, že elektrická vedení mohou být identifikována jako elektrická vedení pouze v případě, že vedou napětí. Musí tak být vždy zapnuté spínače světla, aby vedení, které od nich vede, vedlo napětí. Rovněž musejí být zašroubované, resp. zapojené veškeré pojistky.
- Mějte na paměti, že identifikovat lze pouze napětí 230 V–50 Hz.
- Pokud displej „zamrzne“, nebo pokud výrobek nefunguje správně, otevřete víčko příhrádky na baterie (5) a vyměňte baterie (viz kapitola „Vložení/výměna baterií“)

- Sensory jsou hned pod LCD displejem (2). K docílení lepšího výkonu se nikdy nedotýkejte LCD displeje (2) ani se rukama nepřibližujte ke krytu kolem LCD displeje (2). Kromě toho držte výrobek vždy za rukojeť (4) a nedotýkejte se během použití žádných jiných částí výrobku.

Odstanění poruch

Závada	Možná příčina a řešení
Výrobek nereaguje. Elektrostatické výboje mohou způsobit poruchu funkcí.	Otevřete přihrádku na baterie (17) a vložte baterie znovu poté, co je krátce vytáhněte (viz kapitola „Vkládání/výměna baterií“ (obr. D).

Čištění a péče

Čištění

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZKRATU!

- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Do výrobku nesmí vniknout žádná vlhkost.
- Před zahájením čištění vyjměte baterie z přihrádky na baterie (17).

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte k čištění výrobku čistící pisky nebo agresivní čistící prostředky a pomůcky, např. tvrdé kartáče.
- Udržujte výrobek v čistotě pro zajištění bezpečné práce.
- Používejte k čištění výrobků a ochranného potahu na zadní straně (8) suchou nebo mírně navlhčenou utěrkou.
- Udržujte výrobek a ochranný potah (8) čistý, abyste zajistili bezchybný provoz.

Ošetřování

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Výrobek nechejte opravit pouze od kvalifikovaného pracovníka za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že zůstane zaručena bezpečnost výrobku.

Výrobek nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Pokud nebudete výrobek po delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky na baterie (17).
- Skladujte výrobek na čistém a suchém místě chráněném před přímým slunečním zářením.
- Vždy pamatujte na dovolenou teplotu skladování (-15 °C až +40 °C).
- Chraňte výrobek před dětmi.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán nebo udržován.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 518307_2510) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedený servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody

k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 518307_2510 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek (Detektor kabelů HG14289) odpovídá směrnici 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce: www.owim.com

CE **DA** Symbol shody pro Srbsko

Legenda použitých piktogramov	Strana 36
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 36
Popis dielov	Strana 36
Technické údaje.....	Strana 36
Obsah dodávky	Strana 37
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 37
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 37
Pred uvedením do prevádzky.....	Strana 38
Vkladanie/výmena batérií.....	Strana 38
Pracovné pokyny na obsluhu	Strana 38
Zapnutie/automatické vypnutie	Strana 38
Vypnutie.....	Strana 38
Uvedenie do prevádzky	Strana 38
Tipy k meraniu.....	Strana 39
Odstraňovanie porúch	Strana 40
Čistenie a údržba	Strana 40
Čistenie	Strana 40
Údržba	Strana 40
Skladovanie	Strana 40
Likvidácia	Strana 40
Záruka	Strana 41
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 41
Servis	Strana 41
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode.....	Strana 41

Legenda použitých piktogramov			
	Jednosmerný prúd/napätie		Vkladajte správne
	Striedavý prúd/napätie		Nedeformujte/nepoškodzujte
	Vrátane batérie		Neotvárajte/nerozoberajte
	Pozor!		Nekombinujte rôzne typy a značky
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.		Nemiešajte nové a použité batérie
	Iba na používanie v interiéri		Nenabíjajte
	Bezpečnostné upozornenia		Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Manipulačné pokyny		Neskratujte
	Skladujte mimo dosahu detí		Dbajte na správne vkladanie
	Nevhadzujte do ohňa		

Multifunkčný detektor

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je koncipovaný na lokalizovanie kovových a drevených nosníkov, kovových objektov, dutých priestorov a elektrických vedení. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.

Popis dielov

- | | |
|---|--|
| (1) Horná LED dióda | (8) Ochranné polstrovanie na zadnej strane |
| (2) LCD displej | (9) Jednotka senzora |
| (3) Tlačidlo MODE | (10) Indikátor stavu batérie |
| (4) Rukoväť | (11) Indikátor intenzity |
| (5) Kryt priečka pre batérie | (12) Symbol AC |
| (6) Za-/vypínač | (13) Symbol kovu |
| (7) Skrutka (krytu priečka pre batérie) | (14) Symbol dreva |

(15) Symbol automatického režimu vyhľadávania

(16) Symbol automatického kalibrovania

(17) Priečnik pre batérie

Technické údaje

Prevádzkové napätie:

3 V===

Typ batérie

2 x 1,5 V, LR06/AA

Detektorové hĺbky:

Hľadanie drevených nosníkov (STUD): max. 25 mm

Hľadanie kovov (METAL): 70 mm (magnetické aj nemagnetické)

Vyhľadávanie elektrických vedení (AC): max. 50 mm (iba pri prúdových vedeniach, ktoré vedú 230 V~ 50 Hz)

Frekvencia

3,8 kHz ± 0,5 kHz

Obsah dodávky

1 multifunkčný detektor

1 návod na použitie

2 batérie (1,5V LR06, AA)



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený! Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou! Môže sa tým poškodiť.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Upozornenie na nesprávne rozpoznanie!

V závislosti od charakteru prehľadávanej steny môže dochádzať k chybným meraniam. Preto pred každým meraním skontrolujte pozíciu známeho dreveného alebo kovového nosníka alebo známeho elektrického vedenia.

- Iba na detekciu sieťového napätia 230 V~ 50 Hz.
- Nasledujúce podmienky môžu viesť k nepresným výsledkom merania:
 - veľmi hrubé steny
 - slabá batéria
 - hlboko uložené potrubia alebo rúry
 - tienené vedenia striedavého prúdu
 - hrubé steny s tenkými vedeniami alebo rúrkami
 - steny obložené kovom
 - veľmi vlhké podmienky
- Aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom, pred vykonávaním stavebných prác odpojte príslušné napájanie striedavým prúdom.

- V prípade pochybností sa vždy obráťte na profesionálneho technika.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskrutujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!

- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja (2) výrobku a vložte priložené batérie.

Pred používaním výrobku položte výrobok na minimálne jednu hodinu do miestnosti, v ktorej ho chcete používať, aby sa mohol stabilizovať a lepšie fungoval.

Vkladanie/výmena batérií

Ak indikátor stavu batérie (10)  svieti, znamená to, že vložené batérie sú takmer vybité a je potrebné ich vymeniť. Vybité batérie môžu spôsobovať skreslenie výsledku merania.

Pre vloženie nových batérií postupujte nasledovne (obr. D):

- Otvorte kryt priečinka pre batérie (5) uvoľnením skrutky krytu priečinka pre batérie (7) pomocou vhodného skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).
- Vyberte príp. vybité batérie.
- Vložte dve nové 1,5 V batérie, typ LR06/AA do priečinka pre batérie (17). Dodržte správnu polaritu.
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie (5) utiahnutím skrutky krytu priečinka pre batérie (7) pomocou vhodného skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: Keď vkladáte batérie, nesmie byť stlačené žiadne iné tlačidlo.

Pracovné pokyny na obsluhu

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Pri používaní výrobku nenoste prstene ani hodinky. Kov môže ovplyvniť výsledky merania.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Ak bol výrobok vystavený silným teplotným výkyvom, nechajte ho vychladnúť, než ho zapnete. Extrémne teploty alebo teplotné výkyvy môžu ovplyvniť presnosť merania a zobrazenie na LCD displeji (2).
- Držte výrobok iba za rukoväť (4), aby ste neovplyvnili výsledky merania.

- Neumiestňujte žiadne nálepky ani nápisy v oblasti jednotky senzora (9), pretože to ovplyvňuje výsledky merania.
- Výsledok merania môže byť menej presný a hĺbka detekcie môže byť nižšia, ak je podklad nevhodný.
- Pred zapnutím výrobku sa uistite, že jednotka senzora (9) nie je vlhká. V prípade potreby výrobok utrite do sucha handričkou.
- Pohybujte výrobkom po stene v priamom smere.
- Pohybujte výrobkom rovnomerným, ľahkým tlakom po povrchu. Počas merania nemeňte tlak.
- Počas merania výrobok nezdvihajte.
- Upozorňujeme, že ochranné polstrovanie (8) chráni výrobok pred poškriabaním. Nikdy nepoškodzuje ochranné polstrovanie (8).

Zapnutie/automatické vypnutie

Poznámka: Pred zapnutím výrobku sa uistite, že je umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov.

- Krátkym stlačením za-/vypínača (6) zapnete výrobok.

Poznámka: Ak pri zapnutom výrobku počas 5 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.

Vypnutie

- Podržte stlačený za-/vypínač (6), kým sa LCD displej (2) vypne. Výrobok je teraz vypnutý.

Uvedenie do prevádzky

- Počas používania držte výrobok vždy za rukoväť (4) a nedotýkajte sa žiadnych iných častí výrobku.
- Pred zapnutím výrobku sa uistite, že je umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od stien a iných predmetov.
- Krátkym stlačením za-/vypínača (6) zapnete výrobok. LCD displej (2) sa zapne s akustickým signálom. Okrem toho sa na niekoľko sekúnd zobrazí symbol automatického kalibrovania (16) v ľavom hornom rohu LCD displeja (2). Následne zaznie akustický signál, ktorý oznamuje, že automatická kalibrácia bola dokončená a automatický vyhľadávací režim bol aktivovaný. Symbol automatického vyhľadávacieho režimu (15) sa zobrazuje v spodnej časti LCD displeja (2).

Režimy vyhľadávania:

Auto: V tomto režime sa vyhľadávajú všetky 3 možné materiály objektov (drevo, kov a kábel striedavého prúdu). Symbol automatického režimu vyhľadávania (15) sa zobrazuje na LCD displeji (2). Režim Auto je štandardný režim, ktorý sa aktivuje po každom zapnutí výrobku.

Drevo: Stlačte krátko tlačidlo MODE (3), keď je výrobok v režime Auto, aby ste vybrali režim vyhľadávania dreva. Symbol dreva (14) sa zobrazí na LCD displeji (2). Tento režim je vhodný na vyhľadávanie predmetov z dreva.

Kov: Stlačte dvakrát tlačidlo MODE (3), keď je výrobok v režime Auto, aby ste vybrali režim vyhľadávania kovov. Symbol kovu (13) sa zobrazí na LCD displeji (2). Tento režim je vhodný na vyhľadávanie predmetov z kovu.

Striedavé prúdové vedenia: Stlačte trikrát tlačidlo MODE (3), keď je výrobok v režime Auto, aby ste aktivovali režim vyhľadávania striedavých prúdových vedení. Na LCD displeji (2) sa zobrazí symbol AC (12). Tento režim je vhodný na vyhľadávanie elektrického vedenia.

Poznámka: Zmenu režimu vyhľadávania vykonávajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov.

- Hneď po prepnutí do požadovaného režimu vyhľadávania počkajte, kým zmizne symbol automatického kalibrovania (16) a zároveň zaznie akustický signál, a až potom pridržte výrobok pri stene, aby vyhľadal objekty.
- Po umiestnení výrobku na stenu/povrch na rozpoznanie objektu počkajte niekoľko sekúnd, kým sa dokončí automatický proces kalibrácie. Počas automatického kalibrovania sa na LCD displeji (2) zobrazí symbol automatického kalibrovania (16), ktorý po niekoľkých sekundách zmizne a zaznie akustický signál. To platí pre všetky režimy vyhľadávania.
- Predtým, ako výrobkom prejdete po povrchu, ktorý chcete preskúmať, odporúčame ním niekoľko sekúnd prejsť po ploche, o ktorej viete, že sa na nej nenachádza žiadny predmet, ktorý hľadáte. Takto je možné dosiahnuť lepšie výsledky vyhľadávania. Výrobok teraz ved'te spodnou stranou plocho ponad prehľadávanú plochu. Pravdepodobne pritom zaznie niekoľko krátkych signálnych tónov. Pokiaľ sa na displeji nezobrazuje indikátor intenzity (11) a horná LED dióda (1) svieti žltou farbou, nemajú tieto indikátory žiadny význam.

Poznámka: V režime vyhľadávania „Vedenia striedavého prúdu“ horná LED (1) nesvieti nažltlo. Počas kalibrácie naďalej držte detektor rukou.

- Ak sa v blízkosti detektora nachádza objekt, pre ktorý sa aktivovalo vyhľadávanie, objaví sa najskôr niekoľko stĺpkov indikátora intenzity (11). So vzrastajúcim približovaním sa k vyhľadávanému objektu stúpa počet dielikov zobrazenia intenzity (obr. C).
- Ak sa detektor nachádza presne nad hľadaným objektom, zaznie nepretržitý signálny tón a horná LED dióda (1) svieti červeno.
- Na označenie miest použite ceruzku (nie je súčasťou dodávky).

- Pri všetkých procesoch hľadania ved'te detektor vždy priamočiaro. Pre presnejšiu lokalizáciu objektu ved'te detektor v smere dopredu ponad prehľadávaný povrch pri lokalizácii kovových a drevených nosníkov (obr. B). Pre lokalizáciu elektrických vedení môžete viesť detektor do všetkých štyroch smerov (obr. B).
- Po dokončení merania (detekcie) vypnite výrobok stlačením a podržaním za-/vypínača (6), kým sa LCD displej (2) nevypne.
- Ak sa na displeji počas opakovaného pomalého skenovania na určitom mieste na stene objaví jeden (alebo viac) stĺpkov, môže sa v danej oblasti steny, pre ktorú je vyhľadávanie aktívované, nachádzať objekt. V dôsledku vzduchovej medzery v stene (alebo podobného problému) sa nezobrazia všetky plné stĺpiky a nezaznie pipnutie. V takom prípade naskenujte oblasť tak, že výrobok jeden alebo viac krát rýchlo pohnete. Počas skenovania rýchlym pohybom sa na určitom mieste zobrazia všetky plné stĺpiky a pipnutia, a zaznie pipnutie, ktoré potvrdí prítomnosť vyhľadávaného objektu.

Tipy k meraniu

- Ak zapnete výrobok príliš blízko objektu alebo priamo na objekte, kalibrácia môže byť nesprávna. V tomto prípade nie sú zobrazené výsledky vyhľadávania správne. Zapnite výrobok alebo zmeňte režim vyhľadávania výrobku vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov od steny, na ktorej sa majú vyhľadávať objekty.
- Proces viackrát zopakujte, aby bola zaručená presnosť merania.
- V závislosti od kvality prehľadávanej steny môže dochádzať ku chybným meraniam. Preto pred každým meraním skontrolujte polohu známeho dreveného alebo kovového nosníka alebo známeho elektrického vedenia (pozri kapitolu „Režimy vyhľadávania“). Ak toto výrobok nerozpozna, podklad nie je vhodný na vyhľadávanie pomocou tohto produktu.
- Nedotýkajte sa LCD displeja počas meracieho procesu, pretože to môže ovplyvniť presnosť výrobku.
- Prihliadajte na to, že aj elektrické vedenia je možné lokalizovať ako kov alebo nosník. Vždy použite aj vyhľadávanie napätia (pozri kapitolu „Režimy vyhľadávania“), aby ste vylúčili nesprávne interpretácie.
- Upozorňujeme, že v režime vyhľadávania „drevo“ sa rozpoznávajú aj kovové nosníky. Ak sa chcete uistiť, že nájdený predmet nie je kovový (napríklad vodovodné potrubie), použite dodatočne vyhľadávanie kovov „METAL“ (pozri kapitolu „Režimy vyhľadávania“).
- Podľa hrúbky steny a materiálu signalizuje výrobok nález pravdepodobne už predtým, ako sa budete nachádzať nad

materiálom. V takom prípade označte začiatok a koniec signalizovanej oblasti na záreze meracej hlavy. Stred vyhládaného objektu sa potom nachádza v strede medzi obidvoma označeniami.

- Prihladajte na to, že kovové objekty je možné lokalizovať o to lepšie, čím ich je možné ľahšie zmagnetizovať. Železo sa tak rozpozná pri podstatne väčšom odstupe ako napríklad meď.
- Prihladajte na to, že elektrické vedenie je ako také možné rozpoznať iba vtedy, ak sú pod napätím. Preto musia byť vždy zapnuté spínače svetiel, aby od nich odchádzajúce vodiče viedli napätie. Taktiež musia byť zaskrutkované, resp. zapnuté všetky poisťky.
- Prihladajte na to, že sa rozpoznajú len napätia s hodnotou 230 V~ 50 Hz.
- Ak displej zamrzne alebo výrobok nefunguje správne, otvorte kryt priečinka pre batérie (5) a vymeňte batérie (pozri kapitolu „Vloženie/výmena batérii“).
- Sensory sa nachádzajú priamo pod LCD displejom (2). Pre dosiahnutie lepšieho výkonu sa nesmiete dotýkať LCD displeja (2) alebo sa rukami priblížiť k schránke okolo LCD displeja (2). Výrobok vždy držte za rukoť (4) a počas používania sa nedotýkajte žiadnych iných častí výrobku.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina a riešenie
Výrobok nereaguje. Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám.	Otvorte priečinku pre batérie (17) a vložte batérie späť po ich krátkom vyňatí (pozri kapitolu „Vloženie/výmena batérii“) (obr. D).

Čistenie a údržba

Čistenie

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO SKRATU!

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Do výrobku nesmie preniknúť vlhkosť.
- Pred čistením vyberte batérie z priečinka pre batérie (17).

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Na čistenie výrobku nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé čistiace kedy.
- Udržujte výrobok v čistote, aby bola zaručená bezpečnosť pri práci.
- Na čistenie výrobku a ochranného polstrovanie na zadnej strane (8) použite suchú alebo mierne navlhčenú handričku.

- Udržujte výrobok a ochranné polstrovanie (8) v čistote, aby bola zaručená bezproblémová prevádzka.

Údržba

⚠ VAROVANIE! Výrobok nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a možno pritom používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zaručuje, že bezpečnosť výrobku zostane zachovaná.

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

- Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie z priečinka pre batérie (17).
- Výrobok skladujte na čistom, suchom a nemrznúcom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Vždy dodržiavajte povolenú skladovaciu teplotu (-15 °C až +40 °C).
- Uchovávajte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 518307__2510) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadajte návody na obsluhu.

Zadaním čísla výrobku (IAN) 518307__2510 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com

IAN 518307__2510

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO týmto vyhlasuje, že výrobok (Multifunkčný detektor HG14289) spĺňa smernice 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplný text EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

CE **AA** **SR** Srbská značka zhody

Legenda korištenih piktograma	Stranica 43
Namjenska uporaba	Stranica 43
Opis dijelova	Stranica 43
Tehnički podaci	Stranica 43
Opseg isporuke	Stranica 44
Opće sigurnosne napomene	Stranica 44
Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije.....	Stranica 44
Prije puštanja u rad	Stranica 45
Umetanje/zamjena baterija.....	Stranica 45
Upute za rukovanje	Stranica 45
Uključivanje/automatsko isključivanje.....	Stranica 45
Isključivanje.....	Stranica 45
Puštanje u rad	Stranica 45
Savjeti za mjerenje	Stranica 46
Uklanjanje pogrešaka	Stranica 47
Čišćenje i njega	Stranica 47
Čišćenje.....	Stranica 47
Njega.....	Stranica 47
Čuvanje	Stranica 47
Zbrinjavanje	Stranica 47
Jamstvo	Stranica 47
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 48
Servis.....	Stranica 48
Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti	Stranica 48

Legenda korištenih piktograma			
	Istosmjerna struja/napon		Ne pogrešno umetati
	Izmjenična struja / napon		Ne deformirati/oštećivati
Battery Included	Uključujući bateriju		Ne otvarati/rastavljati
	Pažnja!		Ne miješati različite vrste i marke
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s Direktivama EU-a koje se odnose na proizvod.		Ne miješati nove i rabljene baterije
	Samo za uporabu u unutarnjem prostoru		Ne puniti
	Sigurnosne napomene		Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.
	Upute za rad		Ne smiju se stavljati u kratki spoj
	Pohranite izvan dohvata djece		Paziti na ispravno umetanje
	Ne bacati u vatru		

Uređaj za detekciju

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je koncipiran za lociranje metalnih ili drvenih nosača, metalnih objekata i električnih vodova. Proizvod je isključivo namijenjen za privatnu uporabu.

Opis dijelova

- | | |
|---|--|
| (1) gornji LED | (7) vijak (poklopac pretinca za baterije) |
| (2) LCD zaslon | (8) tapacirana zaštita na stražnjoj strani |
| (3) tipka MODE | (9) jedinica senzora |
| (4) ručka | (10) indikator stanja baterije |
| (5) poklopac pretinca za baterije | (11) prikaz intenziteta |
| (6) tipka za uključivanje / isključivanje | (12) simbol AC |
| | (13) simbol metala |

(14) simbol drva

(15) simbol za automatski način traženja

(16) simbol za automatsku kalibraciju

(17) pretinac za baterije

Tehnički podaci

Pogonski napon:

3 V===

Tip baterije:

2 x 1,5 V, LR06/AA

Dubine detektora:

Traženje drvenih nosača (STUD): maks. 25 mm

Traženje metala (metal): 70 mm (magnetsko i nemagnetsko)

Traženje električnog voda (AC): maks. 50 mm (samo kod električnih vodova, koji provode 230 V~ 50 Hz)

Frekvencija: 3,8 kHz ± 0,5 kHz

Opseg isporuke

1 uređaj za detekciju

1 upute za uporabu

2 baterije (1,5V LR6/AA)



Opće sigurnosne napomene

Prije prvog korištenja proizvoda pročitajte sve upute za uporabu i sigurnost! U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, također im predajte i svu popratnu dokumentaciju!

- Prije puštanje proizvoda u rad provjerite postoje li na njemu oštećenja! Ne pušajte oštećen proizvod u rad!
- Ne izlažite proizvod vlazi! Time se može oštetiti.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjanim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.



Upozorenje od pogrešne detekcije!

Ovisno o vrsti zida koji se ispituje, može doći do netočnih mjerenja. Stoga prije svakog mjerenja provjerite položaj poznate drvene ili metalne grede ili poznatog električnog voda.

- Samo za otkrivanje mrežnih napona od 230 V~ 50 Hz.
- Sljedeći uvjeti mogu dovesti do netočnih rezultata mjerenja:
 - vrlo debeli zidovi
 - slabe baterije
 - duboko položeni vodovi ili cijevi
 - zaštićeni električni vodovi izmjenične struje
 - debeli zidovi s tankim vodovima ili cijevima
 - zidovi obloženi metalom
 - vrlo vlažni uvjeti
- Kako bi se izbjegao rizik od strujnog udara, odspojite povezano napajanje izmjeničnom strujom prije izvođenja bilo kakvih građevinskih radova.
- Ako ste u nedoumici, uvijek se obratite stručnom tehničaru.



Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječe dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju da baterije/punjive baterije iscurje, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježenim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!
- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

Prije puštanja u rad

- Prije puštanja u rad skinite zaštitnu foliju sa zaslona (2) proizvoda i umetnite priložene baterije.

Prije korištenja proizvoda ostavite ga najmanje jedan sat u prostoriji u kojoj ga želite koristiti, kako bi se stabilizirao i bolje radio.

Umetanje/zamjena baterija

Kada indikator stanja baterija (10) pokazuje , tada su umetnute baterije skoro prazne i potrebno ih je zamijeniti. Prazne baterije mogu iskriviti rezultate mjerenja.

Za umetanje baterija postupite na sljedeći način (sl. D):

- Otvorite poklopac pretinca baterija (5) otpuštajući vijak na poklopcu pretinca za baterije (7) odgovarajućim odvijačem (nije sadržan u opsegu isporuke).
- Izvadite eventualno stare baterije.
- Umetnite dvije baterije 1,5 V, tipa LR06/AA u pretinac za baterije (17). Pazite na ispravi polaritet.
- Zatvorite poklopac pretinca baterija (5) zatezanjem vijka na poklopcu pretinca za baterije (7) odgovarajućim odvijačem (nije sadržan u opsegu isporuke).

Napomena: dok umećete baterije, ne smije se pritisnuti nijedna druga tipka.

Upute za rukovanje

- Zaštitite proizvod od vlage i izravnih sunčevih zraka.
- Pri uporabi proizvoda nemojte nositi prstenje ili satove. Metal može utjecati na rezultate mjerenja.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama ili temperaturnim razlikama. Ako je proizvod bio izložen velikim temperaturnim razlikama, pustite da se ohladi prije nego što ga uključite. Ekstremne temperature ili temperaturne razlike mogu utjecati na točnost mjerenja i prikaz na LCD zaslonu (2).
- Držite proizvod samo za ručku (4) kako ne biste utjecali na rezultate mjerenja.
- Ne postavljajte nikakve naljepnice ili natpise u području jedinice senzora (9), jer to može utjecati na rezultate mjerenja.
- Rezultat mjerenja može biti lošiji u pogledu točnosti i dubine detekcije ako je podloga nepovoljna.
- Prije uključivanja proizvoda provjerite da jedinica senzora (9) nije vlažna. Proizvod eventualno osušite krpom.
- Pomičite proizvod u ravnoj liniji po zidu.
- Pomičite proizvod uz ravnomjeran, lagan pritisak preko površine. Nemojte mijenjati pritisak tijekom postupka mjerenja.
- Nemojte podizati proizvod tijekom postupka mjerenja.

- Imajte na umu da tapacirana zaštita (8) štiti proizvod od ogrebotina. Nemojte nikada oštetiti tapaciranu zaštitu (8).

Uključivanje/automatsko isključivanje

Napomena: Prije uključivanja proizvoda osigurajte da je proizvod dovoljno udaljen od zidova ili predmeta.

- Pritisnite kratko tipku za uključivanje/isključivanje (6) da biste uključili proizvod.

Napomena: ako na uključenom proizvodu 5 minuta ne pritisnete nijednu tipku, proizvod se samostalno isključuje.

Isključivanje

- Držite tipku za uključivanje /isključivanje (6) pritisnutom, dok se LCD zaslon (2) ne isključi. Proizvod je sada isključen.

Puštanje u rad

- Tijekom uporabe proizvod uvijek držite za ručku (4) i ne dirajte ostale dijelove proizvoda.
- Prije uključivanja proizvoda osigurajte da je proizvod dovoljno udaljen od zidova i drugih predmeta.
- Pritisnite kratko tipku za uključivanje/isključivanje (6) da biste uključili proizvod. LCD zaslon (2) uključuje se uz zvučni signal. Osim toga, u gornjem lijevom kutu LCD zaslona (2) nekoliko sekundi se pojavljuje simbol za automatsku kalibraciju (16). Zatim se oglašava zvučni signal koji pokazuje da je automatska kalibracija dovršena i da je aktiviran automatski način traženja. Simbol za automatski način traženja (15) prikazuje se dolje na LCD zaslonu (2).

Načini traženja:

Auto: u ovom načinu rada traže se sva 3 moguća materijala objekata (drvo, metal i kablovi za izmjeničnu struju). Simbol za automatski način traženja (15) prikazuje se na LCD zaslonu (2). Automatski način je zadani način rada koji se uključuje svaki put kad se proizvod uključi.

Drvo: kratko pritisnite tipku MODE (3) dok je proizvod u automatskom načinu rada, kako biste odabrali traženje drva. Na LCD zaslonu (2) pojavljuje se simbol drva (14). Ovaj način rada prikladan je za traženje objekata od drva.

Metal: dva put pritisnite tipku MODE (3) dok je proizvod u automatskom načinu rada, kako biste odabrali traženje metala. Na LCD zaslonu (2) pojavljuje se simbol metala (13). Ovaj način rada prikladan je za traženje objekata od metala.

Kablovi za izmjeničnu struju: tri put pritisnite tipku MODE (3) dok je proizvod u automatskom načinu rada, kako biste odabrali traženje kablova za izmjeničnu struju. Na LCD zaslonu (2)

pojavljuje se simbol AC (12). Ovaj način rada prikladan je za traženje električnih vodova.

Napomena: promjenu načina traženja trebalo bi izvršiti na dovoljnoj udaljenosti od zidova ili predmeta.

- Neposredno nakon prebacivanja u željeni način traženja pričekajte da simbol za automatsku kalibraciju (16) nestane i da se istovremeno oglasi zvučni signal, prije nego što proizvod prislonite uz zid za traženje objekata.
- Nakon što proizvod postavite na zid ili površinu za detekciju objekta, pričekajte nekoliko sekundi dok postupak automatske kalibracije ne završi. Tijekom postupka automatske kalibracije na LCD zaslonu (2) pojavljuje se simbol za automatsku kalibraciju (16) i nestaje nakon nekoliko sekundi uz zvučni signal. To vrijedi za sve načine traženja.
- Prije nego što proizvod pomičete preko površine koju treba pregledati, preporuča se nekoliko sekundi pomicati ga preko površine za koju znate da se tamo ne nalazi traženi objekt. Na taj način moguće je postići bolji rezultat traženja. Proizvod sada pomičite s donjom stranom ravno preko površine koju treba ispitati. Moguće je da se pritom oglašuje kratki zvučni signali. Sve dok se na zaslonu ne pojavi prikaz intenziteta (11) i gornji LED (1) svijetli žuto, oni nisu od značaja.

Napomena: u načinu rada traženja "vodova izmjenične struje" gornji LED (1) ne svijetli žuto. Tijekom kalibracije držite detektor i dalje rukom.

- Ako se u blizini detektora nalazi objekt za koji je aktivirano traženje, najprije se vani prikaže nekoliko stupaca prikaza intenziteta (11). Što se više približava traženom objektu, povećava se broj stupaca prikaza intenziteta (sl. C).
- Ako se detektor nalazi točno iznad traženog objekta, oglasit će se neprekidan zvučni signal i gornji LED (1) svijetli crveno.
- Za obilježavanje mjesta koristite olovku (nije sadržana u opsegu isporuke).
- Vodite detektor kod svih ispitivanja u ravnim linijama. Da biste objekt točnije lokalizirali, vodite detektor u smjeru prema naprijed po površini koju ispitujuete, prilikom traženja metalnih i drvenih nosača (sl. B). Za traženje električnih vodova detektor se može voditi u sva četiri smjera (sl. B).
- Kada je mjerenje (detekcija) završeno, isključite proizvod tako da držite pritisnutu tipku za uključivanje/isključivanje (6) dok se LCD zaslon (2) ne ugasi.
- Ako se tijekom ponovljenog sporog skeniranja na određenom mjestu na zidu na zaslonu prikaže jedan stupac (ili više stupaca), moguće je da se u tom dijelu zida nalazi objekt za koji je pretraživanje aktivirano. Zbog zračnog raspora u zidu

(ili sličnog problema) neće se prikazati svi puni stupci i neće se oglasiti zvučni signal. U tom slučaju, skenirajte područje tako da proizvod jednom ili više puta brzo pomičete. Tijekom skeniranja brzim pomicanjem na tom će se mjestu prikazati svi puni stupci i zvučni signali, a oglasit će se zvučni signal da bi potvrdio prisutnost traženog objekta.

Savjeti za mjerenje

- Ako proizvod uključite preblizu objektu ili izravno na objektu, kalibracija može biti netočna. Prikazani rezultati traženja u tom slučaju nisu točni. Uključite proizvod ili promijenite način traženja na udaljenosti od nekoliko centimetara od zida na kojem se traže objekti.
- Ponovite postupak nekoliko puta, kako bi se osigurala točnost obuhvaćanja.
- Ovisno o svojstvu pregledanog zida može doći do pogrešnih mjerenja. Stoga prije svakog mjerenja provjerite položaj poznatog drvenog ili metalnog nosača ili poznatog električnog voda (vidi poglavlje „Načini traženja“). Ako ih proizvod ne prepozna, podloga nije prikladna za detektiranje s ovim proizvodom.
- Spriječite dodirivanje LC-zaslona tijekom postupka mjerenja, jer ono može utjecati na točnost mjerenja proizvoda.
- Obratite pozornost da se i električni vodovi mogu locirati kao metal ili kao nosač. Uvijek dodatno koristite i traženje napona (vidi poglavlje „Načini traženja“), kako bi se isključile pogrešne interpretacije.
- Uzmite u obzir da u načinu traženja "drva" također mogu biti detektirani i metalni nosači. Ako želite biti sigurni da kod pronađenog nosača nije riječ o metalnom nosaču (ili, primjerice, vodovodnoj cijevi), dodatno upotrijebite traženje metala „METAL“ (vidi poglavlje „Načini traženja“).
- Ovisno o debljini zida i materijalu, proizvod možda već signalizira neki pronađak, prije nego što se nalazi iznad materijala. U tom slučaju označite početak i kraj signaliziranog područja na utoru mjerne glave. Sredina traženog objekta nalazi se tada u sredini između dvije oznake.
- Obratite pozornost da se metalni objekti bolje lociraju što se lakše magnetiziraju. Tako se primjerice željezo prepoznaje u znatno većem razmaku od bakra.
- Obratite pozornost da se električni vodovi mogu locirati kao takvi, samo ako provode napon. Tako prekidači za svjetlo uvijek moraju biti uključeni kako bi odlazni vod bio pod naponom. Jednako tako svi osigurači moraju biti zavrnuti odnosno uključeni.
- Obratite pozornost da se prepoznaju samo naponi veličine 230 V~ 50 Hz.

- Ako se zaslon zamrzne ili proizvod ne radi ispravno, otvorite poklopac pretnica za baterije (5) i zamijenite baterije (vidi poglavlje „Umetanje/zamjena baterija“)
- Senzori se nalaze izravno ispod LCD zaslona (2). Za postizanje bolje učinkovitosti, ne smijete dodirivati LCD zaslon (2) ili rukama približavati se kućištu LCD zaslona (2). Tijekom uporabe proizvod uvijek držite za ručku (4) i nikada ne dodirujte druge dijelove proizvoda.

Uklanjanje pogrešaka

Smetnja	Mogući uzrok i rješenje
Proizvod ne reagira. Elektrostatička pražnjenja mogu dovesti do smetnji u radu.	Otvorite pretnica za baterije (17) i ponovno umetnite baterije nakon što ste ih nakratko izvadili (vidi poglavlje „Umetanje/zamjena baterija“) (sl. D).

Čišćenje i njega

Čišćenje

⚠ OPREZI! OPASNOST OD KRATKOG SPOJA!

- Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine.
- U proizvod ne smije prodrijeti nikakva tekućina.
- Prije čišćenja izvadite baterije iz pretnica za baterije (17).

⚠ OPREZI! OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE!

- Za čišćenje proizvoda ne koristite abrazivne ili agresivne deterdžente odnosno tvrde četke za čišćenje.
- Držite proizvod čistim, da biste osigurali siguran rad.
- Za čišćenje proizvoda i tapacirane zaštite na stražnjoj strani (8) koristite suhu ili blago vlažnu krpu.
- Održavajte proizvod u tapaciranu zaštitu (8) čistima kako biste osigurali nesmetan rad.

Njega

- ⚠ **UPOZORENJE!** Popravke proizvoda smije izvršavati samo kvalificirano stručno osoblje i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj način se jamči sigurnost proizvoda.

Nije potrebno održavanje proizvoda.

Čuvanje

- Ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije iz pretnica za baterije (17).
- Skladištite proizvod na čistom, suhom mjestu bez izravnog sunčevog zračenja

- Uvijek poštujujte dopuštenu temperaturu skladištenja (-15 °C do +40 °C).
- Pohranite proizvod izvan dohvata djece.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjivati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitao prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garanti rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garanti rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 518307_2510) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija

o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.



Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN)

518307_2510 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti

Ovim izjavljuje OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SR NJEMAČKA, da je proizvod (Uređaj za detekciju HG14289) u skladu sa smjernicama 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Potpuni tekst izjave o EU-sukladnosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com

   Srpska oznaka sukladnosti

Legenda korišćenih piktograma	Strana 50
Namenska upotreba	Strana 50
Opis delova	Strana 50
Tehnički podaci	Strana 50
Obim isporuke	Strana 51
Opšta bezbednosna uputstva	Strana 51
Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore	Strana 51
Pre puštanja u rad	Strana 52
Umetanje/zamena baterija	Strana 52
Uputstva za rukovanje	Strana 52
Automatsko uključivanje/isključivanje	Strana 52
Isključivanje	Strana 52
Puštanje u rad	Strana 52
Saveti za merenje	Strana 53
Otklanjanje greške	Strana 54
Čišćenje i održavanje	Strana 54
Čišćenje	Strana 54
Održavanje	Strana 54
Skladištenje	Strana 54
Odlaganje	Strana 54
Garancija	Strana 55
Postupak garancije	Strana 55
Servis	Strana 55
Pojednostavljena Deklaracija o usaglašenosti EU	Strana 55
Garancija/Garantni List	Strana 56

Legenda korišćenih piktograma			
	Istosmerna struja / istosmerni napon		Nemojte pogrešno umetati
	Naizmenična struja / napon		Nemojte deformisati ili oštećivati
	Sa baterijom		Nemojte otvarati/rastavljati
	Pažnja!		Ne mešajte različite vrste i brendove
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se odnose na proizvod.		Ne mešajte korištene baterije sa novima
	Samo za unutrašnju upotrebu		Nemojte puniti
	Bezbednosna uputstva		Držite baterije dalje od vode i prekomerne vlage.
	Uputstva za rukovanje		Nemojte kratko spojati
	Držite van domašaja dece		Obratite pažnju na pravilno umetanje
	Ne bacati u vatru		

Uređaj za detekciju

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je dizajniran za lociranje metalnih ili drvenih greda, metalnih predmeta, šupljina i električnih provodnika. Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

Opis delova

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (1) Gornja LED dioda | (8) Zaštitna obloga na zadnjoj strani |
| (2) LCD ekran | (9) Jedinica senzora |
| (3) MODE-taster | (10) Prikaz stanja baterije |
| (4) Drška | (11) Indikator intenziteta |
| (5) Poklopac odeljka za baterije | (12) AC-simbol |
| (6) Taster za uklj./isklj. | (13) Metal-simbol |
| (7) Zavrtanj (Poklopac odeljka za baterije) | (14) Drvo-simbol |

(15) Simbol za automatski režim traženja

(16) Simbol automatske kalibracije

(17) Odeljak za baterije

Tehnički podaci

Radni napon:

3 V ===

Tip baterije:

2 x 1,5 V, LR06/AA

Dubine detektora:

Potraga drvenih greda (STUD):

maks. 25 mm

Traženje metala (METAL):

70 mm (magnetno kao i nemagnetno)

Potraga električnih provodnika (AC):

maks. 50 mm (samo kod provodnika, koji provode 230 V~ 50 Hz)

Frekvencija:

3,8 kHz ± 0,5 kHz



Obim isporuke

1 uređaj za detekciju

1 uputstvo za upotrebu

2 baterije (1,5V, LR06/AA)



Opšta bezbednosna uputstva

Pre prvog korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost! Takođe predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećem licu!

- Pre puštanja u rad prekontrolišite da li je proizvod oštećen! Ne koristite oštećeni proizvod!
- Ne izlažite proizvod vlazi! U suprotnom može biti oštećen.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.



Upozorenje na netačne detekcije!

U zavisnosti od osobine ispitano g zida može doći do nepravilnih merenja. Prema tome, pre svakog merenja, proverite položaj poznate drvene ili metalne grede ili poznate šupljine ili električnog provodnika.

- Samo za detekciju mrežnog napona od 230 V~ 50 Hz.
- Sledeći uslovi mogu dovesti do nepreciznih rezultata merenja:
 - veoma debeli zidovi
 - slaba baterija
 - duboko položeni kanali ili cevi
 - zaštićeni vodovi naizmenične struje
 - debeli zidovi sa tankim kablovima ili cevima
 - zidovi obloženi metalom
 - vrlo vlažni uslovi
- Da biste izbegli rizik od strujnog udara, isključite povezano napajanje naizmeničnom strujom pre izvođenja bilo kakvih građevinskih radova.
- U slučaju nedoumice, molimo Vas da se obratite stručnom tehničaru.

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!

- Gutanje može dovesti do opekotina ili perforacija na mekom tkivu a samim tim i do smrti. 2 sata nakon gutanja može doći do teških opekotina.

- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti.



Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.

- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

Rizik od curenja baterija/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite čistom vodom i potražite pomoć lekara!

- **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurile ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato



u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.

- Odvojite baterije/akumulatore u slučaju curenja odmah iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Koristite baterije/akumulatore samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/akumulatore sa novim!
- Izvadite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vremena.

Rizik oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/akumulatora!
- Baterije/akumulatore postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/akumulatoru i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivu bateriju i odeljak za baterije pre umetanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapićem za uši.
- Odmah uklonite baterije/akumulatore koje su pri kraju iz proizvoda.

Pre puštanja u rad

- Uklonite zaštitnu foliju sa ekrana (2) proizvoda pre postavljanja u rad i umetnite isporučene baterije.

Pre korišćenja proizvoda postavite proizvod najmanje jedan sat u prostoriju gde želite da ga koristite da bi se stabilizovao i bolje funkcionisao.

Umetanje/zamena baterija

Kada se pojavi prikaz stanja baterije (10) , umetnite baterije su skoro istrošene i moraju se zameniti. Prazne baterije mogu dati lažan rezultat merenja.

Za umetanje baterija postupite na sledeći način (Sl. D):

- Otvorite poklopac odeljka za baterije (5) tako što ćete odvnuti zavrtnaj poklopca odeljka za baterije (7) odgovarajućim odvijačem (nije uključen u sadržaj pakovanja).
- Ako je potrebno, uklonite stare baterije.
- Ubacite dve baterije od 1,5 V, tipa LR06/AA u odeljak za baterije (17). Obratite pažnju na tačan polaritet.
- Zatvorite poklopac odeljka za baterije (5) tako što ćete zavrnuti zavrtnaj poklopca odeljka za baterije (7) odgovarajućim odvijačem (nije uključen u sadržaj pakovanja).

Napomena: Dok ubacujete baterije, ne sme biti pritisnut nijedan drugi taster.

Uputstva za rukovanje

- Zaštitiite proizvod od vlage i direktnog sunčevog zračenja.
- Prilikom korišćenja proizvoda nemojte nositi prstenje ili satove. To može da utiče na način rada.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama ili temperaturnim kolebanjima. Ako je proizvod bio izložen jakim temperaturnim kolebanjima, ostavite ga da se ohladi pre nego što ga uključite. Ekstremne temperature ili temperaturne fluktuacije mogu uticati na tačnost merenja i prikaz na LCD ekranu (2).
- Držite proizvod samo za dršku (4) kako biste izbegli uticaj na rezultate merenja.
- Ne lepите nikakve nalepnice ili etikete u području senzorske jedinice (9), jer će to uticati na rezultate merenja.
- Rezultat merenja može biti lošiji u pogledu tačnosti i dubine detekcije ako je podloga nepovoljna.
- Pre uključivanja proizvoda, uverite se da senzorska jedinica (9) nije vlažna. Ako je potrebno, obrišite proizvod krpom.
- Pomerite proizvod pravolinijski preko zida.

- Pomerajte proizvod po površini ravnomernim, laganim pritiskom. Ne menjajte kontaktni pritisak tokom procesa merenja.
- Ne podižite proizvod tokom procesa merenja.
- Imajte na umu da zaštitna obloga (8) štiti proizvod od ogrebotina. Nikada ne oštećujte zaštitnu oblogu (8).

Automatsko uključivanje/isključivanje

Napomena: Pre uključivanja proizvoda, uverite se da je dovoljno udaljen od zidova ili predmeta.

- Pritisnite taster za uklj. /isklj. (6) da uključite proizvod.

Napomena: Ako ne pritisnete nijedan taster tokom 5 minuta dok je proizvod uključen, uređaj će se automatski isključiti.

Isključivanje

- Pritisnite i držite taster za uklj./isklj. (6) dok se LCD ekran (2) ne isključi. Proizvod je sada isključen.

Puštanje u rad

- Uvek držite proizvod za dršku (4) tokom upotrebe i ne dodirujte druge delove proizvoda.
- Pre nego što uključite proizvod, uverite se da je dovoljno udaljen od zidova i drugih predmeta.
- Pritisnite taster za uklj. /isklj. (6) da uključite proizvod. LCD ekran (2) se uključuje uz zvučni signal. Pored toga, simbol automatske kalibracije (16) se pojavljuje na nekoliko sekundi u gornjem levom uglu LCD ekrana (2). Zatim se oglašava zvučni signal, što ukazuje da je automatska kalibracija završena i da je aktiviran režim automatskog pretraživanja. Simbol za automatski režim traženja (15) je prikazan na dnu LCD ekrana (2).

Režimi traženja:

Auto: U ovom režimu se pretražuju sva 3 moguća materijala objekta (drvo, metal i kabel za naizmeničnu struju). Simbol za automatski režim traženja (15) je prikazan na LCD ekranu (2). Automatski režim je podrazumevani režim koji se aktivira svaki put kada se proizvod uključi.

Drvo: Kratko pritisnite MODE-taster (3) dok je proizvod u automatskom režimu da biste izabrali režim pretraživanja drveta. Simbol drveta (14) se prikazuje na LCD ekranu (2). Ovaj režim je pogodan za pretragu drvenih predmeta.

Metal: Kratko pritisnite MODE-taster (3) dok je proizvod u automatskom režimu da biste izabrali režim pretraživanja metala. Simbol metala (13) se pojavljuje na LCD ekranu (2). Ovaj režim je pogodan za pretragu metalnih predmeta.

Kablovi naizmjenične struje: Kratko pritisnite MODE-taster (3) dok je proizvod u automatskom režimu da biste izabrali režim pretraživanja kablova naizmjenične struje. Simbol AC (12) se prikazuje na LCD ekranu (2). Ovaj režim je pogodan za pretragu električnih instalacija.

Napomena: Promenu režima pretraživanja treba obaviti na dovoljnoj udaljenosti od zidova ili predmeta.

- Odmah nakon prelaska na željeni režim pretrage, trebalo bi da sačekate dok simbol automatske kalibracije (16) ne nestane i da se oglasi zvučni signal pre nego što prislonite proizvod uz zid da biste tražili objekte.
- Nakon što nanesete proizvod za detekciju objekta na zid/površinu, sačekajte nekoliko sekundi dok se proces automatske kalibracije ne završi. Tokom procesa automatske kalibracije, simbol automatske kalibracije (16) se pojavljuje na LCD ekranu (2) i nestaje nakon nekoliko sekundi uz zvučni signal. Ovo se odnosi na sve režime pretraživanja.
- Pre nego što predete proizvodom preko površine koju treba ispitati, preporučuje se da njime nekoliko sekundi predete preko područja za koje znate da nema predmeta koji tražite. Ovo može dovesti do boljih rezultata pretrage. Postavite proizvod ravno sa donje strane preko površine za ispitivanje. Možda ćete čuti nekoliko kratkih zvučnih signala. Dokle god se na ekranu ne pojavi indikator intenziteta (11) i gornja LED dioda (1) svetli žuto, oni su nebitni.

Napomena: U režimu pretrage „Linije naizmjenične struje“, gornja LED dioda (1) ne svetli žuto. Nastavite da držite detektor rukom tokom kalibracije.

- Ako se u blizini detektora nalazi objekat za koji je pretraga aktivirana, najpre se spolja pojavljuje nekoliko barova indikatora intenziteta (11). Što je razdaljina od traženog objekta manja, broj barova prikaza intenziteta se povećava (sl. C).
- Ako se detektor nalazi tačno iznad objekta koji tražite, oglašiće se neprekidni zvučni signal i gornja LED dioda (1) svetli crveno.
- Koristite olovku (nije uključena u sadržaj pakovanja) da označite tačke.
- Uvek usmerite detektor u pravoj liniji za sve pretrage. Da biste preciznije odredili položaj objekta, usmerite detektor napred preko površine za ispitivanje prilikom lociranja metalnih i drvenih greda (sl. B). Za lociranje električnih provodnika, detektor se može usmeriti u sva četiri pravca (sl. B).
- Kada je merenje (detekcija) završeno, isključite proizvod tako što ćete držati pritisnut taster za ukl./isklj. (6) dok se LCD ekran (2) ne isključi.

- Ako se jedna (ili više traka) pojavljuju na displeju tokom ponovljenog sporog skeniranja na određenom mestu na zidu, možda se u tom području zida nalazi objekat za koji je aktivirano pretraživanje. Zbog zračne pukotine u zidu (ili sličnog problema) neće biti prikazane sve pune trake i neće se čuti zvučni signal. U tom slučaju, skenirajte područje tako što ćete jednom ili više puta brzo pomerati proizvod. Sve pune trake i zvučni signali će biti prikazani na toj određenoj lokaciji tokom skeniranja brzim pokretima i oglašiće se zvučni signal za potvrdu prisutnosti traženog objekta.

Saveći za merenje

- Ako uključite proizvod preblizu objektu ili direktno na objektu, moguće je da kalibracija ne uspe. Prikazani rezultati pretrage su u ovom slučaju netačni. Uključite proizvod ili promenite režim pretraživanja proizvoda na udaljenosti od nekoliko centimetara od zida gde treba tražiti predmete.
- Ponovite postupak nekoliko puta kako biste osigurali tačnost detekcije.
- U zavisnosti od osobine ispitnog zida može doći do nepravilnih merenja. Prema tome, pre svakog merenja, proverite položaj poznate drvene ili metalne grede ili električne instalacije (vidi poglavlje „Režimi traženja“). Ukoliko ih uređaj ne detektuje, podloga nije pogodna za pretragu pomoću ovog uređaja.
- Izbegavajte dodirivanje LC displeja tokom procesa merenja jer to može uticati na tačnost proizvoda.
- Imajte na umu da se električni provodnici takođe mogu lokalizovati kao metal ili kao nosač. Pored toga, uvek koristite pretragu napona (vidi poglavlje „Režimi traženja“) da biste isključili mogućnost pogrešne interpretacije.
- Imajte na umu da se metalne grede takođe otkrivaju u funkciji pretraživanja greda "STUD". Ako želite da se veruje da pronađena greda nije metalna greda (ili na primer vodovod), dodatno koristite pretragu metala "METAL" (vidi poglavlje „Režimi traženja“).
- U zavisnosti od debljine zida i materijala, proizvod može već signalizirati pronalazak pre nego što se nalazi iznad materijala. U tom slučaju označite početak i kraj signalizirane površine na urezu merne glave. Sredina traženog objekta se tada nalazi u sredini između dve oznake.
- Imajte na umu da što se lakše magnetizuju, metalni objekti se mogu lakše lokalizovati. Tako se gvožđe detektuje na mnogo većoj udaljenosti od na primer bakra.
- Imajte na umu da se električni provodnici mogu identifikovati samo kao takvi kada su pod naponom. Tako se prekidači

svetla uvek moraju uključiti, tako da izlazni provodnik provodi napon. Isto tako, svi osigurači moraju biti okrenuti ili uključeni.

- Molimo imajte na umu da se otkrivaju samo naponi jačina od 230 V~ 50 Hz.
- Ako se ekran zamrzne ili proizvod ne radi ispravno, otvorite poklopac odeljka za baterije (5) i zamenite baterije (vidi poglavlje „Umetanje/zamena baterija“)
- Senzori se nalaze direktno ispod LCD ekrana (2). Da bi se postigao bolji učinak ne smete da dodirujete LCD ekran (2) ili se približavati rukama kućištu LCD ekrana (2). Uvek držite proizvod za dršku (4) i nikada ne dodirujte druge delove proizvoda tokom upotrebe.

Otklanjanje greške

Greška	Mogući uzrok i rešenje
Proizvod ne reaguje. Elektrostatička pražnjenja mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji.	Otvorite odeljak za baterije (17) i ponovo umetnite baterije nakon što ste ih kratko izvadili (vidi poglavlje „Umetanje/zamena baterija“) (sl. D).

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

⚠ OPREZ! OPASNOST OD KRATKOG SPOJA!

- Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.
- Prilikom čišćenja tečnost ne sme da prođe u proizvod.
- Pre čišćenja uklonite baterije iz odeljka za baterije (17).

⚠ OPREZ! OPASNOST OŠTEĆENJA IMOVINE!

- Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte kaustične ili abrazivne deterdžente.
- Proizvod čuvajte čistim, kako bi radio dobro i sigurno.
- Koristite suhu ili blago vlažnu krpu za čišćenje proizvoda i zaštitne obloge na zadnjoj strani (8).
- Održavajte proizvod i zaštitnu oblogu (8) čistim kako biste osigurali nesmetan rad.

Održavanje

- ⚠ **UPOZORENJE!** Dozvolite da proizvod popravljiva kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. To će omogućiti da se očuva bezbednost upotrebe proizvoda.

Proizvod ne zahteva održavanje.

Skladištenje

- Ako nećete koristiti proizvod duže vreme, izvadite baterije iz odeljka za baterije (17).
- Proizvod čuvajte na čistom i suvom mestu zaštićenom bez direktne sunčeve svetlosti
- Uvek obratite pažnju na dopuštenu temperaturu za skladištenje (-15 °C do +40 °C).
- Čuvajte proizvod van domašaja dece.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

Garancija

Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 518307_2510) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN)

518307_2510 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

Servis

RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800 801807

Kontakt formular na parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Pojednostavljena Deklaracija o usaglašenosti EU

Ovim OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA, izjavljuje da je proizvod (Uređaj za detekciju HG14289) usklađen sa direktivama 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Puni tekst Deklaracije o usklađenosti EU dostupan je na sledećoj Internet adresi: www.owim.com

CE **Δ** Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Uređaj za detekciju
Model:	HG14289
IAN/Serijski broj:	518307_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	 datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Легенда на употребените пиктограми	Страница 59
Наменета употреба	Страница 59
Опис на деловите	Страница 59
Технички податоци	Страница 59
Опсег на испорака	Страница 60
Општи безбедносни информации	Страница 60
Безбедносни упатства за батерии/акумулатори	Страница 60
Пред пуштање во употреба	Страница 61
Ставање/менување батерии	Страница 61
Работни упатства за ракување	Страница 61
Вклучување/автоматско исклучување	Страница 61
Исклучување	Страница 61
Пуштање во употреба	Страница 61
Совети за мерење	Страница 62
Остранување на грешки	Страница 63
Чистење и нега	Страница 63
Чистење	Страница 63
Нега	Страница 63
Чување	Страница 64
Одлагање	Страница 64
Гаранција	Страница 64
Постапка во случај на гаранција	Страница 64
Сервис	Страница 65
Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ	Страница 65

Легенда на употребените пиктограми			
	Еднонасочна струја/напон		Да не се става наопаку
	Наизменична струја/напон		Да не се деформира/оштетува
	Батериите се вклучени		Да не се отвора/расклопува
	Внимание!		Да не се мешаат различни типови и брендови
	Ознаката CE ја потврдува сообразноста со соодветните ЕУ-директиви што важат за производот.		Да не се мешаат нови и користени батерии
	Само за внатрешна употреба		Да не се полни
	Безбедносни упатства		Батериите да се држат подалеку од вода и прекумерна влага.
	Упатства за ракување		Да не се предизвикува краток спој
	Да се чува надвор од дофат на деца		Да се внимава на правилно поставување
	Да не се фрла во оган		

Уред за следење

Наменета употреба

Овој производ е наменет за лоцирање на метални или дрвени греди, метални предмети и доводи за струја. Производот е наменет исклучиво за приватна употреба.

Опис на деловите

- | | |
|-------------------------------------|---|
| (1) Горна LED диода | (7) Завртка (капаче на преградата за батерии) |
| (2) LCD дисплеј | (8) Заштитна подлога на задната страна |
| (3) Копче MODE (режим) | (9) Единица со сензор |
| (4) Рачка | (10) Индикатор за ниво на батерија |
| (5) Капаче на преградата за батерии | (11) Индикатор за интензитет |
| (6) Копче за вклучување/исклучување | (12) AC симбол |

(13) Симбол за метал

(14) Симбол за дрво

(15) Симбол за автоматски режим на пребарување

(16) Симбол за автоматска калибрација

(17) Преграда за батерии

Технички податоци

Работен напон:

3 V===

Тип на батерија:

2 x 1,5 V, LR06/AA

Длабочини на детекција:

Пребарување за дрвени греди (STUD): макс. 25 mm

Пребарување за метал (Metal): 70 mm (магнетно и немагнетно)

Пребарување за довод на струја (AC): макс. 50 mm (само за електрични водови што пренесуваат 230 V~ 50 Hz)

Фреквенција:

3,8 kHz $\pm$ 0,5 kHz

HF јачина:

$\leq 72 \text{ dB } \mu\text{A/m@10m}$ (јачина на магнетно поле)

Опсег на испорака

1 уред за следење

1 упатство за употреба

2 батерии (1,5 V, LR06/AA)



Општи безбедносни информации

Пред првата употреба на производот запознајте се со сите упатства за ракување и безбедност! Кога го предавате производот на трети лица, предадете ги заедно со него и сите документи!

- Пред употреба проверете го производот за оштетувања! Не ставајте во употреба оштетен производ!
- Не го изложувајте производот на влага! Во спротивно, може да се оштети.
- Овој производ може да го користат деца од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, само ако се под надзор или ако им е објаснето како да го користат производот безбедно и ако ги разбираат опасностите што произлегуваат од користењето. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.



Предупредување за погрешно детектирање!

Во зависност од природата на сидот што се испитува, може да се појават грешки во мерењето. Затоа, пред секое мерење, проверете ја положбата на позната дрвена или метална греда или познат довод на струја.

- Само за откривање на мрежни напони од 230 V~ 50 Hz.
- Следните услови може да доведат до неточни резултати од мерењето:
 - многу дебели сидови
 - слаба батерија
 - длабоко поставени цевки или водови
 - заштитени доводи за наизменична струја
 - дебели сидови со тенки жици или цевки
 - сидови обложени со метал
 - многу влажни услови

- За да се избегне опасност од електричен удар, исклучете го напојувањето со наизменична струја, пред да изведувате какви било градежни работи.
- Во случај на сомнеж, секогаш консултирајте се со професионален техничар.



Безбедносни упатства за батерии/акумулатори

- **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!** Чувајте ги батериите/акумулаторите надвор од дофат на деца. Во случај на голтање веднаш побарајте лекарска помош!
- Проголтувањето може да предизвика изгореници, перфорација на меките ткива и смрт. Тежки изгореници може да се појават во рок од 2 часа по голтањето.
-  **ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!** Никогаш не обидувајте се повторно да наполните батерии кои не се наменети за полнење. Не правете краток спој со батериите/акумулаторите и/или не ги отворајте. Како последица може да дојде до прегревање, опасност од пожар или експлозија.
- Никогаш не фрлајте батерии или акумулатори во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите/акумулаторите на механички оптоварувања.

Ризик од истекување на батерии/акумулатори

- Избегнувајте екстремни услови и температури кои можат да влијаат на батериите/акумулаторите, како на пример на радијатори/директна сончева светлина.
- Доколку батериите/акумулаторите истекле, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожа, очи и слузокожа! Исплакнете ги веднаш опфатените места со чиста вода и побарајте доктор!

-  **НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ!** Истечени или оштетени батерии/акумулатори можат при допир со кожата да предизвикаат хемиски изгореници. Поради тоа, во таков случај носете соодветни заштитни ракавици.
- Во случај на истекување на батериите/акумулаторите, веднаш отстранете ги од производот за да избегнете оштетувања.
- Користете само батерии/акумулатори од ист тип. Не мешајте стари батерии/акумулатори со нови!
- Отстранете ги батериите/акумулаторите доколку производот нема да се користи подолг временски период.

Ризик од оштетување на производот

- Користете го исклучиво наведениот тип на батерија/акумулатор!
- Вметнете ги батериите/акумулаторите според ознаката за поларитет (+) и (-) на батеријата/акумулаторот и на производот.
- Исклучете ги контактите на батеријата/акумулаторот и во одделот за батерии пред вметнување со сува, безвлакнеста крпа или памучно стапче за уши!
- Отстранете ги истрошените батерии/акумулатори веднаш од производот.

Пред пуштање во употреба

- Пред пуштање во употреба, отстранете ја заштитната фолија од дисплејот (2) на производот и вметнете ги приложените батерии.

Пред да го користите производот, оставете го во просторијата каде што планирате да го користите, најмалку еден час, за да се стабилизира и подобро да работи.

Ставање/менување батерии

Кога индикаторот за ниво на батеријата (10) ќе прикаже  вметнатите батерии се речиси испразнети и мора да се заменат. Празните батерии може да влијаат на резултатот од мерењето.

За да ги вметнете батериите, постапете на следниот начин (сл. D):

- Отворете го капачето на преградата за батерии (5) со опабавување на завртката на капачето на преградата за батерии (7) со соодветен шрафцигер (не е вклучен во опсегот на испорака).
- Извадете ги старите батерии.
- Ставете две батерии 1,5V, тип LR06/AA во преградата за батерии (17). Обратете внимание на точниот поларитет.
- Затворете го капачето на преградата за батерии (5) со затегнување на завртката на капачето на батеријата (7) со соодветен шрафцигер (не е вклучен во опсегот на испорака).

Забелешка: Не треба да се притискаат копчиња при вметнување на батериите.

Работни упатства за ракување

- Заштитете го производот од влага, директна сончева светлина.
- Не носете прстени или часовници кога го користите производот. Металот може да влијае на резултатите од мерењето.

- Не изложувајте го производот на екстремни температури или нагли температурни промени. Доколку производот бил изложен на големи температурни промени, оставете го да се олади пред да го вклучите. Екстремните температури или температурните промени, може да влијаат на точноста на мерењето и на приказот на LCD дисплејот (2).
- Држете го производот само за рачката (4) за да избегнете влијание врз резултатите од мерењето.
- Не лепете никакви налепници или етикети во областа на единицата со сензорот (9), бидејќи тоа ќе влијае на резултатите од мерењето.
- Резултатот од мерењето може да биде полош во однос на точноста и длабочината на детекција, ако подлогата е несоодветна.
- Пред да го вклучите производот, проверете дали единицата со сензорот (9) не е влажна. Доколку е потребно, избришете го производот со сува крпа.
- Движете го производот во права линија преку сидот.
- Движете го производот по површината со рамномерно, лесно притискање. Не го менувајте контактниот притисок за време на процесот на мерење.
- Не го подигајте производот за време на процесот на мерење.
- Имајте предвид дека заштитната подлога (8) го штити производот од гребнатини. Никогаш не оштетувајте ја заштитната подлога (8).

Вклучување/автоматско исклучување

Забелешка: Пред да го вклучите производот, проверете дали е на доволно растојание од сидови или предмети.

- Кратко притиснете го копчето за вклучување/исклучување (6) за да го вклучите производот.

Забелешка: Ако не се притисне ниту едно копче во рок од 5 минути додека производот е вклучен, тој ќе се исклучи сам.

Исклучување

- Притиснете и задржете го копчето за вклучување/исклучување (6) додека не се исклучи LCD дисплејот (2). Производот сега е исклучен.

Пуштање во употреба

- Секогаш држете го производот за рачката (4) за време на употребата и не ги допирајте другите делови од производот.
- Пред да го вклучите производот, проверете дали е на доволно големо растојание од сидови и други предмети.

- Кратко притиснете го копчето за вклучување/исклучување (6) за да го вклучите производот. LCD дисплејот (2) се вклучува со звучен сигнал. Дополнително, симболот за автоматска калибрација (16) се појавува неколку секунди во горниот лев агол на LCD дисплејот (2). Потоа се огласува звучен сигнал, што укажува дека автоматската калибрација е завршена и дека е активиран режимот за автоматско пребарување. Симболот за автоматски режим на пребарување (15) е прикажан на долниот дел од LCD дисплејот (2).

Режими на пребарување:

Автоматски: Во овој режим, се пребарува за сите 3 можни материјали (дрво, метал и наизменична струја). Симболот за автоматски режим на пребарување (15) е прикажан на LCD дисплејот (2). Автоматскиот режим е стандардниот режим што се активира секој пат кога производот ќе се вклучи.

Дрво: Кратко притиснете го копчето за режим MODE (3) додека производот е во автоматски режим, за да го изберете режимот за пребарување дрво. Симболот за дрво (14) се прикажува на LCD дисплејот (2). Овој режим е погоден за пребарување дрвени предмети.

Метал: Притиснете го двапати копчето за режим MODE (3) додека производот е во автоматски режим, за да го изберете режимот за пребарување метал. Симболот за метал (13) се појавува на LCD дисплејот (2). Овој режим е погоден за пребарување метални предмети.

Доводи за наизменична струја: Притиснете го три пати копчето за режим MODE (3) додека производот е во автоматски режим, за да влезете во режим на пребарување за линии со наизменична струја. Симболот AC (12) се прикажува на LCD дисплејот (2). Овој режим е наменет за пребарување линии за струја.

Забелешка: Промената на режимот за пребарување треба да се прави на доволно големо растојание од сидови или предмети.

- Веднаш по префрлувањето во посакуваниот режим за пребарување, треба да почекате додека симболот за автоматска калибрација (16) исчезне и не се огласи звучен сигнал, пред да го поставите производот до сид за да пребарувате предмети.
- Откако ќе го поставите производот на сид/површина за откривање на предмети, почekaјте неколку секунди додека не заврши процесот за автоматска калибрација. За време на процесот за автоматска калибрација, симболот за автоматска калибрација (16) се појавува на LCD дисплејот (2) и исчезнува по неколку секунди со звучен сигнал. Ова важи за сите режими за пребарување.

- Пред да поминете со производот врз површината што треба да се испита, се препорачува да поминете неколку секунди над област каде што знаете дека нема таков предмет каков што барате. На овој начин може да се подобри резултатот од пребарувањето. Сега, придвижете го производот со рамната долна страна над површината што треба да се испита. Може да слушнете неколку кратки звучни сигнали. Се додека на дисплејот не се појави индикаторот за интензитет (11) и горната LED диода (1) свети жолто, овие не се битни.

Напомена: Во режимот за пребарување „наизменични електрични водови“, горната LED (1) не свети жолто. Држете го детекторот цврсто со рака и за време на калибрацијата.

- Ако предметот за кој е активирано пребарувањето не е наоѓа во близина на детекторот, некои ленти од индикаторот за интензитет (11) првично ќе се појават странично. Со приближување до предметот што се бара, бројот на ленти во индикаторот за интензитет се зголемува (сл. С).
- Кога детекторот е поставен директно над предметот што се бара, се огласува континуиран сигнал и горната LED диода (1) свети црвено.
- Користете молив (не е вклучен во опсегот на испорака) за да ги обележите точките.
- Секогаш движете го детекторот во права линија за време на сите операции за пребарување. За попрецизно лоцирање на предметот, поместете го детекторот напред во една насока над површината што треба да се испита, кога лоцирате метални и дрвени греди (сл. В). За лоцирање на електрични водови, детекторот може да се движи во сите четири насоки (сл. В).
- Кога мерењето (детекцијата) ќе заврши, исклучете го производот држејќи го притиснато копчето за вклучување/исклучување (6) додека не се изгаси LCD дисплејот (2).
- Ако на дисплејот се појават една (или повеќе) ленти на одредена точка на сидот за време на повторено бавно скенирање, може да има предмет во таа област на сидот за кој е активирано пребарувањето. Поради шуплина во сидот (или сличен проблем), не се прикажуваат сите цртички и не се слуша звучен сигнал. Во овој случај, скенирајте ја областа со брзо движење на производот еднаш или повеќе пати. Сите линии и звучни сигнали се прикажуваат при скенирање за време на брзи движења на таа специфична локација, а се огласува и звучен сигнал за да се потврди присуството на предметот што се бара.

Совети за мерење

- Ако го вклучите производот премногу блиску до предметот или директно врз предметот, калибрацијата може да биде

неуспешна. Прикажаните резултати од пребарувањето се неточни во овој случај. Вклучете го производот или променете го режимот за пребарување на производот, на растојанието од неколку сантиметри од сидот каде што треба да се пребарува за предмети.

- Повторете го процесот неколку пати за да се осигурате дека податоците се точни.
- Во зависност од природата на сидот што се испитува, може да се појават грешки во мерењето. Затоа, пред секое мерење, проверете ја положбата на позната дрвена или метална греда или позната електрична линија (видете го поглавјето „Режими на пребарување“). Ако производот не ги открие, површината не е погодна за пребарување со овој производ.
- Избегнувајте допирање на LC-дисплејот за време на процесот на мерење, бидејќи тоа може да влијае на точноста на производот.
- Имајте предвид дека електричните линии може да се лоцираат како метал или како греда. Секогаш дополнително користете детекција на напон (видете го поглавјето „Режими на пребарување“), за да се исклучат погрешни толкувања.
- Забележете дека во режимот за пребарување „дрво“, ќе бидат откриени и метални греди. Ако сакате да бидете сигурни дека пронајдениот предмет не е метална греда (или, на пример, водоводна цевка), дополнително користете ја функцијата за детекција на метал „METAL“ (видете го поглавјето „Режими на пребарување“).
- Во зависност од дебелината на сидот и материјалот, производот може да сигнализира наоѓање, дури и пред да се најде над материјалот. Во овој случај, означете го почетокот и крајот на сигнализираниот област на засекот на мерната глава. Средината на предметот што се бара потоа се наоѓа во средината помеѓу двете ознаки.
- Имајте предвид дека металните предмети полесно се лоцираат, бидејќи може лесно да се магнетизираат. Железото се детектира на значително поголемо растојание отколку, на пример, бакарот.
- Имајте предвид дека електричните линии може да се препознаат како такви, само кога се под напон. Прекинувачите за светло мора секогаш да бидат вклучени, така што проводникот ќе биде под напон. Исто така, сите осигурувачи мора да бидат навртени или вклучени.
- Имајте предвид дека се детектираат само напони од 230 V ~ 50 Hz.
- Ако дисплејот замрзне или производот не работи правилно, отворете го капачето на преградата за батерии (5) и

заменете ги батериите (видете го поглавјето „Ставање/менување батерии“)

- Сензорите се наоѓаат директно под LCD дисплејот (2). За да постигнете подобри резултати, не го допирајте LCD дисплејот (2) и не ги доближувајте рацете до куќиштето околу LCD дисплејот (2). Секогаш држете го производот за рачката (4) и никогаш не допирајте ги другите делови од производот за време на употребата.

Остранување на грешки

Грешка	Можна причина и решение
Производот не реагира. Електростатските празнења може да предизвикаат пречки во функционирањето.	Отворете ја преградата за батерии (17) и вратете ги батериите откако ќе ги извадите накратко (видете го поглавјето „Ставање/менување батерии“) (сл. D).

Чистење и нега

Чистење

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД КРАТОК СПОЈ!

- Никогаш не го потопувајте производот во вода или други течности.
- Не смее да навлезе влага во производот.
- Извадете ги батериите од преградата за батерии (17) пред чистење.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД МАТЕРИЈАЛНА ШТЕТА!

- Не користете абразивни или агресивни средства за чистење или тврди четки, за чистење на производот.
- Одржувајте го производот чист за да се обезбеди сигурно работење.
- Користете сува или малку навлажнета крпа за чистење на производот и заштитната подлога на задната страна (8).
- Одржувајте ги производот и заштитната подлога (8) чисти за да се обезбеди работење без пречки.

Нега

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Поправките треба да ги изведува само стручно лице и само со оригинални резервни делови. На овој начин се осигурува дека се одржува безбедноста на производот.

Производот не бара одржување.

Чување

- Доколку нема да го користите производот подолг временски период, извадете ги батериите од преградата за батерии (17).
- Чувајте го производот на чисто, суво место, подалеку од директна сончева светлина
- Секогаш почитувајте ја дозволената температура за складирање (-15 °C до +40 °C).
- Чувајте го производот подалеку од дофат на деца.

Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80-98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирањите пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирали места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крвкни делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

- o Ве молиме за сите прашања да ги чувате фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 518307_2510) како доказ за купување.
- o Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- o Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.

- о Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.



На parkside-diy.com можете да ги прегледате и преземете ова и многу други прирачници. Со овој QR-код директно ќе пристапите на parkside-diy.com. Изберете ја вашата држава и пребарајте ги упатствата за употреба преку полето за преба-

рување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 518307_2510 ќе пристапите до упатството за употреба за Вашиот производ.

Сервис



Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт формулар на parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, со ова изјавува дека производот (Уред за следење HG14289) е во согласност со Директивите 2014/53/EU и 2011/65/EU.

Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапен на следната интернет адреса: www.owim.com

CE **Δ** Српски знак за сообразност

Legjenda e piktogrameve të përdorur	Faqe 67
Përdorimi i synuar	Faqe 67
Përshkrimi i pjesëve	Faqe 67
Të dhëna teknike	Faqe 67
Përmbajtja e paketës	Faqe 68
Udhëzime të përgjithshme për sigurinë	Faqe 68
Udhëzime sigurie për bateritë/akumulatorët	Faqe 68
Para vënies në punë	Faqe 69
Vendosja/ndërrimi i baterive.....	Faqe 69
Udhëzime pune për përdorim	Faqe 69
Ndezje/fikje automatike.....	Faqe 69
Fikje.....	Faqe 69
Vendosja në funksion	Faqe 69
Këshilla për matjen	Faqe 70
Zgjidhja e gabimeve	Faqe 71
Pastrimi dhe kujdesi	Faqe 71
Pastrimi.....	Faqe 71
Mirëmbajtja.....	Faqe 71
Ruajtja	Faqe 71
Asgjësimi	Faqe 71
Garancia	Faqe 72
Trajtimi në rast të garancisë.....	Faqe 72
Shërbimi	Faqe 72
Deklaratë e thjeshtuar e përputhshmërisë me BE-në	Faqe 72

Legjenda e piktogramave të përdorur			
	Rrymë/tension i drejtpërdrejtë		Mos e vendosni gabimisht
	Rrymë/tension alternativ		Mos e deformoni/dëmtoni
Battery  included	Bateria e përfshirë		Mos e hapni/ndani
	Vëmendje!		Mos përzieni lloje dhe marka të ndryshme me njëra-tjetrën
	Shenja CE konfirmon përputhshmërinë me udhëzimet e BE-së që zbatohen për produktin.		Mos i përzieni bateritë e reja dhe të përdorura me njëra-tjetrën
	Vetëm për përdorim të brendshëm		Mos e karikoni
	Udhëzime sigurie		Mbani bateritë larg ujit dhe lagështisë së tepërt.
	Udhëzime veprimi		Mos shkaktoni qark të shkurtër
 	Mbajeni larg fëmijëve		Kujdesuni për vendosjen e saktë
	Mos e hidhni në zjarr		

Lokalizues

Përdorimi i synuar

Ky produkt është projektuar për të lokalizuar mbajtës metalikë ose prej druri, objekte metalike dhe linja elektrike. Ky produkt është i destinuar vetëm për përdorim privat.

Përshkrimi i pjesëve

- | | |
|---|---|
| (1) LED e sipërme | (8) Mbushje mbrojtëse në pjesën e pasme |
| (2) Ekran LCD | (9) Njësia e sensorit |
| (3) Butoni MODE | (10) Treguesi i nivelit të baterisë |
| (4) Dorezë | (11) Treguesi i intensitetit |
| (5) Mbulesa e kutisë së baterive | (12) Simboli AC |
| (6) Butoni ndez/fik | (13) Simboli i metalit |
| (7) Vidë (mbulesa e kutisë së baterive) | (14) Simboli i drurit |

(15) Simboli për modalitetin e kërkimit automatik

(16) Simboli për kalibrim automatik

(17) Kutia e baterive

Të dhëna teknike

Tensioni i funksionimit:

3 V ===

Lloji i baterisë:

2 x 1,5 V, LR06/AA

Thellësitë e detektorit:

Kërkimi i mbajtësve prej druri (STUD): maks. 25 mm

Kërkim metal (METAL): 70 mm (magnetik dhe jo-magnetik)

Kërkimi i linjave elektrike (AC): maks. 50 mm (vetëm për linja elektrike, që bartin 230 V~ 50 Hz)

Frekuenca: 3,8 kHz ± 0,5 kHz

Përmbajtja e paketës

1 lokalizues

1 manual përdorimi

2 bateri (1,5 V, LR06/AA)



Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

Njihuni me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe sigurisë para përdorimit të parë të produktit! Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin në rast se e kaloni produktin tek një pale të tretë!

- Kontrolloni produktin për dëmtime përpara vënies në punë! Mos e vini në punë një produkt të dëmtuar!
- Mos e ekspozoni produktin ndaj lagështisë! Mund ta dëmtohet.
- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë nga moshë 8 vjeç e më lart, si dhe nga persona me aftësi fizike, shqisore ose mendore të kufizuara ose me mungesë përvojë dhe njohurish, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të produktit dhe i kuptojnë rreziqet që rrjedhin prej tij. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.



Paralajmërim për identifikime të pasakta!

Në varësi të karakteristikave të murit të ekzaminuar, mund të ndodhin matje të gabuara. Prandaj, para çdo matjeje kontrolloni pozicionin e një trari të njohur prej druri ose metali ose të një linje elektrike të njohur.

- Vetëm për identifikimin e tensioneve të rrjetit prej 230 V~ 50 Hz.
- Kushtet e mëposhtme mund të shkaktojnë rezultate të pasakta matjeje:
 - mure shumë të trasha
 - bateri e dobët
 - kablo ose tuba të vendosura thellë
 - linja të mbrojtura të rrymës alternative
 - mure të trasha me linja ose tuba të holla
 - mure të mbuluara me metal
 - kushte shumë të lagështa
- Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, shkëputni furnizimin përkatës me rrymë alternative përpara kryerjes së punimeve ndërtimore.
- Në rast dyshimi, gjithmonë kontaktoni një teknik profesionist.



Udhëzime sigurie për bateritë/akumulatorët

- **RREZIK PËR JETËN!** Mbani bateritë/akumulatorët larg fëmijëve. Në rast gjëllitjeje, kërkonti menjëherë ndihmë mjekësore!
- Gjëllitja mund të çojë në djegie, dëmtim të indeve të buta dhe vdekje. Djegie të rënda mund të ndodhin brenda 2 orësh pas gjëllitjes.
- **RREZIK SHPËRTHIMI!** Mos i rikarikoni kurrë bateritë që nuk janë të rikarikueshme. Mos i shkaktoni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë/akumulatorët. Mbinxehja, rreziku i zjarrit ose shpërthimi mund të jenë pasojë.
- Mos i hidhni kurrë bateritë/akumulatorët në zjarr ose ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë/akumulatorët ndaj ngarkesave mekanike.



Rreziku i rrjedhjes së baterive/akumulatorëve

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë në bateritë/akumulatorët, për shembull, mbi radiatorë/trezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Nëse bateritë/akumulatorët kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e lëkurës, syve dhe mukozave me kimikate! Shpëloni menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkonti ndihmë mjekësore!
- **MBANI DOREZA MBROJTËSE!** Bateritë/akumulatorët e rrjedhur ose të dëmtuar mund të shkaktojnë djegie kimike në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, përdorni doreza mbrojtëse të përshtatshme.
- Në rast rrjedhjeje të baterive/akumulatorëve largojini menjëherë nga produkti për të shmangur dëmtimet.
- Përdorni vetëm bateri/akumulatorë të të njëjtit lloj. Mos i përzieni bateritë/akumulatorët e vjetër me të rinj!
- Hiqni bateritë/akumulatorët nëse produkti nuk do të përdoret për një kohë të gjatë.



Rreziku i dëmtimit të produktit

- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë/akumulatorit!
- Vendosni bateritë/akumulatorët sipas shënies së polaritetit (+) dhe (-) në bateri/akumulator dhe në produkt.
- Pastroni kontaktet në bateri/akumulator dhe në ndarjen e baterisë para futjes me një leckë të thatë dhe pa fije ose me shkop pambuku!
- Hiqni menjëherë bateritë/akumulatorët e shteruar nga produkti.

Para vënies në punë

- Para përdorimit, hiqni folien mbrojtëse nga ekrani (2) i produktit dhe vendosni bateritë që janë përfshirë.

Para përdorimit të produktit, vendoseni produktin për të paktën një orë në dhomën ku do ta përdorni, në mënyrë që të stabilizohet dhe të funksionojë më mirë.

Vendosja/ndërrimi i baterive

Kur treguesi i nivelit të baterisë (10) tregon , bateritë e vendosura janë pothuajse të shterura dhe duhet të zëvendësohen. Bateritë e zbrazëta mund të shtrembërojnë rezultatin e matjes.

Për të futur bateritë, veproni si më poshtë (fig. D):

- Hapni mbulesën e kutisë së baterive (5) duke liruar vidën e mbulesës së kutisë së baterive (7) me një kaçavidë të përshatshme (nuk përfshihet në paketim).
- Nxirrni, nëse është e nevojshme, bateritë e vjetra.
- Vendosni dy bateri 1,5 V, tipi LR06/AA në kutinë e baterive (17). Kujdesuni që polariteti të jetë i saktë.
- Mbyllni mbulesën e kutisë së baterive (5) duke shtrënguar vidën e mbulesës së baterive (7) me një kaçavidë të përshatshme (nuk përfshihet në paketim).

Shënim: Gjatë vendosjes së baterive nuk duhet të shtypet asnjë buton.

Udhëzime pune për përdorim

- Mbroni produktin nga lagështia dhe nga rrezatimi direkt i diellit.
- Mos mbani unaza ose orë gjatë përdorimit të produktit. Metali mund të ndikojë në rezultatet e matjeve.
- Mos e ekspozoni produktin ndaj temperaturave ekstreme ose ndryshimeve të papritura të temperaturës. Nëse produkti është ekspozuar ndaj ndryshimeve të mëdha të temperaturës, lëreni të ftohet para se ta ndizni. Temperaturat ekstreme ose ndryshimet e temperaturës mund të ndikojnë në saktësinë e matjes dhe në shfaqjen në ekranin LCD (2).
- Mbajeni produktin vetëm nga doreza (4) për të mos ndikuar në rezultatet e matjes.
- Mos vendosni etiketa ose shkrime në zonën e njësisë së sensorit (9), sepse kjo mund të ndikojë në rezultatet e matjes.
- Rezultati i matjes mund të jetë më pak i saktë dhe me thellësi identifikimi më të ulët nëse sipërfaqja është e pafavorshme.

- Sigurohuni që njëسيا e sensorit (9) të mos jetë e lagur para se të ndizni produktin. Nëse është e nevojshme, fshijeni produktin me një leckë për ta tharë.
- Lëvizni produktin në një vijë të drejtë mbi mur.
- Lëvizni produktin mbi sipërfaqe me presion të lehtë dhe të njëtrajtshëm. Mos ndryshoni presionin gjatë procesit të matjes.
- Mos ngrini produktin gjatë procesit të matjes.
- Keni parasysh që mbushja mbrojtëse (8) mbron produktin nga gërvishtjet. Mos dëmtoni asnjëherë mbushjen mbrojtëse (8).

Ndezje/fikje automatike

Shënim: Para se të ndizni produktin, sigurohuni që të jetë në distancë të mjaftueshme nga muret ose objektet.

- Shtypni shkurt butonin ndez/fik (6) për të ndezur pajisjen.

Shënim: Nëse nuk shtypni asnjë buton për 5 minuta me pajisjen të ndezur, pajisja fiket automatikisht.

Fikje

- Mbani të shtypur butonin ndez/fik (6) derisa ekrani LCD (2) të fiket. Pajisja tani është e fikur.

Vendosja në funksion

- Mbani gjithmonë pajisjen nga doreza (4) gjatë përdorimit dhe mos prekni pjesë të tjera të pajisjes.
- Sigurohuni para ndezjes që pajisja të jetë në distancë të mjaftueshme nga muret dhe objekte të tjera.
- Shtypni shkurt butonin ndez/fik (6) për të ndezur pajisjen. Ekrani LCD (2) ndizet me një sinjal zanor. Gjithashtu, për disa sekonda shfaqet simboli për kalibrimin automatik (16) në pjesën e sipërme të majtë të ekranit LCD (2). Më pas dëgjohet një sinjal zanor që tregon se kalibrimi automatik është përfunduar dhe mënyra automatike e kërkimit është aktivizuar. Simboli për modalitetin e kërkimit automatik (15) shfaqet në pjesën e poshtme të ekranit LCD (2).

Modalitetet e kërkimit:

Auto: Në këtë mënyrë kërkohen të gjitha tre materialet e mundshme të objekteve (druri, metali dhe kabllo me rrymë alternative). Simboli modalitetin e kërkimit automatik (15) shfaqet në ekranin LCD (2). Modaliteti Auto është modaliteti standard, i cili aktivizohet pas çdo ndezjeje të pajisjes.

Druri: Shtypni shkurt butonin MODE (3) ndërsa pajisja është në modalitetin Auto, për të zgjedhur modalitetin e kërkimit për dru. Simboli i drurit (14) shfaqet në ekranin LCD (2). Ky modalitet është i përshatshëm për kërkimin e objekteve prej druri.

Metal: Shtypni dy herë butonin **MODE (3)** ndërsa pajisja është në modalitetin Auto, për të zgjedhur modalitetin e kërkimit për metal. Simboli i metalit **(13)** shfaqet në ekranin LCD **(2)**. Ky modalitet është i përshtatshëm për kërkimin e objekteve prej metali.

Linja të mbrojtura të rrymës alternative: Shtypni tre herë butonin **MODE (3)** ndërsa pajisja është në modalitetin Auto, për të aktivizuar modalitetin e kërkimit për linja të mbrojtura të rrymës alternative. Simboli **AC (12)** shfaqet në ekranin LCD **(2)**. Ky modalitet është i përshtatshëm për kërkimin e objekteve të linjave elektrike.

Shënim: Ndërimi i modalitetit të kërkimit duhet të bëhet në distancë të mjaftueshme nga muret ose objektet.

- Menjëherë pas kalimit në modalitetin e dëshiruar të kërkimit, duhet të prisni derisa simboli për kalibrim automatik **(16)** të zhduket dhe një sinjal zanor të dëgjohet, para se të mbani produktin pranë murit për të kërkuar objektet.
- Pasi të keni vendosur produktin pranë murit/sipërfaqes për të identifikuar objektin, prisni disa sekonda derisa procesi i kalibrimit automatik të përfundojë. Gjatë procesit të kalibrimit automatik shfaqet simboli për kalibrim automatik **(16)** në ekranin LCD **(2)** dhe ai zhduket pas disa sekondash me një sinjal zanor. Kjo vlen për të gjitha modalitetet e kërkimit.
- Para se të lëvizni produktin mbi sipërfaqen që do të kontrolloni, rekomandohet ta kaloni disa sekonda mbi një zonë nga e cila dini që nuk ndodhet ndonjë objekt që po kërkoni. Kështu mund të arrihet një rezultat më i mirë i kërkimit. Tani lëvizni produktin me pjesën e poshtme të sheshtë mbi sipërfaqen që do të kontrolloni. Gjatë kësaj mund të dëgjohen disa tinguj të shkurtër sinjali. Derisa në ekran të mos shfaqet treguesi i intensitetit **(11)** dhe LED-i i sipërm **(1)** të ndriçojë verdhë, ato nuk kanë rëndësi.

Shënim: Në modalitetin e kërkimit „linja të rrymës alternative“, LED-i i sipërm **(1)** nuk ndizet me ngjyrë të verdhë. Vazhdoni ta mbani detektorin fort me dorën tuaj gjatë kalibrimit.

- Nëse afër detektorit ndodhet një objekt për të cilin është aktivizuar kërkimi, fillimisht shfaqen disa trarë të jashtëm të treguesit të intensitetit **(11)**. Ndërsa afroheni më shumë me objektin që po kërkoni, numri i trarëve në shfaqjen e intensitetit rritet (fig. C).
- Nëse detektori ndodhet saktësisht mbi objektin që kërkohet, dëgjohet një sinjal i vazhdueshëm dhe LED-i i sipërm **(1)** ndizet kuq.
- Për shënimin e vendeve përdorni një laps (nuk përfshihet në paketim).
- Gjatë të gjitha operacioneve të kërkimit, gjithmonë drejtoni detektorin në vijë të drejtë. Për të lokalizuar objektin më

saktë, lëvizni detektorin përpamë në një drejtim mbi sipërfaqen që do të shqyrtoni gjatë kërkimit të mbajtësve prej metali dhe druri (fig. B). Për lokalizimin e linjave elektrike, detektorin mund ta drejtoni në të katër drejtimet (fig. B).

- Kur matja (identifikimi) ka përfunduar, fikni pajisjen duke mbajtur të shtypur butonin ndez/fik **(6)**, derisa ekrani LCD **(2)** të fiket.
- Nëse gjatë skanimit të ngadaltë të përsëritur në një vend të caktuar të murit shfaqet një (ose disa) balte në ekran, mund të ketë një objekt në atë zonë të murit për të cilin është aktivizuar kërkimi. Për shkak të një hapësire ajri në mur (ose një problemi të ngjashëm) nuk shfaqen të gjitha baltat të plota dhe nuk dëgjohet asnjë tingull. Në këtë rast skanoni zonën duke lëvizur produktin shpejt një ose disa herë. Të gjitha baltat e plota dhe tingujt do të shfaqen gjatë skanimit me lëvizje të shpejtë në këtë vend të caktuar dhe do të dëgjohet një tingull për të konfirmuar praninë e objektit të kërkuar.

Këshilla për matjen

- Nëse ndizni produktin shumë afër objektit ose direkt mbi të, kalibrimi mund të jetë i pasaktë. Rezultatet e shfaqura të kërkimit në këtë rast nuk janë të sakta. Ndizni produktin ose ndryshoni modalitetin e kërkimit të produktit në një distancë prej disa centimetrash nga muri ku do të kërkohen objektet.
- Përsëriteni procesin disa herë për të siguruar saktësinë e zbulimit.
- Në varësi të karakteristikave të murit të ekzaminuar, mund të ndodhin matje të gabuara. Prandaj, para çdo matjeje kontrolloni pozicionin e një mbajtësi të njohur druri ose metali ose të një linjë të njohur elektrike (shih kapitullin „Modalitetet e kërkimit“). Nëse këto nuk identifikohen nga produkti, sipërfaqja nuk është e përshtatshme për kërkimin me këtë produkt.
- Shmangni prekjen e ekranit LC gjatë matjes, sepse kjo mund të ndikojë në saktësinë e produktit.
- Keni parasysh se edhe linjat elektrike mund të lokalizohen si metal ose si mbajtës. Përdorni gjithmonë si shtesë kërkimin e tensionit (shih kapitullin „Modalitetet e kërkimit“), për të përfshiruar keqinterpretimet.
- Keni parasysh që në modalitetin e kërkimit „Druri“ gjithashtu mund të njihen mbajtëse metalike. Nëse dëshironi të siguronit që mbajtësi i gjetur nuk është një mbajtëse metalike (ose për shembull një tub uji), përdorni edhe kërkimin për metale „METAL“ (shih kapitullin „Modalitetet e kërkimit“).
- Varësisht nga trashësia e murit dhe materiali, produkti mund të sinjalizojë tashmë një gjetje para se të jetë drejtpërdrejt

mbi materialin. Në këtë rast, shënoni fillimin dhe përfundimin e zonës së sinjalizuar mbi vimën e kokës së matjes. Qendra e objektit që po kërkonin ndodhet atëherë në mes të dy shenjave.

- Keni parasysh se objektet metalike lokalizohen më lehtë, sa më të lehta të jenë për t'u magnetizuar. Kështu, hekuri identifikohet në një distancë shumë më të madhe se, për shembull, bakri.
- Keni parasysh se linjat elektrike mund të njihen vetëm si të tilla kur ato mbartin tension. Prandaj, çelësat e dritës duhet të jenë gjithmonë të ndezur, në mënyrë që përcjellësi që del prej tyre të mbartë tension. Po ashtu, të gjitha siguresat duhet të jenë të vendosura dhe të ndezura.
- Keni parasysh që identifikohen vetëm tensionet me madhësinë 230 V~ 50 Hz.
- Nëse ekranin ngec ose produkti nuk funksionon si duhet, hapni mbulesën e kutisë së baterive (5) dhe ndërroni bateritë (shih kapitullin „Vendosja/ndërrimi i baterive“)
- Sensorët ndodhen direkt nën ekranin LCD (2). Për të arritur një performancë më të mirë, mos prekni ekranin LCD (2) ose mos afrohuni me duar të mbështjellësja rreth ekranit LCD (2). Mbani gjithashtu produktin gjithmonë nga doreza (4) dhe gjatë përdorimit mos prekni asnjëherë pjesë të tjera të produktit.

Zgjidhja e gabimeve

Gabim	Shkaku i mundshëm dhe zgjidhja
Produkti nuk reagon. Shkarkimet elektrostatike mund të shkaktojnë çrregullime të funksionimit.	Hapni kutinë e baterive (17) dhe vendosni përsëri bateritë pasi t'i keni hequr për pak kohë (shih kapitullin „Vendosja/ndërrimi i baterive“) (fig. D).

Pastrimi dhe kujdesi

Pastrimi

⚠ KUJDES! RREZIK QARKU I SHKURTËR!

- Mos e zhyti asnjëherë produktin në ujë ose lëngje të tjera.
- Nuk duhet të depërtojë lagështia në produkt.
- Para pastrimit nxirri bateritë nga kutia e baterive (17).

⚠ KUJDES! RREZIK PËR DËMTIME MATERIALE!

- Për pastrimin e produktit mos përdorni pastrues gërryes ose agresivë, as furça të forta pastrimi.
- Mbani produktin të pastër, për të siguruar punë të sigurt.
- Për pastrimin e produktit dhe të mbushjes mbrojtëse në pjesën e pasme (8) përdorni një leckë të thatë ose pak të lagur.

- Mbani produktin dhe mbushjen mbrojtëse (8) të pastër, për të garantuar funksionim pa ndërprerje.

Mirëmbajtja

⚠ PARALAJMËRIM! Lëroni riparimin e produktit të bëhet vetëm nga personel i kualifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale. Kjo siguron që siguria e produktit të mbetet e garantuar.

Produkti nuk kërkon mirëmbajtje.

Ruajtja

- Nëse nuk do ta përdorni produktin për një kohë të gjatë, hiqni bateritë nga kutia e baterive (17).
- Ruani produktin në një vend të pastër, të thatë pa rrezatim të drejtpërdrejtë diellor
- Mbani gjithmonë parasysh temperaturën e lejuar të magazinimit (-15 °C deri +40 °C).
- Mbajeni produktin larg fëmijëve.

Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1-7: Plastika/20-22: Letra dhe kartoni/80-98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shëtipake. Atë mund të përbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësish dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejtë ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Trajtimi në rast të garancisë

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

- o Ju lutemi mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 518307_2510) si provë të blerjes për të gjitha kërkesat.
- o Ju lutemi merrni numrin e artikullit nga tabela e tipave në produkt, një gravurë në produkt, faqen e titullit të

udhëzimeve tuaja (poshtë majtas) ose nga ngjithësi në anën e pasme ose poshtë produktit.

- o Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontakti fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.
- o Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është njoftuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (fatura) dhe duke treguar se çfarë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR, ju drejtoheni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe kërkon përmes maskës së kërkimit për manualet e përdorimit.

Me anë të numrit të artikullit (IAN) 518307_2510, arrini në manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

Shërbimi

AL Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Deklaratë e thjeshtuar e përputhshmërisë me BE-në

Me këtë, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GJERMANI, deklaron se produkti (Lokalizues HG14289) përputhet me direktivat 2014/53/EU dhe 2011/65/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së përputhshmërisë me BE-në është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

www.owim.com

 Shenja serbe e konformitetit

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 74
Utilizarea conformă scopului	Pagina 74
Descrierea componentelor	Pagina 74
Date tehnice	Pagina 74
Pachetul de livrare	Pagina 75
Indicații generale de siguranță	Pagina 75
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori	Pagina 75
Anterior punerii în funcțiune	Pagina 75
Introducerea/schimbarea bateriilor	Pagina 76
Instrucțiuni de lucru privind acționarea	Pagina 76
Pornirea/oprirea automată.....	Pagina 76
Oprire.....	Pagina 76
Punerea în funcțiune	Pagina 76
Sfaturi pentru măsurare	Pagina 77
Remediarea defecțiunilor	Pagina 78
Curățarea și îngrijirea	Pagina 78
Curățarea	Pagina 78
Îngrijire	Pagina 78
Depozitare	Pagina 78
Înlăturare	Pagina 78
Garanție	Pagina 79
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 79
Service	Pagina 79
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina 79

Legenda pictogramelor utilizate			
	Curent continuu / tensiune continuă		Nu introduceți greșit
	Curent alternativ / tensiune alternativă		Nu deformați/deteriorați
	Baterie inclusă		Nu deschideți/dezasamblați
	Atenție!		Nu amestecați tipuri și mărci diferite
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.		Nu combinați baterii noi cu baterii vechi
	Doar pentru utilizare în interior		Nu încărcați
	Indicații de siguranță		Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.
	Indicații de manipulare		Nu scurtcircuitați
	Nu păstrați la îndemâna copiilor		Asigurați o introducere corectă
	Nu aruncați în foc		

Detector

Utilizarea conformă scopului

Acest produs este conceput pentru localizarea grinzilor din metal sau lemn, obiectelor metalice și cablurilor electrice. Produsul este destinat exclusiv utilizării personale.

Descrierea componentelor

- (1) LED de sus

(2) Ecran LCD

(3) Tastă MODE

(4) Mâner

(5) Capacul compartimentului pentru baterii

(6) Tastă Pornit/Oprit

(7) Șurub (capacul compartimentului pentru baterii)

(8) Căptușeală de protecție pe partea din spate

(9) Unitate cu senzor

(10) Indicator cu nivelul de încărcare al bateriei

(11) Indicator de intensitate

(12) Simbol AC

(13) Simbol metal

(14) Simbol lemn

- (15) Simbol pentru modul automat de căutare

(16) Simbol pentru calibrarea automată

(17) Compartiment pentru baterii

Date tehnice

- Tensiune de funcționare:

Tip baterie:
- 3 V===

2 x 1,5 V, LR06/AA
- Adâncimi detector:**

Căutare grinzi din lemn (STUD):

Căutare metal (mETAL):

Căutare cablu electric (AC):

Frecvență:
- max. 25 mm

70 mm (magnetic cât și nemagnetic)

max. 50 mm (numai la cabluri electrice care conduc 230 V~ 50 Hz)

3,8 kHz ± 0,5 kHz

**Indicații de siguranță pentru
baterii/acumulatori****Pachetul de livrare**

1 detector

1 manual de utilizare

2 baterii (1,5 V, LR06/AA)

**Indicații generale de siguranță**

Înainte de prima utilizare a produsului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță! Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați acest produs!

- Înainte de utilizare verificați produsul în privința deteriorărilor! Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat!
- Nu expuneți produsul umidității! Se poate deteriora din această cauză.
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

**Avertisment de detectare eronată!**

În funcție de proprietățile peretelui verificat pot apărea măsurări eronate. Din acest motiv, verificați înainte de fiecare măsurare poziția unei grinzi din lemn sau metal cunoscute sau a unui cablu electric cunoscut.

- Doar pentru detectarea tensiunilor de rețea de 230 V~ 50 Hz.
- Următoarele condiții pot duce la rezultate imprecise de măsurare:
 - pereți foarte groși
 - baterie slabă
 - țevi sau conducte aflate la adâncime
 - linii de curent alternativ ecranate
 - pereți groși cu țevi sau conducte subțiri
 - pereți îmbrăcați în metal
 - condiții ridicate de umezeală
- Pentru a evita pericolul de șoc electric deconectați alimentarea cu curent alternativ, corespunzătoare, înainte de realizarea lucrărilor de construcții.
- Dacă aveți îndoieli, adresați-vă unui tehnician specializat.

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.



PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE! Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De

- aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

Riscul deteriorării produsului

- Olosiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducere cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

Anterior punerii în funcțiune

- Anterior punerii în funcțiune, îndepărtați folia de protecție de pe ecranul (2) produsului și introduceți bateriile din pachet.

Înainte de utilizarea produsului, așezați produsul pentru cel puțin o oră în camera, în care doriți să îl folosiți, pentru ca acesta să se stabilizeze și să funcționeze mai bine.

Introducerea/schimbarea bateriilor

Când indicatorul cu nivelul de încărcare al bateriei (10)  indică, atunci bateriile introduse sunt aproape descărcate și trebuie schimbate. Bateriile goale pot denatura rezultatul măsurării.

Pentru introducerea bateriilor procedați în felul următor (vedeți fig. D):

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) deșurubând șurubul capacului compartimentului pentru baterii (7) cu o șurubelniță adecvată (nu este cuprinsă în pachetul de livrare).
 - Dacă este necesar scoateți bateriile vechi.
 - Introduceți două baterii noi de 1,5 V, tip LR06/AA în compartimentul pentru baterii (17). Aveți grijă la polaritatea corectă.
 - Închideți capacul compartimentului pentru baterii (5) strângând șurubul capacului compartimentului pentru baterii (7) cu o șurubelniță adecvată (nu este cuprinsă în pachetul de livrare).
- Indicație:** Atunci când introduceți bateriile, nicio tastă nu trebuie apăsată.

Instrucțiuni de lucru privind acționarea

- Protejați produsul de umezeală și de lumina directă a soarelui.
- În timpul utilizării produsului nu purtați inele sau ceasuri. Metalul poate influența rezultatele măsurării.
- Nu expuneți produsul la temperaturi extreme sau la oscilații de temperatură. Dacă produsul a fost expus la oscilații puternice de temperatură, lăsați-l să se răcească, înainte de a-l porni. Temperaturile extreme sau oscilațiile de temperatură pot influența precizia măsurării și afișarea pe ecranul LCD (2).
- Țineți produsul doar de mâner (4), pentru a nu influența rezultatele măsurării.
- Nu aplicați autocolante sau inscripționări în zona unității cu senzor (9), deoarece acest lucru influențează rezultatele măsurării.
- Rezultatul măsurării poate fi prost cu privire la precizie și adâncimea de detectare, dacă substratul nu este adecvat.
- Asigurați-vă, înainte de pornirea produsului, ca unitatea cu senzor (9) să nu fie umedă. După caz, ștergeți produsul cu o lavetă.
- Mișcați produsul într-o linie dreaptă deasupra peretelui.

- Mișcați produsul cu o presiune uniformă, ușoară peste suprafață. Nu modificați presiunea de apăsare în timpul procedurii de măsurare.
- Nu ridicați produsul în timpul procedurii de măsurare.
- Aveți în vedere că protejează contra zgârieturilor căptușeala de protecție (8). Nu deteriorați niciodată căptușeala de protecție (8).

Pornirea/oprirea automată

Indicație: Înainte de a porni produsul asigurați ca acesta să se afle la o distanță suficientă față de pereți sau obiecte.

- Apăsăți scurt tasta Pornit/Oprit (6), pentru a porni produsul.

Indicație: Dacă nu se apasă nicio tastă timp de 5 minute cu produsul pornit, atunci produsul se oprește automat.

Oprire

- Țineți tasta Pornit/Oprit (6) apăsată, până când se oprește ecranul LCD (2). Produsul este oprit acum.

Punerea în funcțiune

- Țineți produsul în timpul utilizării întotdeauna de mâner (4) și nu atingeți alte părți ale produsului.
- Asigurați-vă înainte de pornirea produsului, că se află la o distanță suficientă față de pereți și obiecte.
- Apăsăți scurt tasta Pornit/Oprit (6), pentru a porni produsul. Ecranul LCD (2) pornește cu un semnal acustic. În afară de aceasta apare pentru câteva secunde simbolul pentru calibrarea automată (16) în stânga sus pe ecranul LCD (2). Apoi se aude un semnal acustic, care indică faptul că s-a încheiat calibrarea automată și a fost activat modul automat de căutare. Simbolul pentru modul de căutare automat (15) este afișat jos pe ecranul LCD (2).

Moduri de căutare:

Auto: În acest mod se caută toate cele 3 materialele posibile de obiecte (lemn, metal și cabluri de curent alternativ). Simbolul pentru modul de căutare automat (15) este afișat pe ecranul LCD (2). Modul automat este modul standard, care este activat după fiecare pornire a produsului.

Lemn: Apăsăți scurt tasta MODE (3), în timp ce produsul se află în mod automat, pentru a selecta modul de căutare a lemnului. Simbolul pentru lemn (14) se afișează pe ecranul LCD (2). Acest mod este adecvat pentru căutarea obiectelor din lemn.

Metal: Apăsăți de două ori tasta MODE (3), în timp ce produsul se află în modul automat, pentru a selecta modul de căutare a

metalului. Simbolul pentru metal (13) apare pe ecranul LCD (2). Acest mod este adecvat pentru căutarea obiectelor din metal.

Cabluri de curent alternativ: Apăsăți de trei ori tasta MODE (3), în timp ce produsul se află în modul automat, pentru a accesa modul de căutare pentru cablurile de curent alternativ. Simbolul AC (12) se afișează pe ecranul LCD (2). Acest mod este adecvat pentru căutarea cablurilor electrice.

Indicație: Schimbarea modului de căutare trebuie efectuată de la o distanță suficientă față de pereți sau obiecte.

- Imediat după comutarea în modul de căutare dorit trebuie să așteptați, până când simbolul pentru calibrarea automată (16) dispare și se aude în același timp un semnal acustic, înainte de ține produsul aproape de perete pentru căutarea obiectelor.
- După ce ați pus produsul pentru detectarea obiectelor la pereți/suprafață, așteptați câteva secunde, până când s-a încheiat procedeul de calibrare automată. În timpul procedurii de calibrare automată apare simbolul pentru calibrarea automată (16) pe ecranul LCD (2) și dispare după câteva secunde cu un semnal acustic. Acest lucru este valabil de asemenea, pentru toate modulele de căutare.
- Înainte de a duce produsul peste suprafața ce urmează a fi verificată, se recomandă, să-l duceți câteva secunde peste o suprafață, despre care știți că acolo nu se află niciun obiect, pe care îl căutați. Astfel se poate obține un rezultat de căutare mai bun. Conduceți acum produsul cu partea de jos drept deasupra suprafeței de verificat. Este posibil să se audă câteva semnale sonore scurte. Atâta timp cât pe ecran nu apare indicatorul de intensitate (11) și LEDul de sus (1) luminează galben, acestea nu au nicio semnificație.

Indicație: În modul de căutare „Linii de curent alternativ” LEDul de sus (1) nu luminează galben. Țineți detectorul în continuare cu mâna în timpul calibrării.

- Dacă în apropierea detectorului se află un obiect, pentru care este activată căutarea, se afișează mai întâi în exterior câteva bare pe indicatorul de intensitate (11). Cu cât vă apropiați mai mult de obiectul căutat, cu atât numărul barelor pe indicatorul de intensitate crește (fig. C).
- Dacă detectorul se află exact deasupra obiectului căutat, se emite un semnal sonor continuu și LEDul de sus (1) luminează roșu.
- Pentru marcarea locurilor folosiți un creion (nu este cuprins în pachetul de livrare).
- Țineți detectorul în timpul procesului de căutare întotdeauna în linie dreaptă. Pentru a localiza obiectul cu exactitate mai mare, duceți detectorul înainte, deasupra suprafeței de

verificat, în cazul localizării grinzilor din metal și lemn (fig. B). Pentru localizarea cablurilor electrice, detectorul poate fi adus în toate cele patru direcții (fig. B).

- Dacă măsurarea (detectarea) s-a încheiat, opriți produsul, ținând apăsată tasta Pornit/Oprit (6), până când ecranul LCD (2) se stinge.
- Dacă în timpul scanării încete repetate într-un anumit loc al unui perete apare o (sau mai multe) bară pe ecran, este posibil să se afle un obiect în acea zonă a peretelui, pentru care este activată căutarea. Datorită unei fante de aer în perete (sau unei probleme similare) nu sunt afișate toate barele pline și nu se aude un semnal sonor. În acest caz scanați zona prin mișcarea rapidă a dată sau de mai multe ori a produsului. Toate barele pline și sunetele sonore sunt redată în timpul scanării cu mișcări rapide în respectivul loc și se aude un semnal sonor, pentru a confirma prezența obiectului căutat.

Sfaturi pentru măsurare

- Dacă țineți produsul prea aproape de obiect sau direct la obiect, calibrarea poate fi eronată. Rezultatele de căutare afișate nu sunt corecte în acest caz. Porniți produsul sau modificați modul de căutare al produsului la o distanță de câțiva centimetri față de perețele, la care se caută după obiecte.
- Repetați procesul de mai multe ori, pentru a asigura exactitatea unghiului de detectare.
- În funcție de proprietățile peretelui verificat se pot produce măsurări eronate. Din acest motiv, verificați înainte de fiecare măsurare poziția unei grinzi din lemn sau metal cunoscute sau a unui cablu electric cunoscut (vedeți capitolul „Module de căutare”). Dacă acestea nu pot fi recunoscute de produs, substratul de căutat nu este adecvat pentru acest produs.
- Evitați atingerea ecranului LCD în timpul procesului de măsurare, deoarece aceasta poate influența exactitatea produsului.
- Rețineți că și cablurile electrice pot fi detectate drept metal sau grinzi. Utilizați întotdeauna adițional căutarea tensiunii (vedeți capitolul „Module de căutare”), pentru a putea exclude interpretări eronate.
- Rețineți că în modul de căutare „Lemn” sunt detectate de asemenea grinzile din metal. Dacă doriți să fiți sigur că grinda detectată nu este o grindă metalică (sau, spre exemplu, o conductă de apă), folosiți și funcția de căutare a metalelor „METAL” (vedeți capitolul „Module de căutare”).
- În funcție de grosimea peretelui și a materialului produsul semnalizează o detectare, înainte de a se afla deasupra materialului. În cazul acesta, marcați începutul și capătul zonei semnalizate la nivelul creștăturii de pe capul de măsurare.

Centrul obiectului căutat se află atunci în mijloc între cele două marcate.

- Rețineți că obiectele metalice pot fi detectate mai ușor cu cât pot fi magnetizate mai bine. Astfel, fierul este detectat la o distanță mult mai mare decât, spre exemplu, cuprul.
- Rețineți că pot fi detectate drept cabluri doar cablurile electrice care conduc tensiune. Așadar, întrerupătorul de lumină trebuie să fie întotdeauna conectat, pentru ca să conducă tensiune conductorul ce iese din acesta. De asemenea, toate siguranțele trebuie să fie înșurubate și conectate.
- Rețineți că pot fi detectate doar tensiuni de 230 V~ 50 Hz.
- Dacă ecranul îngheață sau produsul nu funcționează corect, deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) și schimbați bateriile (vedeți capitolul „Introducerea/schimbarea bateriilor“)
- Senzorii se găsesc direct sub ecranul LCD (2). Pentru a obține o performanță mai bună, nu aveți voie să atingeți ecranul LCD (2) sau să vă apropiați cu mâinile de carcasa din jurul ecranului LCD (2). De asemenea, țineți produsul întotdeauna de mâner (4) și nu atingeți niciodată în timpul utilizării alte părți ale produsului.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă și soluții
Produsul nu reacționează. Descărcările electrostatice pot conduce la defecțiuni de funcționare.	Deschideți compartimentul pentru baterii (17) și introduceți din nou bateriile, după ce le-ați scos pentru scurt timp (vedeți capitolul „Introducerea/schimbarea bateriilor“) (fig. D).

Curățarea și îngrijirea

Curățarea

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE SCURT-CIRCUIT!

- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide.
- Nu trebuie să pătrundă umezeală în produs.
- Înainte de curățare scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii (17).

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE DAUNE MATERIALE!

- Pentru curățarea produsului, nu folosiți produse de curățare abrazive sau agresive respectiv perii dure de curățat.
- Păstrați produsul curat, pentru a putea lucra sigur.
- Utilizați pentru curățarea produsului și câptușelii de protecție de pe partea din spate (8) o lavetă uscată sau ușor umezită.
- Păstrați produsul și câptușeala de protecție (8) în stare curată, pentru a asigura o funcționare fără defecțiuni.

Îngrijire

⚠ AVERTISMENT! Dispuneți repararea produsului de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Se asigură astfel, menținerea siguranței produsului.

Produsul nu necesită efectuarea lucrărilor de întreținere.

Depozitare

- Dacă nu folosiți produsul pentru un timp îndelungat, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii (17).
- Depozitați produsul într-un loc curat, uscat, fără acțiunea directă a razelor solare
- Respectați întotdeauna temperatura de depozitare admisă (-15 °C până la +40 °C).
- Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.

Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului

deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 518307_2510) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

o



Pe parksider-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parksider-diy.com. Selectați fără dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea

numărului de articol (IAN) 518307_2510 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

Service

Service România

Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe parksider-diy.com

IAN 518307_2510

Declarație de conformitate UE simplificată

Compania OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, declară prin prezenta că produsul (Detector HG14289) corespunde directivelor 2014/53/UE și 2011/65/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.owim.com



Легенда на използваните пиктограми	Страница 82
Употреба по предназначение	Страница 82
Описание на частите	Страница 82
Технически данни	Страница 82
Обем на доставка	Страница 83
Общи указания за безопасност	Страница 83
Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии	Страница 83
Преди пускане в действие	Страница 84
Поставяне/смяна на батериите	Страница 84
Указания за обслужване	Страница 84
Включване/автоматично спиране	Страница 84
Изключване	Страница 84
Пускане в действие	Страница 84
Съвети за измерването	Страница 85
Отстраняване на грешки	Страница 86
Почистване и поддръжка	Страница 86
Почистване.....	Страница 86
Поддръжка	Страница 86
Съхранение	Страница 86
Изхвърляне	Страница 87
Гаранция	Страница 87
Гаранционни условия	Страница 87
Обхват на гаранцията.....	Страница 87
Процедура при гаранционен случай	Страница 88
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване.....	Страница 88
Сервизно обслужване.....	Страница 88
Вносител	Страница 88
Процедиране в случай на рекламация	Страница 88
Сервиз.....	Страница 89
Опростена ЕС декларация за съответствие	Страница 89

Легенда на използваните пиктограми			
	Постоянен ток/постоянно напрежение		Не поставяйте неправилно
	Променлив ток/променливо напрежение		Не деформирайте/повреждайте
	Включително батерия		Не отваряйте/разглобявайте
	Внимание!		Не смесвайте заедно различни типове и марки
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.		Не смесвайте заедно нови и използвани батерии
	За употреба само на закрито		Не зареждайте
	Указания за безопасност		Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.
	Указания за действия		Не свързвайте накъсо
	Съхранявайте извън обсега на деца		Внимавайте за правилното поставяне
	Не хвърляйте в огън		

Локализиращо устройство

Употреба по предназначение

Този продукт е разработен за откриване на метални или дървени трегери, метални обекти и електропроводи. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

Описание на частите

- | | |
|--|--|
| (1) Горен LED | (8) Защитна подложка на задната страна |
| (2) LCD дисплей | (9) Сензорен модул |
| (3) Бутон MODE | (10) Показание за заряда на батериите |
| (4) Ръкохватка | (11) Показание за интензитета |
| (5) Капак на отделението за батериите | (12) Символ AC |
| (6) Бутон Вкл./Изкл. | (13) Символ за метал |
| (7) Винт (капак на отделението за батериите) | (14) Символ за дървесина |

- (15) Символ за автоматичен режим на търсене

- (16) Символ за автоматично калибриране

- (17) Отделение за батериите

Технически данни

Работно напрежение :

3 V===

Батерии тип:

2 x 1,5 V, LR06/AA

Дълбочини на детектора:

Търсене на дървени трегери (STUD): макс. 25 mm

Търсене на метал (METAL): 70 mm (магнитен и немагнитен)

Търсене на електрически проводници (AC):

макс. 50 mm (само при електропроводи, провеждащи 230 V~ 50 Hz)

Честота:
HF мощност:

3,8 kHz $\pm$ 0,5 kHz
 $\leq 72 \text{ dB}\mu\text{A/m@10m}$ (интен-
зитет на магнитното поле)

- За да избегнете опасност от токов удар, изключете свързаното захранване с променлив ток преди извършването на строителни работи.
- В случай на колебание винаги се обръщайте към професионален техник.

Обем на доставка

1 локализиращо устройство
2 батерии (1,5V, LR06/AA)

Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии



Общи указания за безопасност

Преди първата употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност! При предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции!

- Преди пускане в действие проверявайте продукта за повреди! Не използвайте повреден продукт!
- Не излагайте продукта на влага! Той може да се повреди от това.
- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката не бива да се изпълняват от деца без надзор.



Предупреждение за грешно разпознаване!

В зависимост от структурата на изследваната стена е възможно да се получат грешни измервания. Затова преди всяко измерване проверявайте за дървен или метален трегер, или електрически проводник, чието положение Ви е познато.

- Само за откриване на мрежово напрежение от 230V-50 Hz.
- Следните условия могат да доведат до неточни резултати от измерванията:
 - много дебели стени
 - слаба батерия
 - дълбоко разположени кабели или тръби
 - екранирани кабели за променлив ток
 - дебели стени с тънки проводници или тръби
 - стени с метална облицовка
 - условия с висока влажност

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!

- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии нахъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръскане.

- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

- Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратят повреди.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерии/акумулаторната батерия.

Преди пускане в действие

- Преди пускане в действие отстранете защитното фолио от дисплея (2) на продукта и поставете приложените батерии.

Преди употреба оставете продукта за минимум един час в помещението, в което искате да го използвате, за да се стабилизира и да работи по-добре.

Поставяне/смяна на батериите

Ако показанието за заряда на батериите (10) отчита , то поставените батерии са почти изтощени и следва да бъдат заменени. При изтощени батерии е възможно да се отчетат грешни стойности от измерването.

За поставяне на батериите процедирайте, както следва (фиг. D):

- Отворете капака на отделението за батериите (5), като развийте винта на капака на отделението за батериите (7) с подходяща отвертка (не е включена в обема на доставката).
- При необходимост извадете старите батерии.
- Поставете две батерии 1,5V, тип LR06/AA в отделението (17). Съблюдавайте правилната полярност.
- Затворете капака на отделението за батериите (5), като затегнете винта на капака на отделението за батериите (7) с подходяща отвертка (не е включена в обема на доставката).

Указание: Докато поставяте батериите, не бива да се натиска нито един бутон.

Указания за обслужване

- Пазете продукта от влага и пряка слънчева светлина.
- При употреба на продукта не носете пръстени или часовници. Металът може да повлияе на резултатите от измерването.
- Не излагайте продукта на екстремни температури или температурни колебания. Ако продуктът е бил изложен на

резки температурни колебания, го оставете да изстине, преди да го включите. Екстремните температури или температурните колебания могат да повлияят на точността на измерването и показанието на LCD дисплея (2).

- Дръжте продукта само за ръкохватката (4), за да не влияете на резултатите от измерването.
- Не поставяйте стикери или надписи в областта на сензорния модул (9), тъй като това влияе върху резултатите от измерването.
- Резултатът от измерването може да е по-лош по отношение на точност и дълбочина на откриване, ако основата не е подходяща.
- Преди включване на продукта се уверете, че сензорният модул (9) не е влажен. При необходимост подсушете продукта с кърпа.
- Движете продукта по права линия по стената.
- Движете продукта по повърхността с равномерен, лек натиск. Не променяйте контактният натиск по време на процеса на измерване.
- Не повдигайте продукта по време на процеса на измерване.
- Обърнете внимание, че защитната подложка (8) предпазва продукта от надраскване. Никога не повреждайте защитната подложка (8).

Включване/автоматично спиране

Указание: Преди да включите продукта, се уверете, че той е на достатъчно разстояние спрямо стени или предмети.

- Натиснете за кратко бутона Вкл./Изкл. (6), за да включите продукта.

Указание: Ако при включен продукт не натискате никакъв бутон в продължение на 5 минути, продуктът се изключва автоматично.

Изключване

- Задръжте натиснат бутона Вкл./Изкл. (6), докато LCD дисплея (2) се изключи. Сега продуктът е изключен.

Пускане в действие

- По време на употреба винаги дръжте продукта за ръкохватката (4) и не докосвайте други части.
- Преди включване на продукта се уверете, че той е на достатъчно разстояние спрямо стени или други предмети.
- Натиснете за кратко бутона Вкл./Изкл. (6), за да включите продукта. LCD дисплея (2) се включва със звук сигнал. Освен това символът за автоматично калибриране (16) се появява за няколко секунди в горния ляв ъгъл на LCD

дисплея (2). Следва звуков сигнал, който показва, че автоматичното калибриране е приключило и автоматичният режим на търсене е активиран. Символът за автоматичен режим на търсене (15) се показва в долната част на LCD дисплея (2).

Режими на търсене:

Автоматичен: В този режим се търсят всички 3 възможни материала на обектите (дървесина, метал и кабели за променлив ток). Символът за автоматичен режим на търсене (15) се показва на LCD дисплея (2). Автоматичният режим е стандартният режим, който се активира след всяко включване на продукта.

Дървесина: Натиснете за кратко бутона MODE (3), докато продуктът се намира в автоматичен режим, за да изберете режим за търсене на дървесина. Символът за дървесина (14) се показва на LCD дисплея (2). Този режим е подходящ за търсене на обекти от дървесина.

Метал: Натиснете два пъти бутона MODE (3), докато продуктът се намира в автоматичен режим, за да изберете режим за търсене на метал. Символът за метал (13) се показва на LCD дисплея (2). Този режим е подходящ за търсене на обекти от метал.

Кабели за променлив ток: Натиснете три пъти бутона MODE (3), докато продуктът се намира в автоматичен режим, за да влезете в режим за търсене на кабели за променлив ток. Символът AC (12) се показва на LCD дисплея (2). Този режим е подходящ за търсене на електропроводи.

Указание: Смяната на режима на търсене следва да се извършва на достатъчно разстояние спрямо стени или предмети.

- Непосредствено след превключване в избрания режим на търсене следва да изчакате, докато символът за автоматично калибриране изчезне (16) и едновременно с това се чуе звуков сигнал, преди да задържите продукта до стена, за да търсите обекти.
- След като продуктът за разпознаване на обекта на стена/повърхност е поставен, изчакайте няколко секунди, докато процесът на автоматично калибриране приключи. По време на процеса на автоматично калибриране, символът за автоматично калибриране (16) се появява на LCD дисплея (2) и изчезва след няколко секунди със звуков сигнал. Това важи за всички режими на търсене.
- Преди да прокарате продукта по изследваната повърхност, се препоръчва да го прокарате за няколко секунди върху зона, където знаете, че не се намира обект, който търсите. Така може да се постигне по-добър резултат от търсенето.

Сега прокарайте продукта с долната страна успоредно над изследваната повърхност. Възможно е при това да прозвучат няколко кратки сигнала. Докато на дисплея не се появи показанието за интензитета (11) и горният LED (1) свети в жълто, те са без значение.

Указание: В режим на търсене „Кабели за променлив ток“, горният LED (1) не свети в жълто. По време на калибрирането продължавайте да държите детектора здраво с ръка.

- Ако в близост до детектора има обект, за който е активирано търсенето, в показанието за интензитета (11) първо се появяват няколко колонки от външната страна. С увеличаване на близостта до търсения обект, броят на колонките в показанието за интензитета нараства (фиг. С).
- Когато детекторът се намира точно над търсения обект, прозвучава непрекъснат сигнал и горният LED (1) свети в червено.
- За маркиране на участъците използвайте молив (не е включен в обема на доставката).
- При всяко търсене движете детектора праволинейно. За точно локализиране на обекта при търсенето на метални и дървени трегери движете детектора в една посока напред върху изследваната повърхност (фиг. В). За откриването на електропроводи детекторът може да се движи в четирите посоки (фиг. В).
- Когато измерването (разпознаването) приключи, изключете продукта, като задържите натиснат бутона Вкл./Изкл. (6), докато LCD дисплей (2) изгасне.
- Ако по време на повторното бавно сканиране в определено място на стена се отчитат една (или повече) колонки на дисплея, вероятно в тази зона на стената има обект, за който е активирано търсенето. Поради въздушната междина в стената (или подобен проблем) не се отчитат всички пълни колонки и не се подава звуков сигнал. В такъв случай сканирайте зоната, като преместите продукта бързо един или няколко пъти. По време на сканирането с бързи движения на това определено място се отчитат всички пълни колонки и звукови сигнали и се подава звуков сигнал, за да се потвърди наличието на търсения обект.

Съвети за измерването

- Ако включите продукта твърде близо до обекта или директно върху него, калибрирането може да се окаже неточно. Показаните резултати от търсенето в този случай са неправилни. Включете продукта или променете режима на търсене на продукта на разстояние от няколко сантиметра спрямо стената, на която трябва да се търсят обекти.

- Повторете този процес няколко пъти, за да се гарантира точност на регистриране.
- В зависимост от свойствата на изследваната стена, може да се стигне до грешни измервания. Затова преди всяко измерване проверявайте за дървен или метален трегер, или електрически проводник, чието положение Ви е познато (виж раздел „Режими на търсене“). Ако продуктът не идентифицира положението, то основата не е подходяща за търсене с този продукт.
- Избягвайте да докосвате LCD дисплея по време на измерване, тъй като това може да повлияе върху точността на продукта.
- Имайте предвид, че електрическите проводници също могат да бъдат локализирани като метал или като трегер. Винаги използвайте допълнително търсенето на напрежение (виж раздел „Режими на търсене“), за да може да изключите неправилни интерпретации.
- Имайте предвид, че в режим на търсене „Дървесина“ се откриват и метални трегери. Ако искате да сте сигурни, че при намерения трегер не се касае за метален трегер (или например водопровод), използвайте допълнително търсенето на метал „METAL“ (виж раздел „Режими на търсене“).
- В зависимост от дебелината на стената и материала, продуктът може да сигнализира за обект, преди да се намира над материала. В този случай маркирайте началото и края на зоната с подаден сигнал в жлеба на измервателната глава. Тогава средата на търсения обект се намира в средата между двете маркировки.
- Имайте предвид, че колкото по-лесно се намагнитват металните обекти, толкова по-добре се локализират. Така желязото се открива на съществено по-голямо разстояние, отколкото например медта.
- Имайте предвид, че електрическите проводници могат да бъдат локализирани като такива, ако провеждат ток. Така ключовете за лампите винаги трябва да са включени, за да провежда излизаният от тях проводник ток. Също така всички предпазители трябва да са завинтени, съответно включени.
- Имайте предвид, че се открива само напрежение 230 V~ 50 Hz.
- Ако дисплеят замръзне или продуктът не функционира правилно, отворете капака на отделението за батериите (5) и сменете батериите (виж раздел „Поставяне/смяна на батериите“).
- Сензорите са разположени непосредствено под LCD дисплея (2). За постигане на по-добра работа не докосвайте LCD

дисплея (2) и не доближавайте ръцете си до корпуса около LCD дисплея (2). Освен това винаги дръжте продукта за ръкохватката (4) и никога не докосвайте други части на продукта по време на употреба.

Отстраняване на грешки

Грешка	Възможна причина и решение
Продуктът не реагира. Електростатичните разряди могат да причинят функционални смущения.	Отворете отделението за батериите (17) и поставете батериите обратно, след като сте ги извадили за кратко (виж раздел „Поставяне/смяна на батериите“) (фиг. D).

Почистване и поддръжка

Почистване

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ!

- Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.
- В продукта не бива да прониква влага.
- Преди почистване отстранете батериите от отделението (17).

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте абразивни или агресивни препарати, респ. твърди четки за почистване на продукта.
- Поддържайте продукта чист, за да осигурите безопасна работа.
- За почистване на продукта и защитната подложка на задната страна (8) използвайте суха или леко влажна кърпа.
- Поддържайте продукта и защитната подложка (8) чисти, за да осигурите безпроблемна работа.

Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ремонтът на продукта следва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Това гарантира запазване на безопасността на продукта.

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

- Ако няма да използвате продукта дълго време, извадете батериите от отделението (17).
- Съхранявайте продукта на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина.

- Винаги съблюдавайте допустимата температура за съхранение (-15°C до +40°C).
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради не-правилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете,

определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта

трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 518307_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

E-мейл: owim@lidl.bg

IAN 518307_2510

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на reklamация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- o Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 518307_2510) като доказателство за покупката.
- o Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- o Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.

- о Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за

експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 518307_2510 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

Сервиз



Сервиз България

Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящото ОВИМ ГмбХ & Ко. КГ, Щифтсбергщрасе 1, 74167 Некарзулм, ГЕРМАНИЯ, декларира, че продуктът (Локализиращо устройство HG14289) е в съответствие с Директивите 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС.

Пълния текст на ЕС Декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес: www.owim.com



Маркировка за съответствие - сърбия

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων.....	Σελίδα 91
Προβλεπόμενη χρήση.....	Σελίδα 91
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα 91
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα 91
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 92
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	Σελίδα 92
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα 92
Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	Σελίδα 93
Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών.....	Σελίδα 93
Οδηγίες χειρισμού.....	Σελίδα 93
Ενεργοποίηση/Αυτόματη απενεργοποίηση.....	Σελίδα 93
Απενεργοποίηση.....	Σελίδα 93
Θέση σε λειτουργία.....	Σελίδα 93
Συμβουλές για τη μέτρηση.....	Σελίδα 95
Αντιμετώπιση βλαβών.....	Σελίδα 95
Καθαρισμός και φροντίδα.....	Σελίδα 95
Καθαρισμός.....	Σελίδα 95
Φροντίδα.....	Σελίδα 96
Φύλαξη.....	Σελίδα 96
Απόσυρση.....	Σελίδα 96
Εγγύηση.....	Σελίδα 96
Διεκπεραίωση της εγγύησης.....	Σελίδα 97
Σέρβις.....	Σελίδα 97
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης εε.....	Σελίδα 97

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων			
	Συνεχές ρεύμα / Συνεχής τάση		Μην τις τοποθετείτε εσφαλμένα
	Εναλλασσόμενο ρεύμα / Εναλλασσόμενη τάση		Μην τις παραμορφώνετε/μην τους προκαλείτε ζημιά
	Συμπεριλαμβάνεται η μπαταρία		Μην τις ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε
	Προσοχή!		Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα διαφορετικούς τύπους και μάρκες μπαταριών
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ, οι οποίες βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.		Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους		Μην τις φορτίζετε
	Υποδείξεις ασφαλείας		Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από νερό και υπερβολική υγρασία.
	Οδηγίες χειρισμού		Μην τις βραχυκυκλώνετε
	Να φυλάσσονται μακριά από παιδιά		Προσέχετε τη σωστή τοποθέτηση
	Μην τις ρίχνετε στη φωτιά		

Συσκευή ανίχνευσης

Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί για τον εντοπισμό μεταλλικών και ξύλινων δοκών, μεταλλικών αντικειμένων, και ηλεκτρικών αγωγών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση.

Περιγραφή εξαρτημάτων

- | | |
|--|---|
| (1) Επάνω LED | (9) Μονάδα αισθητήρα |
| (2) LCD οθόνη | (10) Ενδειξη κατάστασης μπαταριών |
| (3) Πλήκτρο MODE | (11) Ενδειξη έντασης |
| (4) Χειρολαβή | (12) Σύμβολο AC |
| (5) Κάλυμμα θήκης μπαταριών | (13) Σύμβολο μετάλλου |
| (6) Πλήκτρο On/Off | (14) Σύμβολο ξύλου |
| (7) Βίδα (κάλυμμα θήκης μπαταριών) | (15) Σύμβολο για αυτόματη λειτουργία αναζήτησης |
| (8) Προστατευτική επένδυση στην οπίσθια πλευρά | |

(16) Σύμβολο για αυτόματη βαθμονόμηση

(17) Θήκη μπαταριών

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 3 V===
Τύπος μπαταρίας: 2 x 1,5 V, LR06/AA

Βάθη ανιχνευτή:

Αναζήτηση ξύλινων δοκών (STUD): μέγ. 25 mm
Αναζήτηση μετάλλων (METAL): 70 mm (μαγνητικό και μη μαγνητικό)
Αναζήτηση καλωδίων ρεύματος (AC): μέγ. 50 mm (μόνο σε ηλεκτρικούς αγωγούς, οι οποίοι φέρουν 230 V~ 50 Hz)
Συχνότητα: 3,8 kHz ± 0,5 kHz
Ισχύς ΥΣ: ≤72dBμΑ/m@10m (μαγνητική ένταση πεδίου)

Περιεχόμενα παράδοσης

1 συσκευή ανίχνευσης 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης
2 μπαταρίες (1,5 V, LR06/AA)



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας! Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε επίσης μαζί όλα τα σχετικά έγγραφα!

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε το προϊόν για ζημιές! Μην θέτετε σε λειτουργία το προϊόν, σε περίπτωση που είναι ελαττωματικό!
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία! Ενδέχεται απ' αυτό να πάθει ζημιά.
- Το παρόν προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, εάν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Προειδοποίηση για εσφαλμένες ανιχνεύσεις!

Ανάλογα με τα υλικά του προς εξέταση τοίχου, ενδέχεται να προκύψουν λανθασμένες μετρήσεις. Γι' αυτό, πριν από οποιαδήποτε μέτρηση, ελέγχετε τη θέση μιας γνωστής σε εσάς ζυλινής ή μεταλλικής δοκού ή ενός γνωστού σε εσάς ηλεκτρικού αγωγού.

- Μόνο για την ανίχνευση τάσεων δικτύου 230 V~ 50 Hz.
- Οι ακόλουθες συνθήκες ενδέχεται να οδηγήσουν σε ανακριβή αποτελέσματα μέτρησης:
 - τοίχοι πολύ μεγάλου πάχους
 - εξασθενημένη μπαταρία
 - πολύ βαθιά εγκατεστημένοι αγωγοί ή σωλήνες
 - θωρακισμένα καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος
 - τοίχοι μεγάλου πάχους με λεπτά καλώδια ή σωλήνες
 - τοίχοι επενδεδυμένοι με μέταλλο
 - πολύ υγρές συνθήκες
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε πριν από την εκτέλεση κατασκευαστικών εργασιών την αντίστοιχη τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθύνεστε πάντα σε επαγγελματία τεχνικό.



Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.



Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!
- **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!
- Απομακρύνετε άδεια μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη (2) του προϊόντος και τοποθετήστε τις μπαταρίες που παραδίδονται μαζί.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, αφήστε το τουλάχιστον για μία ώρα στον χώρο που θέλετε να το χρησιμοποιήσετε, έτσι ώστε να μπορέσει να σταθεροποιηθεί και να λειτουργήσει καλύτερα.

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

Όταν η ένδειξη κατάστασης μπαταριών (10) δείχνει , τότε οι τοποθετημένες μπαταρίες έχουν σχεδόν εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθούν. Οι εξαντλημένες μπαταρίες ενδέχεται να αλλοιώσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

Για την τοποθέτηση των μπαταριών, ενεργήστε ως εξής (εικ. D):

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (5) χαλαρώνοντας τη βίδα του καλύμματος της θήκης μπαταριών (7) με κατάλληλο κατασφιδι (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).
- Απομακρύνετε ενδεχομένως, τις παλιές μπαταρίες.
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες 1,5 V, του τύπου LR06/AA στη θήκη μπαταριών (17). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (5), σφίγγοντας τη βίδα του καλύμματος της θήκης μπαταριών (7) με κατάλληλο κατασφιδι (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).

Υπόδειξη: Ενώ τοποθετείτε τις μπαταρίες, δεν πρέπει να πατηθεί κανένα πλήκτρο.

Οδηγίες χειρισμού

- Προστατεύετε το προϊόν από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος μην φοράτε δαχτυλίδια ή ρολόγια. Το μέταλλο μπορεί να επηρεάσει τα αποτελέσματα της μέτρησης.

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε ακραίες θερμοκρασίες ή σε διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση που το προϊόν εκτέθηκε σε ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας, αφήστε το να κρυώσει, προτού το ενεργοποιήσετε ξανά. Οι ακραίες θερμοκρασίες ή οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας ενδέχεται να επηρεάσουν την ακρίβεια της μέτρησης και την εμφάνιση στην οθόνη LCD (2).
- Κρατήστε το προϊόν μόνο από την χειρολαβή (4), για να μην επηρεαστούν τα αποτελέσματα της μέτρησης.
- Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα ή ετικέτες στην περιοχή της μονάδας αισθητήρα (9), καθώς αυτό θα επηρεάσει τα αποτελέσματα της μέτρησης.
- Το αποτέλεσμα της μέτρησης μπορεί να είναι χειρότερο από πλευράς ακρίβειας και βάθους ανίχνευσης, εάν το υπόστρωμα δεν είναι κατάλληλο.
- Προτού ενεργοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα αισθητήρα (9) δεν είναι βρεγμένη. Σκουπίζετε ενδεχομένως το προϊόν με στεγνό πανί.
- Κινείτε το προϊόν σε ευθεία γραμμή κατά μήκος του τοίχου.
- Κινείτε το προϊόν με μοιόμορφη, ελαφριά πίεση πάνω από την επιφάνεια. Μην μεταβάλλετε την πίεση επαφής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης.
- Μην ανασκώνετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης.
- Λάβετε υπόψιν ότι η προστατευτική επένδυση (8) προστατεύει το προϊόν από γρατσουνιές. Μην καταστρέφετε ποτέ την προστατευτική επένδυση (8).

Ενεργοποίηση/Αυτόματη απενεργοποίηση

Υπόδειξη: Προτού ενεργοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τοίχους ή αντικείμενα.

- Πιέστε για λίγο το πλήκτρο On/Off (6), για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.

Υπόδειξη: Εάν με ενεργοποιημένο το προϊόν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 5 λεπτά, τότε το προϊόν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Απενεργοποίηση

- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο On/Off (6), μέχρι να σβήσει η οθόνη LCD (2). Το προϊόν είναι τώρα απενεργοποιημένο.

Θέση σε λειτουργία

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατάτε το προϊόν πάντοτε στην χειρολαβή (4) γερά και μην αγνίζετε άλλα μέρη του προϊόντος.
- Προτού ενεργοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα.

- Πιέστε για λίγο το πλήκτρο On/Off **(6)**, για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Η οθόνη LCD **(2)** ενεργοποιείται με ένα ακουστικό σήμα. Εκτός αυτού εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα επάνω αριστερά στην οθόνη LCD **(2)** το σύμβολο αυτόματης βαθμονόμησης **(16)**. Στη συνέχεια, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα, το οποίο υποδεικνύει ότι η αυτόματη βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί και ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία αυτόματης αναζήτησης. Το σύμβολο για την αυτόματη λειτουργία αναζήτησης **(15)** εμφανίζεται στο κάτω μέρος της οθόνης LCD **(2)**.

Λειτουργίες αναζήτησης:

Αυτόματη λειτουργία: Σε αυτήν τη λειτουργία, αναζητούνται και τα 3 πιθανά υλικά αντικειμένων (ξύλο, μέταλλο και καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος). Το σύμβολο για την αυτόματη λειτουργία αναζήτησης **(15)** εμφανίζεται στην οθόνη LCD **(2)**. Η αυτόματη λειτουργία είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία που ενεργοποιείται κάθε φορά που ενεργοποιείται το προϊόν.

Ξύλο: Πιέστε για λίγο το πλήκτρο MODE **(3)**, ενώ το προϊόν βρίσκεται στην αυτόματη λειτουργία, για να επιλέξετε τη λειτουργία αναζήτησης ξύλου. Το σύμβολο ξύλου **(14)** εμφανίζεται στην οθόνη LCD **(2)**. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για την αναζήτηση ξύλινων αντικειμένων.

Μέταλλο: Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο MODE **(3)**, ενώ το προϊόν βρίσκεται στην αυτόματη λειτουργία, για να επιλέξετε τη λειτουργία αναζήτησης μετάλλων. Το σύμβολο μετάλλου **(13)** εμφανίζεται στην οθόνη LCD **(2)**. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για την αναζήτηση μεταλλικών αντικειμένων.

Αγωγοί εναλλασσόμενου ρεύματος: Πιέστε τρεις φορές το πλήκτρο MODE **(3)**, ενώ το προϊόν βρίσκεται στην αυτόματη λειτουργία, για να επιλέξετε τη λειτουργία αναζήτησης αγωγών εναλλασσόμενου ρεύματος. Το σύμβολο AC **(12)** εμφανίζεται στην οθόνη LCD **(2)**. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για την αναζήτηση ηλεκτροφόρων αγωγών.

Υπόδειξη: Η αλλαγή της λειτουργίας αναζήτησης θα πρέπει να γίνεται σε επαρκή απόσταση από τοίχους ή αντικείμενα.

- Αμέσως μετά την μετάβαση στην επιθυμητή λειτουργία αναζήτησης θα πρέπει να περιμένετε, μέχρι να εξαφανιστεί το σύμβολο αυτόματης βαθμονόμησης **(16)** και ταυτόχρονα να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, προτού κρατήσετε το προϊόν σε τοίχο, για να αναζητήσετε αντικείμενα.
- Αφού εφαρμόσετε το προϊόν σε τοίχο/ επιφάνεια για ανίχνευση του αντικειμένου, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να ολοκληρωθεί η αυτόματη διαδικασία βαθμονόμησης. Κατά τη διάρκεια της αυτόματης διαδικασίας βαθμονόμησης, το σύμβολο αυτόματης βαθμονόμησης **(16)** εμφανίζεται στην οθόνη

LCD **(2)** και εξαφανίζεται μετά από λίγα δευτερόλεπτα με ένα ηχητικό σήμα. Αυτό ισχύει για όλες τις λειτουργίες αναζήτησης.

- Προτού οδηγήσετε το προϊόν πάνω από την προς εξέταση επιφάνεια, συνιστάται να το οδηγήσετε για λίγα δευτερόλεπτα πάνω από επιφάνεια, για την οποία γνωρίζετε ότι εκεί δεν υπάρχει κάποιο αντικείμενο που ψάχνετε. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε καλύτερα αποτελέσματα αναζήτησης. Οδηγήστε τώρα το προϊόν με την κάτω πλευρά επίπεδα πάνω από την προς εξέταση επιφάνεια. Κατά την διαδικασία αυτή ενδεχομένως θα ακούσετε μερικά σύντομα ηχητικά σήματα. Εφόσον δεν εμφανίζεται στην οθόνη καμία ένδειξη έντασης **(11)** και η επάνω λυχνία LED **(1)** ανάβει με κίτρινο χρώμα, αυτά τα σήματα είναι άνευ σημασίας.
- Υπόδειξη:** Στη λειτουργία αναζήτησης «Αγωγοί εναλλασσόμενου ρεύματος», η επάνω λυχνία LED **(1)** δεν ανάβει με κίτρινο χρώμα. Κατά την διάρκεια της βαθμονόμησης συνεχίστε να κρατάτε τον ανιχνευτή γερά με το χέρι.
- Εάν ένα αντικείμενο, για το οποίο έχει ενεργοποιηθεί η αναζήτηση, βρίσκεται κοντά στον ανιχνευτή, εμφανίζονται αρχικά εξωτερικά μερικές ράβδοι της ένδειξης έντασης **(11)**. Όσο προσεγγίζετε το αναζητούμενο αντικείμενο, αυξάνεται ο αριθμός των ράβδων της ένδειξης έντασης (εικ. C).
- Σε περίπτωση που ο ανιχνευτής βρίσκεται ακριβώς πάνω από το αναζητούμενο αντικείμενο, ακούγεται ένα συνεχόμενο ηχητικό σήμα και η επάνω λυχνία LED **(1)** ανάβει κόκκινη.
- Για το σημείωμα των σημείων χρησιμοποιήστε ένα μολύβι (δεν συμπεριλαμβάνεται στη διαδικασία παράδοσης).
- Σε όλες τις διαδικασίες αναζήτησης οδηγείτε τον ανιχνευτή πάντοτε σε ευθεία γραμμή. Για να εντοπίσετε ακριβέστερα το αντικείμενο κατά τον εντοπισμό μεταλλικών και ξύλινων δοκών, οδηγείτε τον ανιχνευτή σε μια κατεύθυνση προς τα εμπρός πάνω από την προς εξέταση επιφάνεια (εικ. B). Για τον εντοπισμό ηλεκτρικών καλωδίων, ο ανιχνευτής μπορεί να οδηγηθεί προς όλες τις κατευθύνσεις (εικ. B).
- Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση (ανίχνευση), απενεργοποιήστε το προϊόν, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο On/Off **(6)**, μέχρι να σβήσει η οθόνη LCD **(2)**.
- Εάν εμφανιστούν μια (ή περισσότερες) ράβδοι στην οθόνη κατά την επαναλαμβανόμενη αργή σάρωση σε ένα συγκεκριμένο σημείο ενός τοίχου, ενδέχεται σε εκείνη την περιοχή του τοίχου να υπάρχει ένα αντικείμενο, για το οποίο είναι ενεργοποιημένη η αναζήτηση. Λόγω διακένου αέρα στον τοίχο (ή παρόμοιου προβλήματος), δεν θα εμφανιστούν όλες οι πλήρεις ράβδοι και δεν θα ακουστεί ηχητική ένδειξη. Σε αυτή την περίπτωση, σαρώστε την περιοχή, μετακινώντας γρήγορα το προϊόν μια ή περισσότερες φορές. Όλες οι πλήρεις ράβδοι και ηχητικές

ενδείξεις θα εμφανιστούν στη συγκεκριμένη θέση κατά τη διάρκεια σάρωσης ταχείας κίνησης και θα ακουστεί μια ηχητική ένδειξη που θα επιβεβαιώνει την παρουσία του αναζητούμενου αντικειμένου.

Συμβουλές για τη μέτρηση

- Αν ενεργοποιήσετε το προϊόν πολύ κοντά ή απευθείας στο αντικείμενο, τότε η βαθμονόμηση ενδέχεται να αποτύχει. Τα αποτελέσματα αναζήτησης που εμφανίζονται είναι σε αυτήν την περίπτωση λανθασμένα. Ενεργοποιήστε το προϊόν ή αλλάξτε τη λειτουργία αναζήτησης του προϊόντος σε απόσταση αρκετών εκατοστών από τον τοίχο, όπου πρόκειται να αναζητηθούν αντικείμενα.
- Επαναλάβετε πολλές φορές τη διαδικασία, για να διασφαλίσετε την ακρίβεια κάλυψης.
- Ανάλογα με το υλικό του προς εξέταση τοίχου, ενδέχεται να υπάρχουν λανθασμένες μετρήσεις. Γι' αυτόν το λόγο ελέγχετε πριν από κάθε μέτρηση, τη θέση μιας ξύλινης ή μεταλλικής δοκού, ή ενός ηλεκτροφόρου αγωγού που γνωρίζετε ότι υπάρχει (βλ. Κεφάλαιο «Λειτουργίες αναζήτησης»). Αν αυτά δεν αναγνωριστούν από το προϊόν, τότε το υπόστρωμα δεν είναι κατάλληλο για αναζήτηση με το παρόν προϊόν.
- Αποφεύγετε να αγγίζετε την οθόνη υγρών κρυστάλλων κατά τη διαδικασία της μέτρησης, γιατί αυτό μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια του προϊόντος.
- Έχετε υπόψη ότι οι ηλεκτροφόροι αγωγοί μπορούν να εντοπιστούν και ως μέταλλο ή ως δοκός. Χρησιμοποιείτε πάντοτε επιπλέον τη λειτουργία αναζήτησης τάσης (βλ. Κεφάλαιο «Λειτουργίες αναζήτησης»), για να αποφύγετε τυχόν παρερμηνείες.
- Λάβετε υπόψη σας ότι στη λειτουργία αναζήτησης «Ξύλο» μπορούν να αναγνωριστούν επίσης μεταλλικοί δοκοί. Εάν επιθυμείτε να διασφαλίσετε ότι η δοκός που εντοπίστηκε, δεν είναι μεταλλική δοκός (ή π.χ. σωλήνας νερού), χρησιμοποιείτε επιπρόσθετα την αναζήτηση μετάλλων «METAL» (βλ. Κεφάλαιο «Λειτουργίες αναζήτησης»).
- Ανάλογα με το πάχος του τοίχου και το υλικό, το προϊόν σηματοδοτεί ενδεχομένως ήδη κάποιο εύρημα, προτού βρεθεί πάνω από το υλικό. Σε αυτή την περίπτωση, σημειώστε την αρχή και το τέλος της σηματοδοτημένης περιοχής στην εγκόπτι της κεφαλής μέτρησης. Το κέντρο του αναζητούμενου αντικειμένου βρίσκεται στο κέντρο, ανάμεσα στα δύο σημεία.
- Έχετε υπόψη, ότι τα μεταλλικά αντικείμενα εντοπίζονται τόσο ευκολότερα, όσο πιο εύκολα μπορούν να μαγνητιστούν. Έτσι, ο σίδηρος εντοπίζεται από αρκετά μεγαλύτερη απόσταση συγκριτικά με τον χαλκό.

- Λάβετε υπόψη, ότι τα ηλεκτρικά καλώδια μπορούν να εντοπιστούν ως καλώδια μόνον, όταν φέρουν τάση. Έτσι, οι διακόπτες των φώτων θα πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένοι, ώστε το αντίστοιχο καλώδιο να βρίσκεται υπό τάση. Επίσης, θα πρέπει να είναι βιδωμένες ή ενεργοποιημένες όλες οι ασφάλειες.
- Λάβετε υπόψη ότι εντοπίζονται μόνο τάσεις της τάξης των 230 V~ 50 Hz.
- Εάν η οθόνη παγώσει ή το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (5) και αντικαταστήστε τις μπαταρίες (βλ. Κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών»)
- Οι αισθητήρες βρίσκονται ακριβώς κάτω από την οθόνη LCD (2). Για να επιτύχετε καλύτερη απόδοση, δεν επιτρέπεται να αγγίζετε την οθόνη LCD (2) και μην πλησιάζετε με τα χέρια σας το περίβλημα γύρω από την οθόνη LCD (2). Εκτός αυτού κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατάτε το προϊόν πάντοτε στην χειρολαβή (4) γερά και μην αγγίζετε άλλα μέρη του προϊόντος.

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν αντιδρά. Ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις μπορεί να προκαλέσουν διαταραχές λειτουργίας.	Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (17) και επανατοποθετήστε τις μπαταρίες, αφού τις αφαιρέσετε για λίγο (βλ. Κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών») (εικ. D).

Καθαρισμός και φροντίδα

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ!

- Μην βυθίσετε ποτέ το προϊόν σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Δεν επιτρέπεται να διεσώσετε υγρασία μέσα στο προϊόν.
- Πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών (17).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες καθαρισμού για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν και την προστατευτική επένδυση στο πίσω μέρος (8).
- Διατηρείτε το προϊόν και την προστατευτική επένδυση (8) καθαρά, για να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την επισκευή του προϊόντος απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται, η διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

Φύλαξη

- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών (17).
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό, ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως
- Προσέχετε συνεχώς την επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης (-15 °C έως +40 °C).
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε σημείο μη προσβάσιμο από σε παιδιά.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/ 20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υποκινούνται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι

ωαλίνες, φυσίγινα χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διακερραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 518307_2510) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες

χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 518307_2510, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 518307_2510

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει ότι το προϊόν (Συσκευή ανίχνευσης HG14289) ανταποκρίνεται στις οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: www.owim.com

CE **ΔΔ** Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 99
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 99
Teilebeschreibung	Seite 99
Technische Daten	Seite 99
Lieferumfang	Seite 100
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 100
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 100
Vor der Inbetriebnahme	Seite 101
Batterien einlegen/wechseln	Seite 101
Arbeitsanweisungen zur Bedienung	Seite 101
Ein-/Automatisches Abschalten.....	Seite 101
Ausschalten	Seite 101
Inbetriebnahme	Seite 101
Tipps zur Messung	Seite 102
Fehlerbehebung	Seite 103
Reinigung und Pflege	Seite 103
Reinigung.....	Seite 103
Pflege	Seite 103
Aufbewahrung	Seite 103
Entsorgung	Seite 104
Garantie	Seite 105
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 105
Service	Seite 105
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 105

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Gleichstrom/-spannung		Nicht falsch einlegen
	Wechselstrom/-spannung		Nicht deformieren/beschädigen
	Batterie inklusive		Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Achtung!		Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nur für den Innengebrauch		Nicht laden
	Sicherheitshinweise		Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Handlungsanweisungen		Nicht kurzschließen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Auf richtiges Einlegen achten
	Nicht ins Feuer werfen		

Ortungsgerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Teilebeschreibung

- | | |
|--------------------------------------|--|
| (1) Obere LED | (8) Schutzpolsterung auf der Rückseite |
| (2) LCD-Display | (9) Sensoreinheit |
| (3) MODE-Taste | (10) Batteriestandsanzeige |
| (4) Handgriff | (11) Intensitätsanzeige |
| (5) Batteriefachabdeckung | (12) AC-Symbol |
| (6) Ein-/Aus-Taste | (13) Metall-Symbol |
| (7) Schraube (Batteriefachabdeckung) | (14) Holz-Symbol |

(15) Symbol für automatischen Suchmodus

(16) Symbol für automatische Kalibrierung

(17) Batteriefach

Technische Daten

Betriebsspannung: 3 V===
 Batterietyp: 2 x 1,5 V, LR06/AA

Detektortiefen:

Holzträgersuche (STUD): max. 25 mm
 Metallsuche (METAL): 70 mm (magnetisch wie nicht magnetisch)
 Stromleitungssuche (AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)
 Frequenz: 3,8 kHz ± 0,5 kHz
 HF-Leistung: ≤72dBµA/m@10m (magnetische Feldstärke)

Lieferumfang

1 Ortungsgerät

1 Bedienungsanleitung

2 Batterien (1,5 V, LR06/AA)



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230 V~ 50 Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände
 - schwache Batterie
 - tief liegende Leitungen oder Rohre
 - abgeschirmte Wechselstromleitungen
 - dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
 - metallverkleidete Wände
 - sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.

- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display (2) des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

Batterien einlegen/wechseln

Wenn die Batteriestandsanzeige (10)  zeigt, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor (Abb. D):

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (5) indem Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung (7) mit einem geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) lösen.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie zwei Batterien 1,5 V, Typ LR06/AA in das Batteriefach (17) ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung (5), indem Sie die Schraube der Batterieabdeckung (7) mit einem geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) festziehen.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

Arbeitsanweisungen zur Bedienung

- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts keine Ringe oder Uhren. Metall kann die Messergebnisse beeinflussen.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Falls das Produkt starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wurde, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es einschalten. Extreme Temperaturen oder Temperaturschwankungen können die Genauigkeit der Messung und die Anzeige auf dem LCD-Display (2) beeinträchtigen.

- Halten Sie das Produkt nur am Handgriff (4) fest, um die Messergebnisse nicht zu beeinflussen.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Beschriftungen im Bereich der Sensoreinheit (9) an, da dies die Messergebnisse beeinflusst.
- Das Messergebnis kann hinsichtlich Genauigkeit und Erkennungstiefe schlechter ausfallen, wenn der Untergrund ungünstig ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass die Sensoreinheit (9) nicht feucht ist. Wischen Sie das Produkt gegebenenfalls mit einem Tuch trocken.
- Bewegen Sie das Produkt in einer geraden Linie über die Wand.
- Bewegen Sie das Produkt mit gleichmäßigem, leichtem Druck über die Oberfläche. Verändern Sie den Anpressdruck während des Messvorgangs nicht.
- Heben Sie das Produkt während des Messvorgangs nicht an.
- Beachten Sie, dass die Schutzpolsterung (8) das Produkt vor Kratzern schützt. Beschädigen Sie die Schutzpolsterung (8) niemals.

Ein-/Automatisches Abschalten

Hinweis: Bevor Sie das Produkt einschalten, stellen Sie sicher, dass es sich in ausreichender Entfernung von Wänden oder Gegenständen befindet.

- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste (6), um das Produkt einzuschalten.

Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt 5 Minuten lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

Ausschalten

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (6) gedrückt, bis sich das LCD-Display (2) ausschaltet. Das Produkt ist nun ausgeschaltet.

Inbetriebnahme

- Halten Sie das Produkt während der Verwendung immer am Handgriff (4) fest und berühren Sie keine anderen Teile des Produkts.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass es sich in ausreichender Entfernung von Wänden und anderen Gegenständen befindet.
- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste (6), um das Produkt einzuschalten. Das LCD-Display (2) schaltet sich mit einem akustischen Signal ein. Außerdem erscheint für einige Sekunden das Symbol für die automatische Kalibrierung (16) oben links auf dem LCD-Display (2). Anschließend erfolgt ein akustisches Signal, das anzeigt, dass die automatische Kalibrierung abgeschlossen ist und der automatische Suchmodus aktiviert

wurde. Das Symbol für den automatischen Suchmodus (15) wird unten auf dem LCD-Display (2) angezeigt.

Suchmodi:

Auto: In diesem Modus werden alle 3 möglichen Objektmaterialien (Holz, Metall und Wechselstromkabel) gesucht. Das Symbol für den automatischen Suchmodus (15) wird auf dem LCD-Display (2) angezeigt. Der Auto-Modus ist der Standardmodus, der nach jedem Einschalten des Produkts aktiviert wird.

Holz: Drücken Sie kurz die MODE-Taste (3), während sich das Produkt im Auto-Modus befindet, um den Holzsuchmodus auszuwählen. Das Holzsymbol (14) wird auf dem LCD-Display (2) angezeigt. Dieser Modus ist für die Suche von Objekten aus Holz geeignet.

Metall: Drücken Sie zweimal die MODE-Taste (3), während sich das Produkt im Auto-Modus befindet, um den Metallsuchmodus auszuwählen. Das Metallsymbol (13) erscheint auf dem LCD-Display (2). Dieser Modus ist für die Suche von Objekten aus Metall geeignet.

Wechselstromleitungen: Drücken Sie dreimal die MODE-Taste (3), während sich das Produkt im Auto-Modus befindet, um den Suchmodus für Wechselstromleitungen aufzurufen. Das AC-Symbol (12) wird auf dem LCD-Display (2) angezeigt. Dieser Modus ist für die Suche von Stromleitungen geeignet.

Hinweis: Das Wechseln des Suchmodus sollte in ausreichender Entfernung von Wänden oder Gegenständen erfolgen.

- Unmittelbar nach dem Umschalten in den gewünschten Suchmodus sollten Sie warten, bis das Symbol für die automatische Kalibrierung (16) verschwindet und gleichzeitig ein akustisches Signal ertönt, bevor Sie das Produkt zur Suche nach Objekten an eine Wand halten.
- Nachdem Sie das Produkt zur Erkennung des Objekts an einer Wand/Oberfläche angebracht haben, warten Sie einige Sekunden, bis der automatische Kalibrierungsvorgang abgeschlossen ist. Während des automatischen Kalibrierungsvorgangs erscheint das Symbol für die automatische Kalibrierung (16) auf dem LCD-Display (2) und verschwindet nach einigen Sekunden mit einem akustischen Signal. Dies gilt für alle Suchmodi.
- Bevor Sie das Produkt über die zu untersuchende Oberfläche führen, empfiehlt es sich, es einige Sekunden lang über eine Fläche zu führen, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. So kann ein besseres Suchergebnis erzielt werden. Führen Sie nun das Produkt mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche.

Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige (11) erscheint und die obere LED (1) gelb leuchtet, sind diese ohne Bedeutung.

Hinweis: Im Suchmodus „Wechselstromleitungen“ leuchtet die obere LED (1) nicht gelb. Halten Sie den Detektor während der Kalibrierung weiterhin mit der Hand fest.

- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige (11). Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton und die obere LED (1) leuchtet rot.
- Zum Markieren der Stellen verwenden Sie einen Bleistift (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).
- Wenn die Messung (Erkennung) abgeschlossen ist, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (6) gedrückt halten, bis das LCD-Display (2) erlischt.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.

Tipps zur Messung

- Wenn Sie das Produkt zu nah am Objekt oder direkt am Objekt einschalten, kann die Kalibrierung fehlerhaft ausfallen. Die gezeigten Suchergebnisse sind in diesem Fall nicht korrekt. Schalten Sie das Produkt ein oder ändern Sie den Suchmodus des Produkts in einem Abstand von mehreren Zentimetern zur Wand, an der nach Objekten gesucht werden soll.

- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers oder einer bekannten Stromleitung (siehe Kapitel „Suchmodi“). Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche (siehe Kapitel „Suchmodi“), um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass im Suchmodus „Holz“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“ (siehe Kapitel „Suchmodi“).
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230 V~ 50 Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (5) und tauschen Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“)
- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem LCD-Display (2). Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das LCD-Display (2) berühren oder sich mit den Händen dem

Gehäuse um das LCD-Display (2) nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer am Handgriff (4) fest und berühren Sie während der Verwendung niemals andere Teile des Produkts.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach (17) und legen Sie die Batterien wieder ein, nachdem Sie sie kurz entfernt haben (siehe Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“) (Abb. D).

Reinigung und Pflege

Reinigung

⚠ VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Batteriefach (17).

⚠ VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel bzw. harte Reinigungsbürsten.
- Halten Sie das Produkt sauber, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts und der Schutzpolsterung auf der Rückseite (8) ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch.
- Halten Sie das Produkt und die Schutzpolsterung (8) sauber, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Pflege

- ⚠ **WARNUNG!** Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts gewährleistet bleibt.

Das Produkt ist wartungsfrei.

Aufbewahrung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach (17).

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung
- Beachten Sie stets die zulässige Lagerungstemperatur (-15 °C bis +40 °C).
- Bewahren Sie das Produkt für Kinder unzugänglich auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 518307_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 518307_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 518307_2510

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Ortungsgerät HG14289) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

  Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG14289

Version: 03/2026

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav
informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija
Πоследно ажyриpaнe на инфopмaции · Statusi i informacioneve · Versiunea
informațiilor · Актуaлнoст на инфopмaциятa · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 03/2026 · Ident.-No.: HG14289032026-3
